

**Estación de  
Trabajo  
HP Kayak XA**

**Guía del Usuario**

**Léase esto primero**

---

## Aviso

La información contenida en este documento está sujeta a modificación sin previo aviso.

Hewlett-Packard no ofrece garantía alguna con respecto a este material, incluyendo, aunque sin limitarse a, las garantías implícitas de comerciabilidad e idoneidad para fines específicos. Hewlett-Packard no se hace responsable de los errores que pueda contener este documento ni de los daños accidentales o circunstanciales derivados del suministro, funcionamiento o uso de este material.

Este documento contiene información original protegida por la legislación en materia de derechos de autor. Reservados todos los derechos. Se prohíbe la copia, reproducción o traducción a otro idioma de cualquier parte de este documento sin el consentimiento previo por escrito de Hewlett-Packard Company.

CompuServe<sup>TM</sup> es una marca comercial en EE.UU. de CompuServe Inc.

Microsoft®, MS®, MS-DOS®, NT® y Windows® son marcas comerciales registradas en EE.UU. de Microsoft Corporation.

Netscape<sup>TM</sup> es una marca comercial en EE.UU. de Netscape Communications Corporation.

Pentium® es una marca comercial registrada en EE.UU. de Intel Corporation.

MMX<sup>TM</sup> es una marca comercial en EE.UU. de Intel Corporation.

SoundBlaster<sup>TM</sup> es una marca comercial de Creative Technology Limited.

Hewlett-Packard France  
38053 Grenoble Cedex 9  
France



---

## Guía del Usuario

---

## Información Importante de Seguridad

Si cree que no podrá levantar el ordenador o el monitor de forma segura, no lo intente hasta haber obtenido ayuda.

Por su seguridad, conecte siempre el equipo a una toma de corriente de pared provista de conexión a tierra. Utilice siempre un cable de alimentación con toma a tierra adecuado, como el suministrado con este equipo, o bien uno que cumpla con la normativa de su país. Esta Estación de Trabajo PC se desconecta retirando el cable de alimentación de la toma de corriente de la pared. Por esta razón debe situarse la Estación de Trabajo PC cerca de una que sea fácilmente accesible.

Por su seguridad, nunca retire la cubierta de la Estación de Trabajo PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar la cubierta de la Estación de Trabajo PC antes de encenderla de nuevo.

---

### ***AVISO***

Para evitar las descargas eléctricas, no abra la toma de corriente. Dentro no existen elementos que pueda reparar el usuario.

Esta Estación de Trabajo PC de HP es un producto láser clase 1. No intente realizar ningún ajuste de las unidades de láser.

---

---

## Información Importante Sobre Ergonomía

Se recomienda encarecidamente que lea la información sobre ergonomía antes de utilizar la Estación de Trabajo PC. Esta información se encuentra en la ayuda en línea específica de HP de su Estación de Trabajo PC.

---

# Contenido

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

Desembalar la Estación de Trabajo PC. ....	2
Cómo Conectar el Ratón, el Teclado, el Monitor y la Impresora ...	3
Cómo Conectar a una Red (LAN) .....	4
Cómo Conectar a Internet a Través de una Red .....	4
Cómo Conectar los Accesorios de Audio.....	5
Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo .....	7
Cómo Conectar los Cables de Alimentación .....	9
Panel de Control de Hardware de la Estación de Trabajo PC .....	10
Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC.....	12
Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC .....	12
Cómo Cambiar el Orden de Arranque.....	13
Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC por Primera Vez .....	13
Cómo Detener la Estación de Trabajo PC .....	14
Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP.....	15
Cómo Establecer Contraseñas.....	18
Cómo Establecer una Contraseña de Administrador.....	18
Cómo Establecer una Contraseña de Usuario .....	19
Cómo Utilizar la Gestión de Energía.....	20
Información Adicional y Ayuda .....	20
Cómo Reciclar una Estación de Trabajo PC Antigua .....	21

## **2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC**

Accesorios Que Puede Instalar . . . . .	24
Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta . . . . .	25
Cómo Retirar la Cubierta . . . . .	25
Cómo Volver a Colocar la Cubierta tras la Instalación de Accesorios . .	26
Cómo Retirar y Volver a Colocar la Guía de Ventilación. . . . .	27
Cómo Instalar la Memoria Principal . . . . .	28
Cómo Instalar la Memoria de Vídeo . . . . .	30
Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo . . . . .	32
Cómo Conectar Dispositivos . . . . .	33
Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro de 3,5 Pulgadas. . . . .	36
Cómo Instalar una Unidad en el Estante Frontal . . . . .	38
Cómo Completar la Instalación de una Unidad . . . . .	40
Cómo Instalar Tarjetas Accesorias . . . . .	41
Cómo Configurar Tarjetas Accesorias con Plug and Play . . . . .	41
Cómo Configurar Tarjetas Accesorias ISA no Compatibles con Plug and Play . . . . .	42
Cómo Instalar la Tarjeta . . . . .	42
Cómo Retirar una Tarjeta Accesoría . . . . .	45
Cómo Instalar un Cable de Seguridad . . . . .	46

### **3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC**

Cómo Resolver Problemas.....	48
Pantalla Resumen de HP.....	48
HP Diagnostics.....	48
Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente.....	49
Si la Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error .....	49
Si Aparece un Mensaje de Error de POST .....	51
Si No Puede Apagar la Estación de Trabajo PC.....	53
Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware.....	54
Utilidad HP Hardware Diagnostics .....	54
Si el Monitor no Funciona Correctamente .....	56
Si el Teclado No Funciona.....	58
Si el Ratón No Funciona .....	58
Si la Impresora No Funciona .....	59
Si la Unidad de Disco Flexible No Funciona.....	59
Si el Disco Duro No Funciona .....	60
Si la Unidad de CD-ROM Tiene un Problema.....	60
Si una Tarjeta Accesorio No Funciona .....	62
Si Ha Olvidado la Contraseña .....	63
Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software....	64
Si el Software de Aplicación No Funciona .....	64
Si la Fecha y la Hora son Incorrectas .....	64
Si No Puede Iniciar el Programa Setup.....	64

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Sonido...	65
Activar el Control de Volumen del Panel Central HP .....	65
Otros Problemas de Sonido .....	66
Cómo Conectar una Batería Externa.....	67

## **4 Información Técnica**

Características de la Estación de Trabajo PC.....	70
Especificaciones del Sistema .....	72
Información sobre Consumo de Energía .....	72
IRQs, DMAs y Direcciones de E/S Usadas por su Estación de Trabajo PC .....	73
Características de Audio.....	75
Resoluciones de Vídeo Disponibles .....	76
Características SCSI .....	77
Características de la Red .....	77
Conmutadores de la Placa del Sistema .....	78
La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP .....	79
Pantalla Resumen de HP.....	79
Cómo Utilizar el Programa Setup de HP .....	80
Guardar los Cambios y Salir del Programa Setup .....	83
Cómo Configurar su Conexión a Red .....	84
Cómo Controlar las Características de Seguridad de la Red.....	85
Cómo Seleccionar la Prioridad de los Dispositivos de Arranque .....	85

<b>Cómo Usar la Utilidad de Configuración SCSI</b> . . . . .	<b>86</b>
Valores por Defecto que Puede Cambiar . . . . .	86
Cómo Iniciar la Utilidad de Configuración SCSI. . . . .	87
Menú Principal . . . . .	87
Menú Adapter Utilities. . . . .	89
Menú Adapter Setup . . . . .	90
Menú Device Selections. . . . .	91
Menú Device Setup . . . . .	92
Cómo Salir de la Utilidad de Configuración . . . . .	93

## **5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard**

Introducción. . . . .	96
Su Revendedor Autorizado de HP. . . . .	97
HP SupportPack. . . . .	97
CD-ROM del HP Support Assistant . . . . .	98
<b>Servicios de Información de Hewlett-Packard</b> . . . . .	<b>99</b>
Fórum de HP en CompuServe. . . . .	99
Biblioteca BBS de HP. . . . .	100
World Wide Web Site de HP. . . . .	100
HP FAXback on Demand—HP FIRST. . . . .	101
Pedido de Disquetes de Controladores y BIOS . . . . .	102
<b>Servicios de Soporte de HP</b> . . . . .	<b>103</b>
Soporte Telefónico de Hewlett-Packard. . . . .	104
Soporte Telefónico Lifeline . . . . .	105

Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS) . . . . .	106
Resumen . . . . .	107
Oficinas Centrales de Marketing de Hewlett-Packard. . . . .	108
<b>Glosario . . . . .</b>	<b>109</b>
<b>Indice . . . . .</b>	<b>113</b>
<b>Características Físicas de su Estación de Trabajo PC de HP. . . . .</b>	<b>125</b>



---

## Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

---

## Desembalar la Estación de Trabajo PC

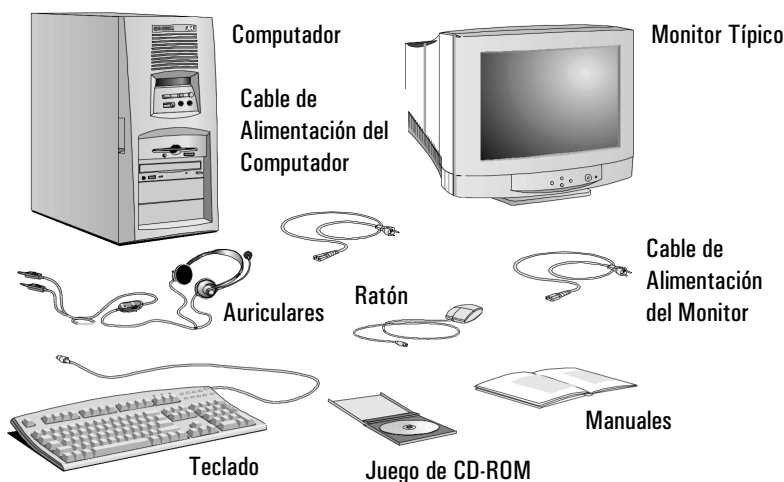
- 1 Cuando reciba la Estación de Trabajo PC, desembale todos los componentes.

---

### **AVISO**

Si no está seguro de poder levantar usted solo el computador o el monitor de forma segura, no lo intente hasta haber obtenido ayuda.

---



- 2 Sitúe el PC encima (o debajo) de un escritorio estable que se encuentre cerca de tomas de corriente fácilmente accesibles, de forma que haya espacio suficiente para el teclado, el ratón y cualquier otro accesorio.
- 3 Coloque el PC de forma que sus conectores posteriores sean fácilmente accesibles.
- 4 Coloque el monitor y el PC cerca uno del otro.

### Sistema Operativo

El sistema operativo de la Estación de Trabajo PC viene precargado en la unidad de disco duro.

### Herramientas de Instalación

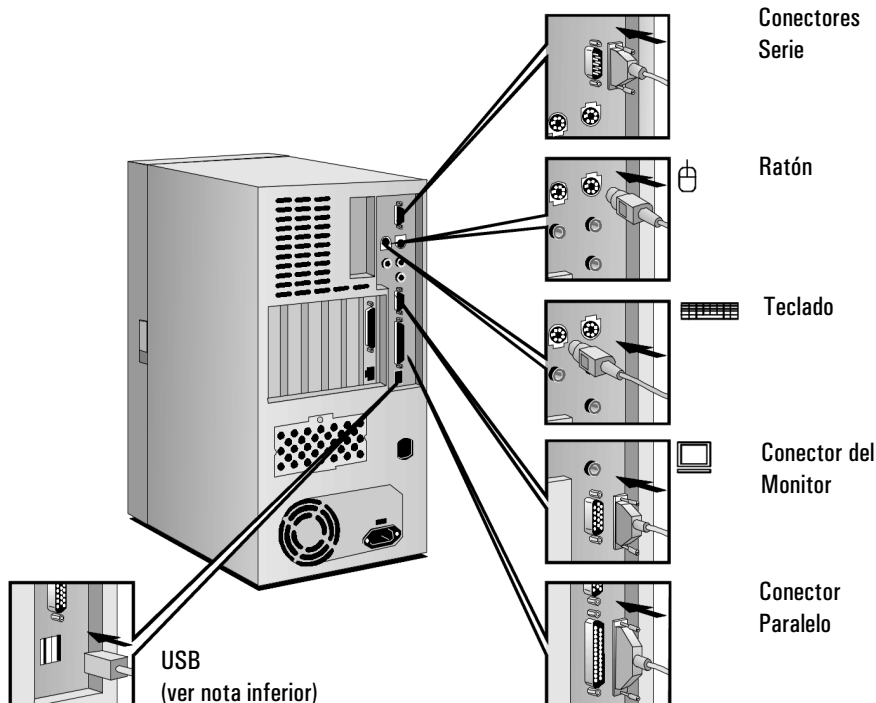
No necesita herramientas para instalar la Estación de Trabajo PC. No obstante, si piensa instalar una unidad de disco o una tarjeta accesoria, necesitará un destornillador de punta plana. Para obtener más información acerca de la instalación de accesorios, consulte el apartado “Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC” en la página 23.

## Cómo Conectar el Ratón, el Teclado, el Monitor y la Impresora

Conecte el ratón, el teclado y el monitor a la parte posterior del computador. *Los conectores están diseñados para hacerlo en un solo sentido.* Ajuste los tornillos de sujeción del cable del monitor.

Conecte el cable de la impresora a la parte posterior del computador y ajuste los tornillos de sujeción. Utilice el conector con la etiqueta:

- Parallel (conector paralelo de 25 patillas) para dispositivo paralelo
- Serial (conector serie de 9 patillas) para dispositivo serie



### NOTA

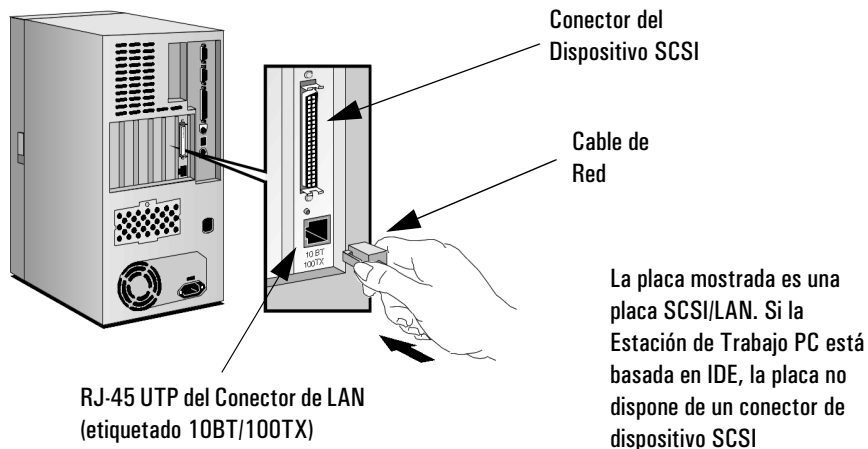
Los conectores Universal Serial Bus (USB, Bus Serie Universal) pueden utilizarse para accesorios USB. La mayoría de los accesorios USB se configuran automáticamente en cuanto se unen físicamente a la Estación de Trabajo PC. No todos los sistemas operativos admiten USB.

---

## Cómo Conectar a una Red (LAN)

La Estación de Trabajo PC dispone de un adaptador de interfase de LAN 10BT/100TX. Los adaptadores de LAN soportan el funcionamiento a 10 Mbit/s y a 100 Mbit/s.

Comunique al Administrador de Red que está conectando su Estación de Trabajo PC a la red. Conecte el cable de red a la clavija RJ-45 UTP (Unshielded Twisted Pair) (Par Trenzado sin Blindar - UTP) del conector de LAN.



Para activar la conexión a red, consulte el submenú Interfase de Red Integrada en el menú Avanzado del programa *Setup*. [Puede encontrar información adicional en la *Network Administrator's Guide* (Guía del Administrador de Red) en línea].

## Cómo Conectar a Internet a Través de una Red

Una vez que se haya conectado a una LAN y que ha configurado el hardware y software de red de la Estación de Trabajo PC, puede acceder a Internet a través de la pasarela del servidor de su empresa.

Para explorar Internet puede utilizar Netscape, que viene preinstalado en la Estación de Trabajo PC.

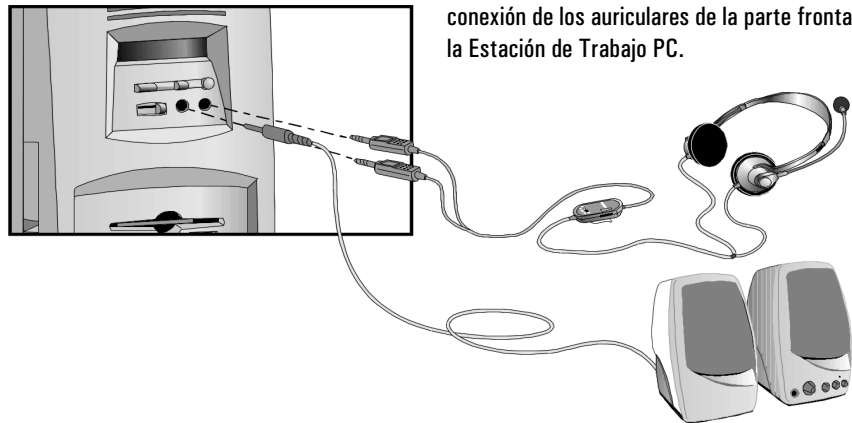
---

## Cómo Conectar los Accesorios de Audio

La Estación de Trabajo PC dispone de conectores multimedia en el panel trasero. El panel frontal dispone también de un conector de auriculares/altavoz, un conector para micrófono y un control de volumen que se desactiva por defecto (el control de volumen del teclado se activa por defecto). Consulte la página 15 para obtener más información sobre cómo utilizar el teclado. Para obtener más información sobre audio, consulte la guía en pantalla *Cómo Usar el Sonido en el PC*.

### NOTA

El altavoz interno y la conexión de salida de línea (LINE OUT) de la parte posterior de la Estación de Trabajo PC se desactivan cuando utiliza la conexión de los auriculares de la parte frontal de la Estación de Trabajo PC.



Los altavoces no se suministran con la Estación de Trabajo PC.

Los altavoces deben llevar amplificadores incorporados.

---

### AVISO

Para evitar molestias producidas por un ruido inesperado, baje siempre el volumen antes de conectar los auriculares o los altavoces. La escucha a un volumen alto durante períodos de tiempo prolongados puede dañar permanentemente su capacidad auditiva. Antes de ponerse los auriculares, colóquelos alrededor de su cuello y baje el volumen. Al ponérselos, suba el volumen despacio hasta encontrar un nivel de escucha bueno y deje el control de volumen en esa posición.

---

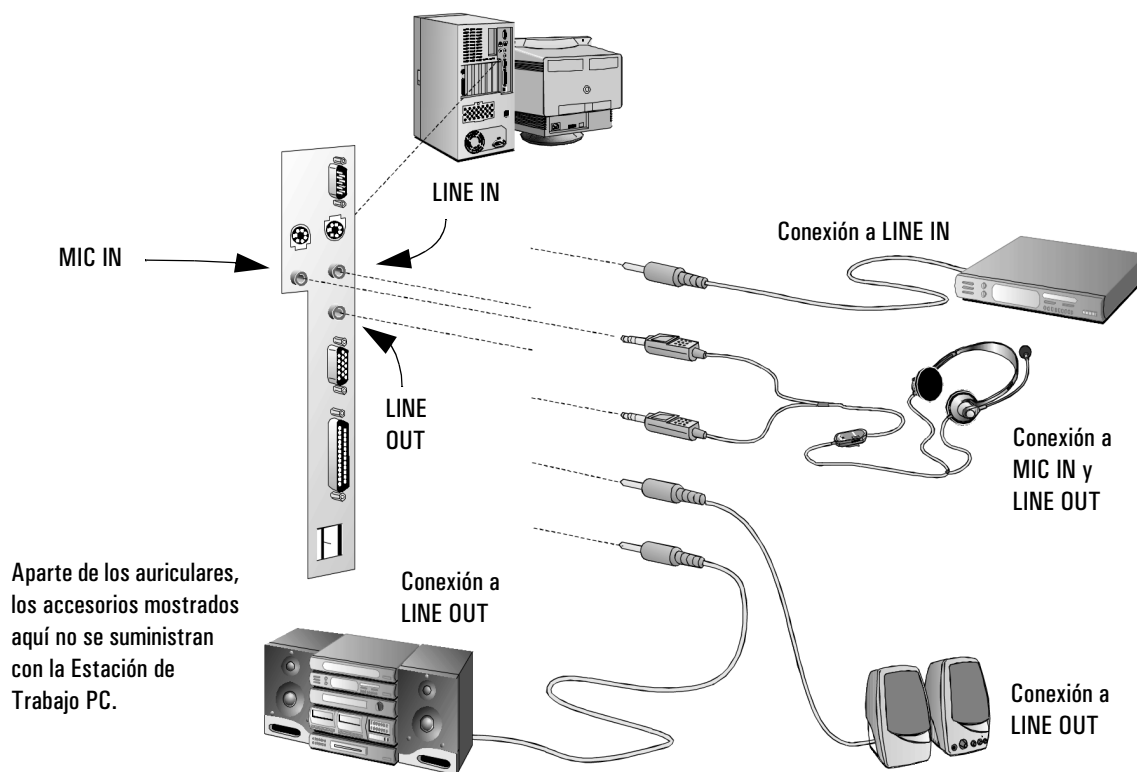
## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Conectar los Accesorios de Audio

En el panel posterior multimedia hay una conexión de entrada de línea de audio (LINE IN), otra de salida de línea de audio (LINE OUT) y un conector de micrófono (MIC IN).

#### NOTA

El altavoz interno y la conexión de salida de línea (LINE OUT) de la parte posterior de la Estación de Trabajo PC se desactivan cuando utiliza la conexión de los auriculares de la parte frontal de la Estación de Trabajo PC. El altavoz interno también se desactiva cuando utiliza la conexión de salida de línea (LINE OUT) en la parte posterior de la Estación de Trabajo PC.



Si desea escuchar CDs de audio en su unidad de CD-ROM drive, puede también utilizar la conexión de auriculares y el control de volumen de la parte frontal de la unidad de CD-ROM.

---

## Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo

Si dispone de un sistema basado en SCSI, la Estación de Trabajo PC está equipada con conectores SCSI Ultra wide de 16 bits para dispositivos internos y un conector SCSI Ultra narrow de 8 bits para dispositivos externos. Un dispositivo externo SCSI se conecta de la siguiente manera:

- 1 Debe asignar una dirección SCSI sin usar al accesorio. Las direcciones SCSI van de 0 a 7 para SCSI narrow de 8 bits y de 0 a 15 para SCSI wide de 16 bits SCSI, donde la dirección SCSI 0 la utiliza la primera unidad de disco duro SCSI y la dirección SCSI 7 está reservada para el controlador SCSI integrado (por defecto para los dispositivos SCSI narrow y wide).

Consulte el manual que se incluye con el accesorio SCSI para obtener instrucciones acerca de cómo seleccionar una dirección SCSI.

---

### **NOTA**

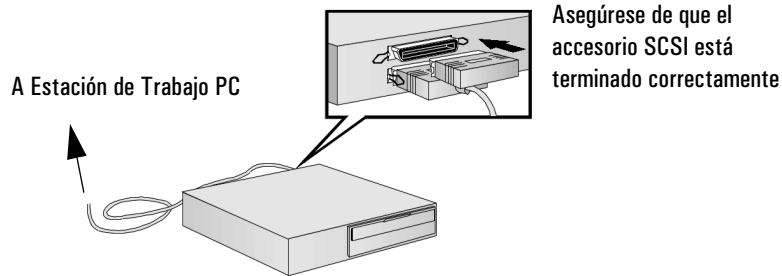
No es necesario ajustar una dirección SCSI para dispositivos SCSI Plug and Play (dispositivos SCSI que soportan el protocolo SCAM).

- 2 Cuando utilice un cable SCSI blindado, conecte el accesorio SCSI al conector SCSI externo de 8 bits de la Estación de Trabajo PC. El conector SCSI está situado justo encima del conector de LAN (consulte el gráfico de la página 4).

## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Conectar un Accesorio SCSI Externo

- 3 Asegúrese de que el accesorio SCSI está terminado correctamente; bien internamente o mediante una resistencia terminadora (consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI).



- 4 Consulte el manual proporcionado con el accesorio SCSI para aprender cómo instalar cualquier software cuyo uso podría necesitar.

---

#### **NOTA**

La longitud total de los cables SCSI externos no debería sobrepasar los 3 metros (10 pies aproximadamente).

Póngase en contacto con su vendedor para pedir cables SCSI de HP blindados para conectar accesorios SCSI externos.

Para obtener información sobre cómo instalar un dispositivo SCSI interno, consulte la página 35.



---

## Cómo Conectar los Cables de Alimentación

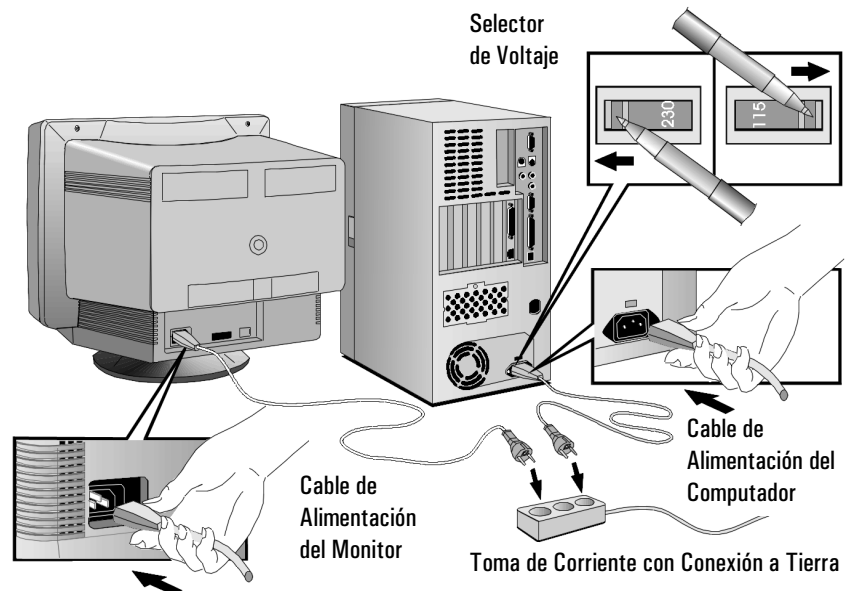
---

### **AVISO**

Por su seguridad, conecte siempre el equipo a una toma de corriente provista de conexión a tierra. Utilice siempre un cable de alimentación con enchufe con toma de tierra, como el que se suministra con este equipo o uno que cumpla la normativa de su país. La Estación de Trabajo PC se desconecta retirando el cable de alimentación de la toma de corriente. Por esta razón, la Estación de Trabajo PC debe situarse cerca de una toma de corriente que sea fácilmente accesible.

---

- 1 Retire la etiqueta de aviso que cubre el conector de alimentación del computador en la parte posterior.
- 2 Compruebe que la tensión seleccionada es la de su país. (La tensión se ajusta durante la fabricación y debería ser la correcta).

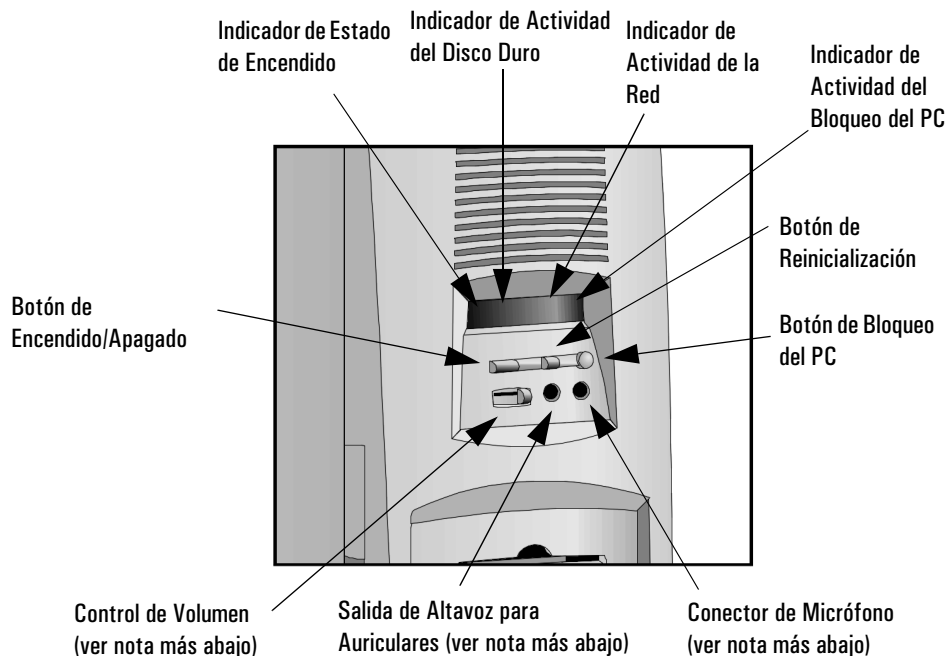


- 3 Conecte los cables de alimentación al monitor y al computador. (Los conectores están diseñados para hacerlo en un solo sentido).
- 4 Conecte el cable de alimentación del monitor y del computador a tomas de corriente provistas de conexión a tierra.

---

## Panel de Control de Hardware de la Estación de Trabajo PC

El panel de control de hardware de la Estación de Trabajo PC está situado en la parte frontal de la misma.



Botón de  
Encendido/Apagado

Este botón se utiliza encender y apagar la Estación de Trabajo PC. Con Windows 95 y Windows NT apague siempre la Estación de Trabajo PC utilizando primero el comando de Apagado en lugar de simplemente presionar el botón de encendido/apagado.

El botón de encendido/apagado está controlado mediante software. Si surge un problema durante el procedimiento de apagado y el software deja de funcionar evitando que pueda cortarse la alimentación, entonces, después de un minuto, presione el botón de encendido/apagado durante 4 segundos. Esto cortará la alimentación, pero pueden perderse datos. Sólo debe utilizar este método para apagar la Estación de Trabajo PC cuando el procedimiento de apagado normal no funciona.

Botón de Reinicialización	Presione este botón para reiniciar la Estación de Trabajo PC. Con Windows 95 y Windows NT evite el uso habitual de este botón ya que pueden dañarse los archivos. Apague siempre la Estación de Trabajo PC utilizando el comando de Apagado.
Botón de Bloqueo del PC	<p>Presione este botón para bloquear la Estación de Trabajo PC y hacer que la pantalla se vacíe<sup>1</sup>. Cualquier aplicación que esté abierta permanecerá activa, pero el ratón y el teclado están bloqueados hasta que se introduzca una contraseña.</p> <p>Esta característica sólo funciona si las dos contraseñas de Administrador y Usuario han sido establecidas. Para desbloquear la Estación de Trabajo PC, introduzca cualquiera de estas contraseñas.</p>
Indicador de Estado de Encendido	Este indicador brilla mientras se suministre alimentación de la red a la Estación de Trabajo PC.
Indicador de Actividad del Disco Duro	Esta luz parpadea cuando se está accediendo a la unidad de disco duro. El indicador de actividad del disco duro también funciona para un segundo disco duro (suministrado por HP).
Indicador de Actividad de la Red	Esta luz parpadea cuando tiene lugar actividad en la red.
Indicador de Actividad del Bloqueo del PC	Esta luz brilla cuando está activo el bloqueo del PC.

---

#### **NOTA**

---

Consulte la página 5 para obtener más información sobre cómo utilizar los conectores del panel frontal de audio.

1. El vaciado o no de la pantalla se controla estableciendo en el programa *Setup*: Seguridad→Contraseña de usuario→Blanqueo de pantalla. Consulte la página 79 para obtener más información sobre cómo utilizar el programa *Setup*.

---


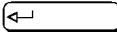
#### NOTA

---

Si está iniciando la Estación de Trabajo PC por primera vez, consulte la página 13.

### Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC

- 1 Antes de iniciar la Estación de Trabajo PC, encienda primero el monitor.
- 2 Inicie la Estación de Trabajo PC de cualquiera de las siguientes maneras:
  - Oprima el botón de encendido del panel frontal.
  - Oprima la barra espaciadora del teclado.  
La característica de encendido a través del teclado funciona sólo si está activada en el menú Alimentación en el programa *Setup* (consulte la página 79 para obtener más información sobre el programa *Setup*) y el conmutador 8 de la placa del sistema está CERRADO, que es el valor por defecto (consulte la página 78).

Cuando encienda la Estación de Trabajo PC, ésta llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST) (Autocomprobación de encendido) mientras aparece en pantalla el logotipo Estación de Trabajo PC. Si desea visualizar información referente a la POST, oprima  para obtener la Pantalla Resumen de HP. Si se produce un error durante la POST, éste aparecerá automáticamente en la pantalla. Para obtener más información, consulte la página 51.
- 3 Si ha establecido una contraseña en el programa *Setup*, el indicador de contraseña aparecerá cuando finalice la POST. Si aparece el indicador de contraseña, escriba su contraseña y oprima  para poder utilizar la Estación de Trabajo PC.

### Cómo Cambiar el Orden de Arranque

Si desea cambiar el dispositivo desde el que se arranca (inicia) la Estación de Trabajo PC, sólo para el arranque actual, oprima **F8** durante la autocomprobación de encendido (POST). A continuación, puede seleccionar el dispositivo desde el que desea arrancar.

### Cómo Iniciar la Estación de Trabajo PC por Primera Vez

La Estación de Trabajo PC se suministra con software preinstalado que se inicializa la primera vez que enciende la Estación de Trabajo PC. El proceso de inicialización de software dura pocos minutos. Este proceso inicia el software en su idioma y ajusta el software para utilizar el hardware instalado en su computador (puede cambiar los ajustes una vez inicializado el software).

### Cómo Inicializar su Software

---

**NOTA**

---

NO APAGUE la Estación de Trabajo PC mientras se inicializa el software, esto puede provocar resultados impredecibles.

Para inicializar su software:

- 1 Encienda primero el monitor y, a continuación, el computador.

Cuando se enciende la Estación de Trabajo PC, aparece en pantalla el logotipo de la Estación de Trabajo PC. La Estación de Trabajo PC llevará a cabo una Power-On-Self-Test (POST) (Autocomprobación de encendido). Oprima **Esc** si desea visualizar información referente a la POST en la Pantalla Resumen de HP (consulte la página 79).

Si se detecta un error durante la Power-On-Self-Test, la Estación de Trabajo PC mostrará automáticamente en pantalla el error. Puede ser que se le pida que oprima **F2** para iniciar el programa *Setup* y corregir el error.

## **1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC**

### **Cómo Iniciar y Detener la Estación de Trabajo PC**

- 2 Se inicia la rutina de inicialización del software. Se muestra en pantalla el acuerdo de licencia de software, le ofrece la posibilidad de leer el archivo Comodidad de trabajo (consejos de ergonomía para usuarios de computadores) y, a continuación, realiza preguntas sobre la Estación de Trabajo PC. Por ejemplo:
  - Nombre de la persona que va a utilizar la Estación de Trabajo PC y el nombre de la empresa. (Si es necesario, el nombre del usuario puede cambiarse más tarde).
  - Fecha y hora actual.
  - Tipo de impresora (por ejemplo, HP LaserJet 5L). Este dato aparece en la parte delantera de la impresora. También necesitará introducir la conexión que utiliza la impresora.
- 3 Mientras se está ejecutando el programa de inicialización, puede rellenar la tarjeta de registro de garantía que se envió con este manual.
- 4 Cuando ha terminado la rutina de inicialización, haga clic en Aceptar para reinicializar la Estación de Trabajo PC.

### **Después de Reinicializar la Estación de Trabajo PC**

- Coloque el teclado en una posición cómoda.
- Ajuste el brillo y el contraste de la pantalla del monitor según sus necesidades. Si la imagen no llena la pantalla o no está centrada, ajústela utilizando los controles en el monitor. Para más información, consulte el manual del monitor.

### **Cómo Detener la Estación de Trabajo PC**

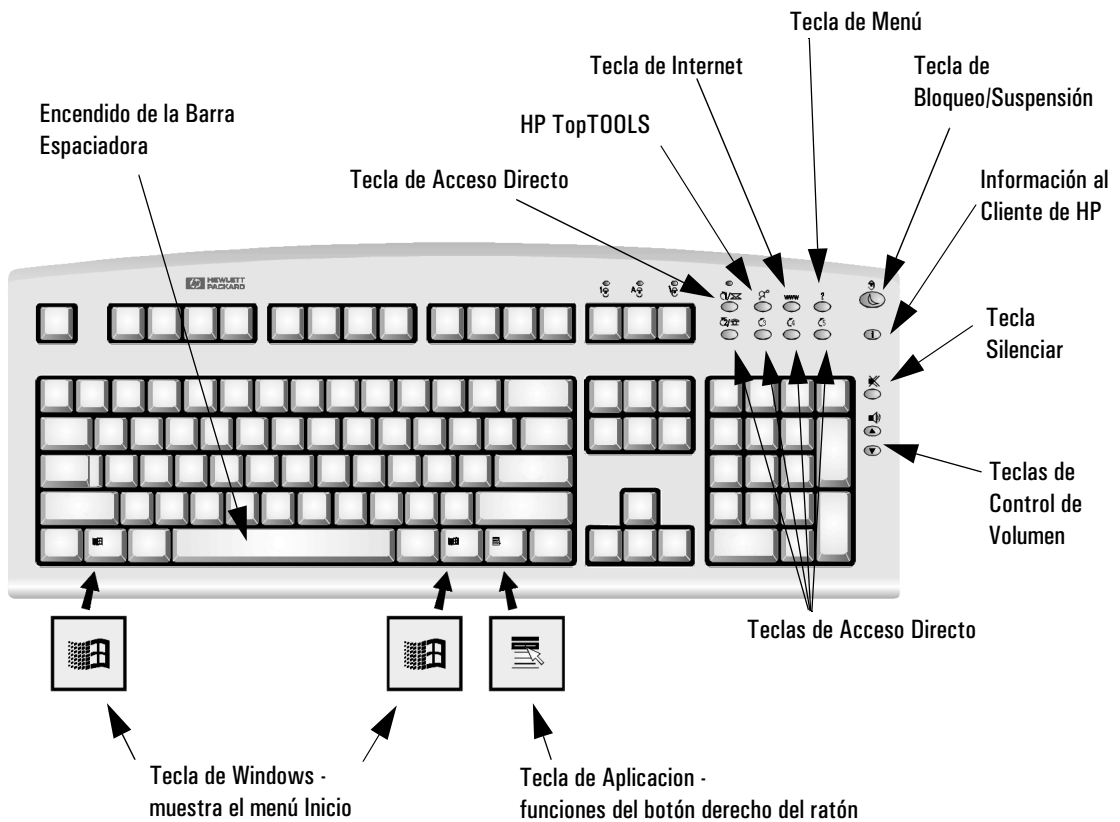
Para detener la Estación de Trabajo PC, asegúrese de que ha salido de todos los programas y del sistema operativo (si es necesario) y después oprima el botón de encendido en el panel frontal.

---

## Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP

El teclado mejorado de HP incluye teclas de software que puede utilizar para:

- Ver y configurar las acciones asignadas a las teclas.
- Utilizar teclas de acceso directo de una sola pulsación para iniciar aplicaciones, abrir archivos, o direcciones URL de la WWW.
- Lanzar el explorador de Internet del sistema.
- Bloquear o suspender la Estación de Trabajo PC.
- Acceder a HP TopTOOLS y a la información al cliente.
- Silenciar o ajustar el volumen del sistema de audio.



## 1 Cómo Configurar y Utilizar Su Estación de Trabajo PC

### Cómo Utilizar el Teclado Mejorado de HP

Tecla de Menú	Al oprimir la tecla Menú aparece en pantalla la sección de teclas de software del teclado mejorado de HP. Haga clic en cualquiera de las teclas de la pantalla para ver la acción asignada a una tecla determinada o para cambiarla o asignarle una acción. Las teclas de acceso directo sirven específicamente para acciones definidas por el usuario.
Teclas de Acceso Directo	Las teclas de acceso directo pueden usarse para iniciar una aplicación, abrir un documento o abrir una dirección de Internet (URL). Las acciones se pueden asignar a las teclas de acceso directo oprimiendo la tecla Menú y haciendo clic en la tecla que desee configurar del teclado que se muestra en la pantalla.
Tecla Internet	Esta tecla se utiliza para iniciar el navegador Netscape™ Communicator 4.0 configurado en la Estación de Trabajo PC (configuración por defecto). También está disponible Microsoft Internet Explorer 3.0.
Tecla Bloqueo/Suspensión	<p>La acción de la tecla Bloqueo/Suspensión se configura oprimiendo la tecla Menú y haciendo clic en la tecla Bloqueo/Suspensión del teclado que aparece en la pantalla. Las acciones que se pueden determinar para la tecla Bloqueo/Suspensión son:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Bloquear el teclado y el sistema</li><li>• Suspender (entra en modo de ahorro de energía si el sistema operativo admite este modo).</li></ul>
HP TopTOOLS	Al oprimir esta tecla se abre HP TopTOOLS. Esta aplicación le ayuda a gestionar y reducir los costes generales de propiedad y proporciona herramientas de gestión avanzada de PC, permitiendo las actualizaciones remotas del BIOS y la gestión de seguridad.

---

#### **NOTA**

HP TopTOOLS está preinstalado en la Estación de Trabajo PC pero debe establecerlo antes de utilizarlo. Para hacerlo, haga clic sobre el botón Inicio, seleccione Programas, HP DMI y Setup. Siga cualquiera de las instrucciones que se muestran en pantalla.

---



**Información al Cliente de HP** Con esta tecla de software se accede a la Información al Cliente de HP que le proporciona información sobre:

- Cómo configurar el teclado mejorado de HP.
- Cómo configurar el navegador WWW.
- Información detallada sobre soporte de HP.
- Vínculos a los sitios web de PC y Estación de Trabajo PC de HP.

**Teclas Silenciar y Volumen** Al oprimir la tecla Silenciar se silencia el sonido o se restaura, si ya estaba silenciado. Las teclas de Volumen se pueden utilizar para controlar el nivel del volumen.

---

#### **NOTA**

Por defecto, el volumen del sistema se puede controlar tanto con las teclas Silenciar y Volumen del teclado, como con el software de control de volumen de HP. El control de volumen del panel frontal de audio está desactivado.

Para obtener más información acerca de cómo activar el control de volumen en el panel frontal, consulte la página 54.

Para obtener más información acerca de cómo controlar el sonido del sistema, consulte la guía en pantalla *Cómo Usar el Sonido en Su PC*.


---

---

## Cómo Establecer Contraseñas

Puede establecer dos contraseñas distintas, la contraseña de administrador y la contraseña de usuario, que proporcionan dos niveles de protección a la Estación de Trabajo PC. Ambas contraseñas se establecen en el grupo de menú Seguridad del programa *Setup*.

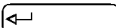
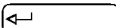
### Cómo Establecer una Contraseña de Administrador

Establezca la Contraseña de Administrador para proteger la configuración de la Estación de Trabajo PC en *Setup*. Una contraseña de administrador puede proporcionar un indicador de contraseña durante el encendido para evitar que la Estación de Trabajo PC pueda iniciarse o usarse en su ausencia. También puede usarla para iniciar la Estación de Trabajo PC cuando el teclado (y el ratón) se encuentran bloqueados; debe escribir la contraseña y oprimir  para desbloquear el teclado. La característica de bloqueo del teclado sólo funciona si establece las contraseñas de administrador y usuario.

Si ha establecido una contraseña de administrador y una contraseña de usuario y accede al programa *Setup* utilizando la contraseña de usuario, se limitarán sus posibilidades de modificar elementos de configuración. Si entra en el programa *Setup* utilizando la contraseña de administrador, no tendrá restricciones.

Para establecer una Contraseña de Administrador:

- 1 Inicie el programa *Setup*. Consulte la página 79.
- 2 Seleccione el menú Seguridad.
- 3 Seleccione el submenú “Contraseña de Administrador”.
- 4 Elija el elemento de configuración “Establecer Contraseña de Administrador”. Se le pedirá que introduzca una contraseña dos veces. Guarde los cambios antes de salir del programa *Setup* seleccionando “Salir”, y a continuación, “Guardar y Salir”.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para establecerla. Le pedirá que introduzca primero la contraseña anterior. A continuación, para la nueva, deje el campo en blanco y oprima . Oprima  de nuevo para confirmar su acción.

---

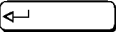
#### NOTA

Si olvida la contraseña, consulte la página 63.

## Cómo Establecer una Contraseña de Usuario

Una contraseña de usuario sólo puede establecerse si se ha establecido previamente una contraseña de Administrador.

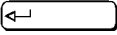
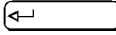
Establezca una Contraseña de Usuario para:

- proporcionar un indicador de contraseña durante el encendido para evitar que la Estación de Trabajo PC pueda iniciarse o utilizarse en su ausencia.
- iniciar la Estación de Trabajo PC cuando el teclado (y el ratón) están bloqueados; debe escribir la contraseña y oprimir  para desbloquear el teclado.

Si ha establecido una contraseña de Administrador y una contraseña de Usuario y entra en el programa *Setup* utilizando la contraseña de Usuario, se restringirán sus posibilidades de modificar elementos de configuración. Si entra en el programa *Setup* con una contraseña de Administrador, no tendrá restricción alguna.

Para establecer una Contraseña de Usuario:

- 1 Inicie el programa Setup. Consulte la página 79.
- 2 Seleccione el menú Seguridad.
- 3 Seleccione el submenú “Contraseña de Usuario”.
- 4 Elija el elemento de configuración “Establecer Contraseña de Usuario”. Se le pedirá que introduzca su contraseña dos veces. Asegúrese de guardar los cambios antes de salir del programa *Setup* seleccionando “Salir”, y a continuación, “Guardar y Salir”.

Para eliminar la contraseña, siga el mismo procedimiento que para establecer una contraseña. Le pedirá que introduzca primero la contraseña anterior. A continuación, para la nueva contraseña, deje el campo en blanco y oprima . Oprima  de nuevo para confirmar su acción.

---

**NOTA**

Si olvida la contraseña, consulte la página 63.

---

## Cómo Utilizar la Gestión de Energía

La gestión de energía le permite reducir el consumo de energía de la Estación de Trabajo PC ralentizando la actividad de ésta cuando esté desocupada. Para configurar la gestión de energía, consulte el menú Power en el programa *Setup* (para más información sobre el programa *Setup* consulte la página 79).

Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información detallada acerca de las posibilidades de su sistema operativo para implantar la gestión de energía.

---

## Información Adicional y Ayuda

En la unidad de disco duro está precargada la información adicional sobre la Estación de Trabajo PC. Esta información incluye:

- Comodidad de trabajo—consejos sobre temas de ergonomía.
- Soporte de HP—parecido al Capítulo 5 de esta guía del usuario.
- Cómo Usar el Sonido en Su PC: un extenso manual en línea que describe cómo utilizar las características multimedia de la Estación de Trabajo PC.
- Guía del Administrador de Red—extenso manual en línea que describe cómo instalar y configurar la interfase de red de la Estación de Trabajo PC.
- Páginas de bienvenida HTML—páginas web que introducen algunas características especiales que se han incorporado a la Estación de Trabajo PC.

---

## Cómo Reciclar una Estación de Trabajo PC Antigua

HP tiene una gran promesa con el medio ambiente. Esta Estación de Trabajo PC de HP se ha diseñado para respetar en todo lo posible el medio ambiente.

Al terminar su vida útil, HP acepta recoger las Estaciones de Trabajo PC viejas para reciclarlas.

HP tiene un programa de recogida en muchos países. Los equipos recogidos se envían a una de las instalaciones de reciclaje de HP en Europa o EE.UU. Se reutilizan todas las piezas posibles, y el resto se recicla. Se tiene un especial cuidado con baterías y otras sustancias potencialmente tóxicas, que se descomponen en componentes inofensivos con un proceso químico especial.

Si necesita más detalles acerca del programa de recogida de productos de HP. Póngase en contacto con la oficina de ventas de HP más cercana.



---

## Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

En este capítulo se explica cómo instalar accesorios, como por ejemplo memoria adicional, tarjetas accesorias y unidades de disco adicionales en la Estación de Trabajo PC.

## Accesorios Que Puede Instalar

Póngase en contacto con su distribuidor autorizado para obtener información acerca de los números de parte de los accesorios HP. Los números de pedido que se muestran más adelante están sujetos a cambios.

### **AVISO**

Por su seguridad, nunca retire la cubierta de la Estación de Trabajo PC sin haber desconectado previamente el cable de alimentación de la toma de corriente, así como cualquier conexión a una red de telecomunicaciones. Vuelva a colocar siempre la cubierta antes de encender de nuevo la Estación de Trabajo PC.

**Módulos de Memoria Principal (SDRAM de 64 bits, 3 ranuras DIMM):**

	no ECC	ECC
16 MB	D5361A	—
32 MB	D5362A	D5365A
64 MB	D5363A	D5366A
128 MB	—	D5367A

**Estantes de Dispositivos de Acceso Frontal, para accesorios como:**

Unidad de Cinta  
Unidad Zip

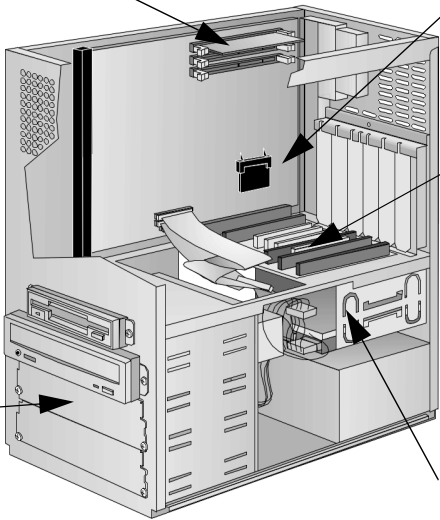
**Pueden pedirse Guías de Montaje para Dispositivos de Acceso Frontal:**

Guías para unidad de disco de 5,25 pulgadas (D2880A)

**Ampliación de Memoria de Video**

**Seis Ranuras de Tarjeta Accesoria**  
(una ranura PCI está ocupada por una tarjeta LAN o SCSI/LAN)

**Estante vacío para Almacenamiento Masivo Interno**



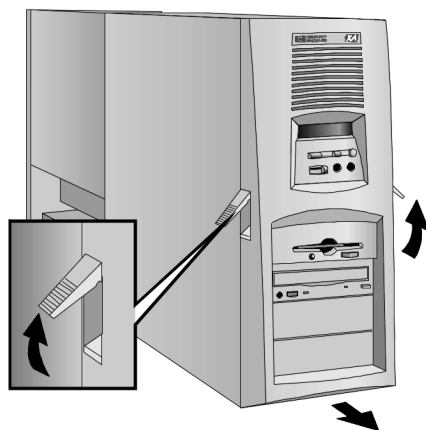


---

## Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

### Cómo Retirar la Cubierta

- 1 Apague el monitor y el computador.
- 2 Desconecte los cables de alimentación y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 3 Si es necesario, desbloquee la cubierta. El candado y la llave para la cubierta están situados en la parte trasera de la Estación de Trabajo PC, justo debajo de los conectores del panel trasero.
- 4 Levante las dos lengüetas situadas en los lados frontales del computador. Deslice la cubierta hacia adelante y sáquela del computador.

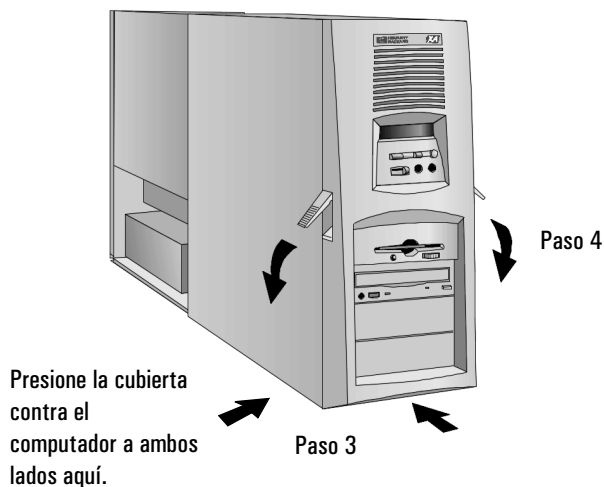


## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Retirar y Volver a Colocar la Cubierta

#### Cómo Volver a Colocar la Cubierta tras la Instalación de Accesorios

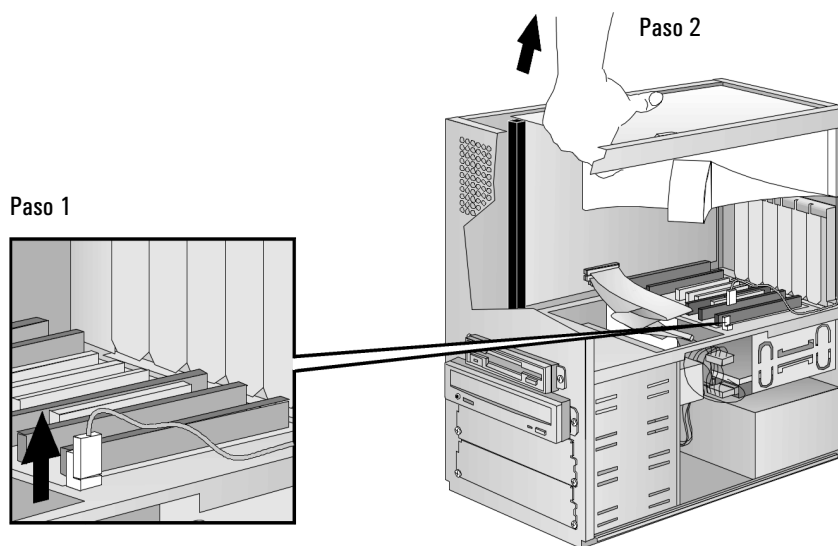
- 1 Asegúrese de que haya instalado todos los accesorios y que todos los cables internos estén conectados correctamente y de forma segura para que no se enreden cuando vuelva a colocar la cubierta.
- 2 Asegúrese de que las dos lengüetas en los lados frontales de la cubierta estén levantados y que la cerradura se encuentra desbloqueada.
- 3 Deslice la cubierta en el computador, asegurándose de que las dos guías en la parte inferior de la caja se deslizan en los dos raíles de la base del computador. Presione la parte inferior de la cubierta contra el computador y deslice firmemente la cubierta hacia su posición.
- 4 Baje las dos lengüetas de la parte frontal del computador.
- 5 Si fuese necesario, bloquee la cubierta utilizando la llave suministrada.
- 6 Vuelva a conectar todos los cables de alimentación.



## Cómo Retirar y Volver a Colocar la Guía de Ventilación

La guía de ventilación en la Estación de Trabajo PC proporciona una reducción óptima del calor de los componentes principales, como el procesador. Debe retirarla antes de poder acceder completamente a la placa del sistema y a las tarjetas accesorias.

- 1 La guía de ventilación tiene un ventilador incorporado y un cable que se conecta a la fuente de alimentación. Antes de extraer la guía de ventilación, desconecte el cable de la placa de fondo.
- 2 Levante la parte frontal de la guía de ventilación y extraígalas de la Estación de Trabajo PC.



#### NOTA:

La guía de ventilación de la Estación de Trabajo PC puede ser diferente de la que se muestra en esta ilustración.

Para volver a colocar la guía de ventilación:

- 1 Primero inserte la parte posterior de la guía de ventilación para enganchar las pestañas, a continuación bájela a su sitio.
- 2 Vuelva a conectar el cable de la guía de ventilación a la placa de fondo.

### Cómo Instalar Memoria

---

#### **PRECAUCION**

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. APAGUE por completo el equipo. No permita que el accesorio entre en contacto con su ropa. Para ecualizar la electricidad estática, apoye la bolsa que contiene el accesorio sobre la Estación de Trabajo PC mientras retira el accesorio de la bolsa. Manipule el accesorio lo menos posible y con el máximo cuidado.

---

### Cómo Instalar la Memoria Principal

Su Estación de Trabajo PC se suministra con memoria principal. Si necesita más memoria principal para ejecutar su software de aplicaciones, puede instalar hasta un máximo de 384 MB (3 x 128 MB).

Hay disponible memoria principal en módulos SDRAM ECC de 32 MB, 64 MB y 128 MB y SDRAM no ECC de 16 MB, 32 MB y 64 MB.

---

#### **CONSEJO**

Para aprovechar las ventajas de las Error Correction Capabilities (ECC) (Capacidades de corrección de errores) de la memoria, todos los módulos deben ser del tipo ECC. La selección correcta debe también realizarse en el programa *Setup* (Avanzado→Memoria y Caché→Comprobación de Errores).

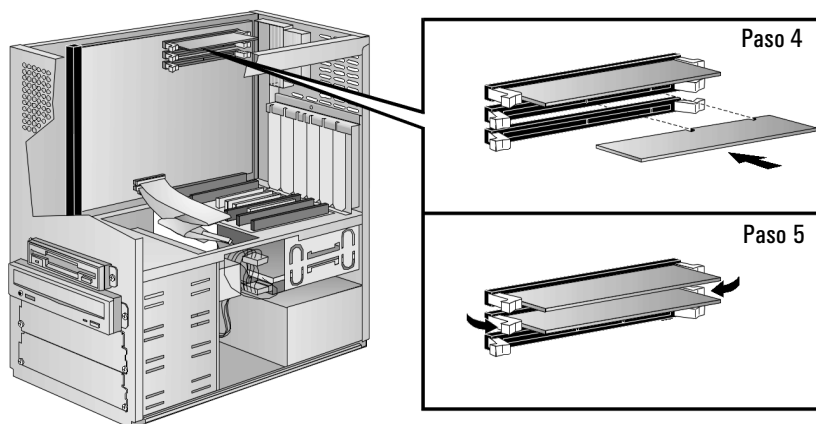
---

### Para instalar un módulo de memoria principal:

- 1 Desconecte el cable de la fuente de alimentación del computador y cualquier conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Retire la guía de ventilación (consulte la página 27).
- 4 Deslice el módulo de memoria en el conector con una inclinación de 90° en relación a la placa del sistema (el módulo sólo tiene una forma de encajar en el conector).
- 5 Presione firmemente el módulo de memoria en el conector hasta que los clips de sujeción encajen en su lugar.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Retirar y Volver a Colocar la Guía de Ventilación



- 6 Repita este procedimiento para cada módulo de memoria que dese instalar.
- 7 Si necesita retirar un módulo de memoria, abra suavemente los clips de sujeción y levante el módulo sacándolo de la ranura.
- 8 Instale todos los accesorios necesarios antes de volver a colocar la guía de ventilación, el cable de la guía de ventilación y la cubierta de la Estación de Trabajo PC. Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los demás cables.
- 9 Encienda el monitor y después el computador. La nueva memoria se detecta y configura automáticamente. Si desea verificarlo, oprima la tecla **Esc** mientras se muestra **F2 Setup** en la parte inferior de la pantalla. Aparecerá un resumen de los de talles de configuración de la Estación de Trabajo PC.

Si surge algún problema como resultado de la ampliación, consulte el Capítulo 3, que empieza en la página 47.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

Cómo Retirar y Volver a Colocar la Guía de Ventilación

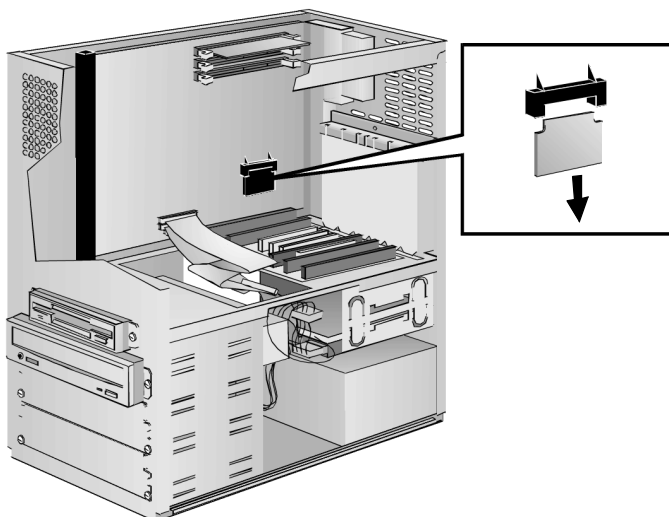
### Cómo Instalar la Memoria de Vídeo

La Estación de Trabajo PC se suministra con memoria de vídeo integrada en la placa del sistema (2 MB). También tiene instalada un módulo de memoria de vídeo (2 MB) en el conector de ampliación de memoria de vídeo, lo que le proporciona un total de 4 MB.

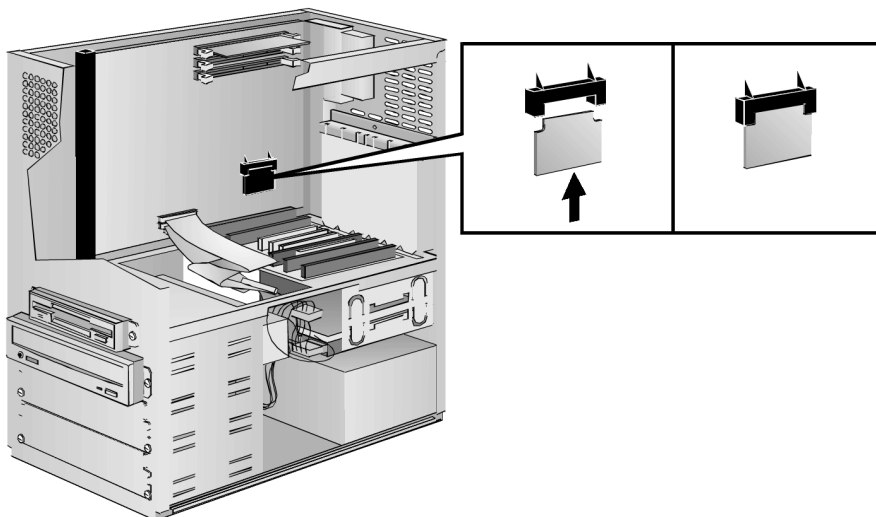
Puede aumentar la cantidad total de memoria de vídeo instalada de 4 MB a 6 MB. Para hacerlo, necesita retirar el módulo de 2 MB y reemplazarlo por un módulo de 4 MB.

**Para instalar un módulo de memoria de vídeo:**

- 1 Apague el monitor y el computador y desconecte los cables de alimentación y cualquier conexión a la red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Si existe una placa accesoria que impide el acceso al conector de ampliación de la memoria de vídeo, debe retirarla primero (consulte la página 45).
- 4 Existe un módulo de memoria de vídeo de 2 MB ya instalada en el conector de ampliación de memoria de vídeo, por lo que debe retirarla primero:
  - a Sujétela firmemente entre los dedos pulgar e índice.
  - b Deslice con cuidado el módulo fuera del conector.



- 5 Inserte con cuidado el nuevo módulo de memoria de vídeo, 4 MB, en el conector del módulo de memoria de vídeo. El módulo sólo puede encajar de una manera.



- 6 Instale cualquier otro accesorio antes de volver a colocar la cubierta. Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los cables restantes.
- 7 Después de encender la Estación de Trabajo PC, puede cambiar la resolución de vídeo y el número de colores que se muestran.

Si surge algún problema como resultado de la ampliación, consulte el Capítulo 3, que empieza en la página 47.

---

## Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

Si necesita tener espacio de almacenamiento masivo extra para sus aplicaciones de software, puede instalar dispositivos de almacenamiento masivo adicional, como una unidad Zip, de disco duro o de cinta.

La Estación de Trabajo PC ya tiene instalada una unidad de disco duro en el estante posterior. Puede instalar otra otra unidad de disco duro de 3,5 pulgadas en el estante interno inferior, encima de la unidad de disco duro ya existente.

La Estación de Trabajo PC tiene una unidad de disco flexible de 3,5 pulgadas y una unidad de CD-ROM en los dos estantes para dispositivos de acceso frontal. Están disponibles otros dos estantes para dispositivos de acceso frontal para instalar unidades Zip, de CD-ROM o de cinta.



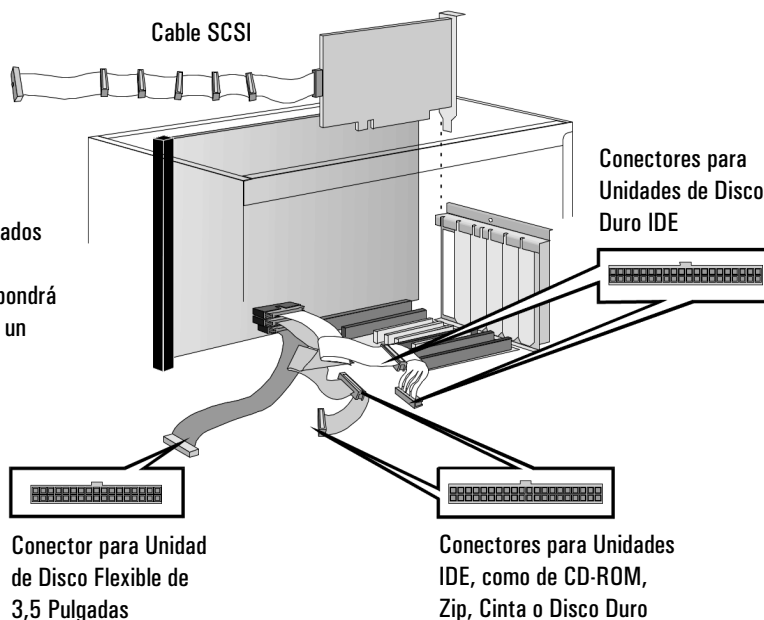
## Cómo Conectar Dispositivos

### Conectores de Datos

Si añade una unidad IDE Zip, de disco duro, de CD-ROM o de cinta, necesitará conectarla a los cables de alimentación y de datos. Los cables de datos se muestran a continuación:

#### NOTA

Algunos modelos están basados en IDE y otros en SCSI. La Estación de Trabajo PC dispondrá de un cable SCSI HDD o de un cable IDE HDD.



#### *Cable SCSI (algunos modelos)*

Un extremo del cable está conectado a la placa de interfase SCSI (instalada en una de las ranuras PCI). Un conector del cable está conectado a la propia unidad de disco duro. Existen conectores de repuesto para nuevas unidades SCSI. En el extremo del cable está conectado un terminador.

#### *Cable de Disco Duro IDE (algunos modelos)*

Un extremo del cable está conectado a la placa del sistema; el otro extremo está conectado a la unidad de disco duro. En el cable existe un conector de repuesto para una nueva unidad.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

#### *Cable de Unidad CD-ROM*

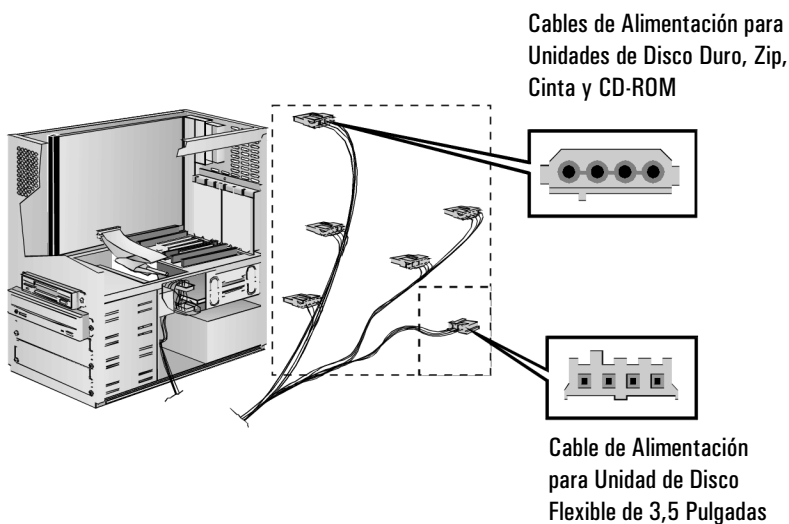
Un extremo de este cable está conectado a la placa del sistema y el otro extremo está conectado a la unidad CD-ROM. Existe un conector de repuesto para una nueva unidad IDE, como por ejemplo, una unidad zip.

#### *Unidad de Disco Flexible*

Un extremo del cable está conectado a la placa del sistema y el otro extremo está conectado a la unidad de disco flexible de 3,5 pulgadas.

#### Conectores de Alimentación

Hay dos tipos diferentes de conectores de alimentación, que se muestran abajo.



Algunos de los conectores de alimentación estarán ya conectados a dispositivos. Si va a instalar un dispositivo que necesite un conector diferente, el convertidor de conector debe venir incluido con el dispositivo.

Antes de Instalar un Dispositivo IDE	Consulte el manual de la unidad IDE para ver si debe establecer los puentes o si existe algún procedimiento especial de instalación a seguir.
--------------------------------------	---

Antes de Instalar un Dispositivo SCSI	Si va a instalar otra unidad SCSI, debe asignarle a la unidad una dirección SCSI sin usar. Las direcciones SCSI van de 0 a 7 para SCSI (narrow) de 8 bits y de 0 a 15 para SCSI (wide) de 16 bits, siendo la dirección 0 utilizada por la primera unidad de disco duro SCSI y la 7 está reservada para el controlador SCSI integrado (por defecto para los dispositivos SCSI narrow y wide).
---------------------------------------	--

---

**NOTA**

---

No es necesario que seleccione una dirección SCSI para los discos duros Plug and Play (discos duros SCSI que admiten el protocolo SCAM).

Debe asignar una dirección SCSI sin utilizar para la segunda unidad de disco duro SCSI (por ejemplo, dirección SCSI 1).

La dirección SCSI normalmente se configura con los puentes de la unidad de disco duro SCSI. Consulte la guía de instalación que se incluye con la unidad para obtener más información acerca de cómo seleccionar una dirección SCSI.

Algunas unidades de disco SCSI pueden tener resistencias de terminación que hay que quitar o desactivar antes de instalarlas en la Estación de Trabajo PC. Consulte la guía de instalación de la unidad para obtener más detalles y ver si existe algún procedimiento de instalación especial a seguir.

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

#### Cómo Instalar una Unidad de Disco Duro de 3,5 Pulgadas

Consulte el manual de la unidad por si debe ajustar puentes o si necesita seguir un proceso de instalación especial. Si su nueva unidad de disco duro ya tiene unida una bandeja de montaje, debe retirarla para poder instalar la unidad en su Estación de Trabajo PC.

---

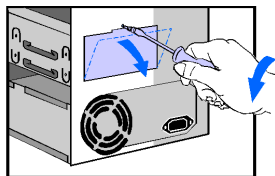
#### **PRECAUCION**

Maneje con cuidado la unidad de disco duro. Evite las sacudidas y los movimientos violentos ya que pueden causar daños a los componentes internos de la unidad de disco duro.

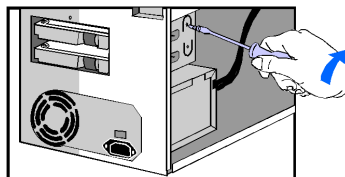
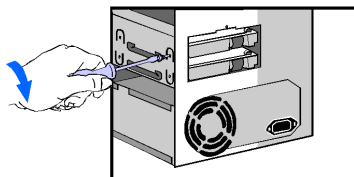
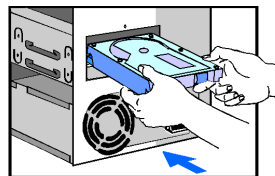
Asegúrese de que hace una copia de seguridad de sus archivos antes de instalar una unidad de disco duro. Consulte la documentación de su sistema operativo para obtener información acerca de cómo hacerlo.

- 1 Apague el monitor y el computador, y desconecte los cables de alimentación y cualquiera de conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Desatornille la placa de acceso a la parte posterior del computador.
- 4 Con los conectores de la unidad dirigidos hacia la parte frontal de la Estación de Trabajo PC, pase la unidad a través del estante.
- 5 Asegure la unidad a la caja utilizando los cuatro tornillos suministrados con la unidad. Se deben insertar dos en cada lado. El uso de otros tornillos podría dañar el dispositivo.

Paso 3

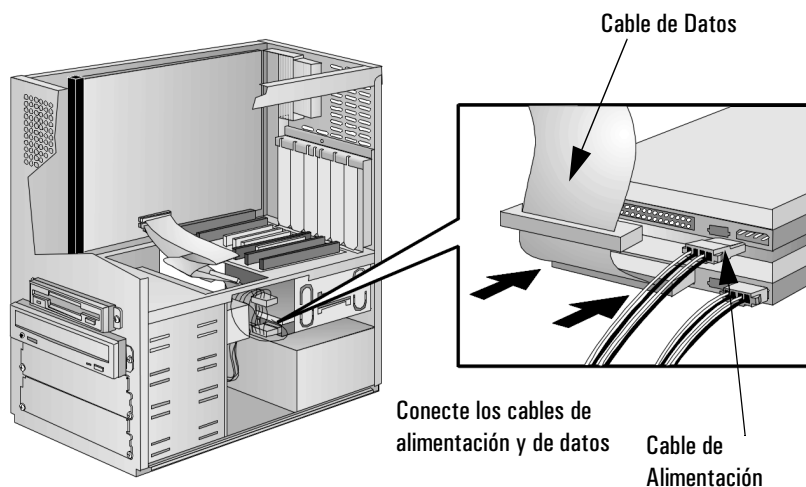


Paso 4



Paso 5

- 6 Vuelva a asegurar la placa de acceso en la parte posterior del computador.
- 7 Conecte los cables de alimentación y de datos a la parte posterior de la unidad, si no lo ha hecho todavía. Los conectores están diseñados para hacerlo en un solo sentido. Si no está seguro de qué conectores utilizar, consulte la página 33.



Esta figura muestra la conexión de una unidad IDE. Si tiene un sistema basado en SCSI, el cable de datos será ligeramente diferente y se conectará a la placa accesoria SCSI y no a la placa del sistema.

- 8 Instale cualquier accesorio antes de volver a colocar la cubierta. Vuelva a conectar los cables de alimentación y cualquiera de la red de telecomunicaciones.
- 9 Consulte la página 40 para completar la instalación.

#### Cómo Instalar una Unidad en el Estante Frontal

---

**AVISO**

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o que se produzcan daños en la vista debido a la luz láser de la unidad CD-ROM o CD-RW, no abra la caja de la unidad de CD-ROM o CD-RW. Ésta debe ser inspeccionada únicamente por personal de servicio especializado.

Consulte la etiqueta de la unidad CD-ROM o CD-RW para saber los requisitos de alimentación o longitud de onda. Estos son productos láser de clase 1.

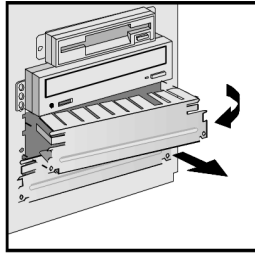
---

- 1 Apague el monitor y el computador, y desconecte los cables de alimentación y cualquiera de conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Retire la placa de relleno metálica del estante, desenchajándola primero del lado derecho y extrayéndola a continuación.
- 4 Compruebe que los raíles de montaje están unidos al dispositivo con los tornillos suministrados.
- 5 Deslice la unidad completamente en el estante.
- 6 Conecte los cables de alimentación y de datos a la parte posterior del dispositivo (los conectores están diseñados para hacerlo en un solo sentido). Consulte la página 33 para ver más información acerca de qué conectores utilizar.
- 7 Asegure el dispositivo en su posición utilizando los tornillos suministrados con el dispositivo.
- 8 Para permitir el acceso al dispositivo, retire la placa en cuestión de la cubierta desenganchando la parte izquierda y extrayéndola. Almacénelo en un lugar seguro.
- 9 Instale cualquier accesorio antes de volver a colocar la cubierta.
- 10 Consulte la página 40 para completar la instalación.

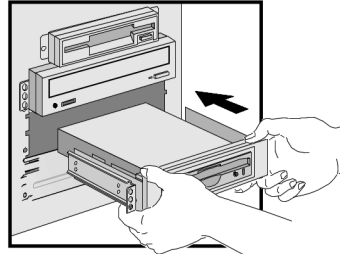
## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Dispositivos de Almacenamiento Masivo

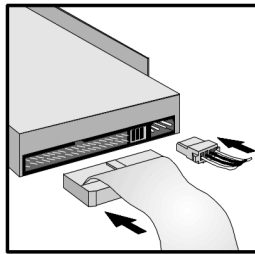
Para Instalar una Unidad:



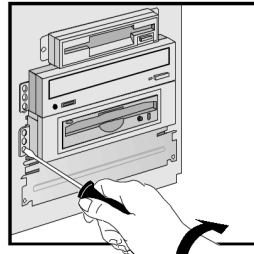
**Paso 3: Retire la placa de relleno metálica**



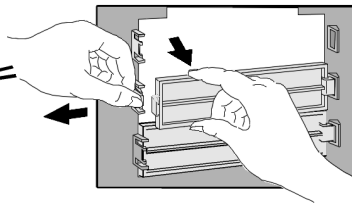
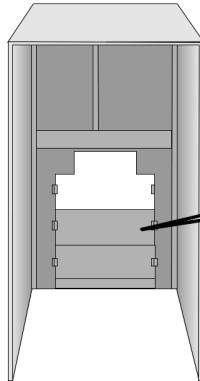
**Paso 5: Deslice la unidad en el estante**



**Paso 6: Conecte los cables de alimentación y de datos**



**Paso 7: Asegure el dispositivo en su posición**



**Paso 8: Retire la placa de la cubierta**

## Cómo Completar la Instalación de una Unidad

### Cómo Completar la Instalación de una Unidad SCSI

- 1 Asegúrese de que ha establecido una dirección SCSI única para la nueva unidad (se realiza automáticamente con las unidades Plug-and-Play).
- 2 Asegúrese de que se ha establecido la terminación de bus SCSI adecuada.
- 3 Asegúrese de que todas las conexiones de cable SCSI son seguras.
- 4 Encienda el monitor y después el computador.
- 5 Cuando aparecen los mensajes de inicialización del BIOS SCSI, compruebe que se han detectado la información sobre la nueva unidad SCSI.
- 6 Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información acerca de cómo dar formato a una unidad (si es necesario), o consulte la guía de instalación que recibió con la unidad para ver si necesita instalar algún software de controlador.
- 7 Si surge algún problemas como resultado de la ampliación, consulte el Capítulo 3, que empieza en la página 47.

### Cómo Completar la Instalación de una Unidad IDE

- 1 Asegúrese de que todas las conexiones de cable IDE son seguras.
- 2 Encienda el monitor y después el computador.
- 3 La nueva unidad es detectada y configurada automáticamente. Si desea verificarlo, oprima la tecla **[Esc]** mientras aparece **F2 Setup** en la parte inferior de la pantalla. Aparecerá una pantalla de resumen que muestra la información de configuración de la Estación de Trabajo PC.  
  
Si no se reconoce la unidad o desea cambiar el orden de arranque de las unidades, ejecute el programa *Setup*: reinicie la Estación de Trabajo PC y oprima **[F2]** mientras aparece **F2 Setup**.
- 4 Consulte la documentación del sistema operativo para obtener información acerca de cómo dar formato a una unidad (si es necesario), o consulte la guía de instalación que recibió con la unidad para ver si necesita instalar algún software de controlador.
- 5 Si surge algún problema como resultado de la ampliación, consulte el Capítulo 3, que empieza en la página 47.



---

## Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

---

### **PRECAUCION**

La electricidad estática puede dañar los componentes electrónicos. APAGUE por completo el equipo. No permita que el accesorio entre en contacto con su ropa. Para ecualizar la electricidad estática, deje la bolsa que contiene el accesorio sobre el computador mientras retira el accesorio de la bolsa. Manipúlelo lo menos posible y con mucho cuidado.

La Estación de Trabajo PC tiene seis ranuras para tarjetas accesorias con ocho zócalos conectores que le permiten instalar tarjetas actualizadas como éstas:

- Ranura 1 (la más cercana a la placa del sistema), puede utilizarse para una tarjeta ISA de 16 bits o una PCI de 32 bits (longitud máxima 17 cm/6,7 pulgadas).
- Ranuras 2 y 3, pueden utilizarse para tarjetas PCI de 32 bits. La longitud máxima para una placa en la ranura 2 es 17 cm/6,7 pulgadas.
- Ranura 4, puede utilizarse para tarjetas ISA de 16 bits de longitud completa o una PCI de 32 bits.
- Ranuras 5 y 6, pueden utilizarse para tarjetas ISA de 16 bits de longitud completa.

---

### **NOTA**

Una ranura PCI ya tiene instalada una placa para LAN o una placa SCSI/LAN.

## Cómo Configurar Tarjetas Accesorias con Plug and Play

Plug and Play es un estándar industrial para configurar de modo automático los recursos de hardware de su Estación de Trabajo PC y las tarjetas accesorias instaladas en él. Su Estación de Trabajo PC admite Plug and Play configurable en el BIOS.

Todas las tarjetas accesorias PCI son de tipo Plug and Play, aunque no todas las tarjetas ISA. Consulte la documentación de la tarjeta accesorio si tiene alguna duda.

Cuando inicie la Estación de Trabajo PC después de instalar una tarjeta accesorio, el BIOS Plug and Play detectará automáticamente los recursos de hardware (IRQs, DMAs, rangos de memoria y direcciones de E/S) utilizados por los componentes basados en el sistema.

## **2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC**

### **Cómo Instalar Tarjetas Accesorias**

Consulte la documentación suministrada con el sistema operativo para ver si el sistema operativo puede reconocer y configurar automáticamente las placas Plug and Play.

### **Cómo Configurar Tarjetas Accesorias ISA no Compatibles con Plug and Play**

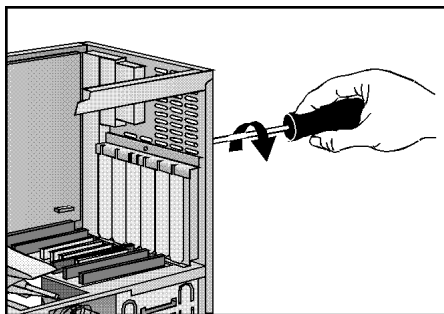
Si instala una tarjeta accesorio ISA que no es de tipo Plug and Play, deberá configurarla antes de que la Estación de Trabajo PC pueda utilizarla.

Consulte la documentación suministrada con el sistema operativo para obtener información específica sobre las posibilidades y las restricciones de su sistema operativo al configurar tarjetas accesorias no compatibles con Plug and Play.

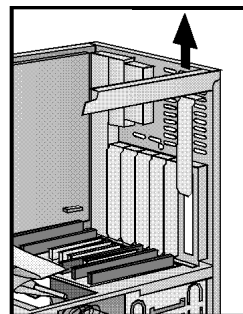
### **Cómo Instalar la Tarjeta**

- 1 Apague el monitor y el computador, y desconecte los cables de alimentación y cualquiera de conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Retire la guía de ventilación (consulte la página 27), si es necesario.
- 4 Encuentre una ranura de tarjeta accesorio libre con el zócalo conector del tipo adecuado (PCI o ISA). Algunas tarjetas tienen ubicaciones preferentes, en cuyo caso las instrucciones especiales se detallarán en sus manuales.

- 5 Desatornille y retire la abrazadera de retención de la parte posterior del computador. Retire la cubierta de la ranura.

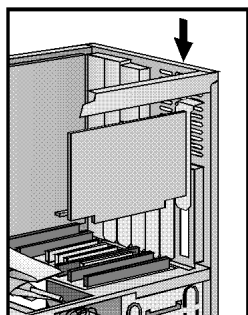


Desatornille y retire la abrazadera de retención.



Retire la cubierta de la ranura.

- 6 Ponga la tarjeta verticalmente con el conector hacia la ranura. Deslícela en la ranura libre, la que acaba de retirar la cubierta.
- 7 Alinee el conector de la tarjeta con el zócalo de la ranura. Presione firmemente la tarjeta en el zócalo. No doble la tarjeta. Asegúrese de que el conector de la tarjeta encaje completamente en el zócalo y no toque los componentes de otras tarjetas.



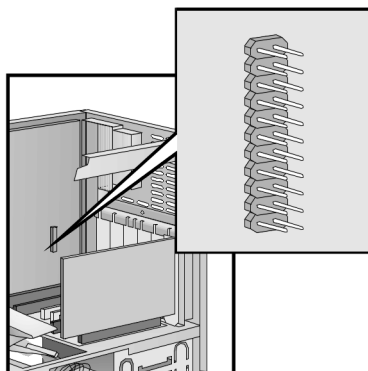
Deslice la tarjeta en su sitio.

- 8 Asegure la tarjeta volviendo a poner la abrazadera de retención .

## 2 Cómo Instalar Accesorios en su Estación de Trabajo PC

### Cómo Instalar Tarjetas Accesorias

- 9 Si ha instalado una tarjeta adaptadora gráfica estándar VESA, conecte el cable de la tarjeta accesoria al conector de paso a través VESA que está en la placa del sistema.



**Instalación de un adaptador VESA (vídeo integrado).**

- 10 Instale cualquier accesorio antes de volver a colocar la guía de ventilación, el cable de la guía de ventilación y la cubierta del PC. Vuelva a conectar los cables de alimentación y cualquiera de la red de telecomunicaciones.
- 11 Dependiendo del sistema operativo que haya adquirido y de si ha instalado una placa Plug and Play o una tarjeta no compatible con Plug and Play, el sistema podrá configurar automáticamente la nueva placa. Consulte la documentación del sistema operativo para obtener más información.
- 12 Si surge algún problema como resultado de la ampliación, consulte el Capítulo 3, que empieza en la página 47.

### Cómo Retirar una Tarjeta Accesorio

Puede que necesite retirar una tarjeta accesorio para mejorar el acceso a los componentes en la placa del sistema.

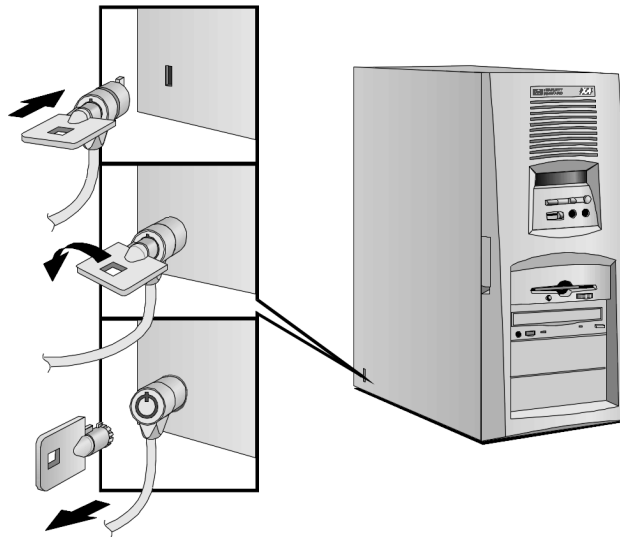
- 1 Apague el monitor y el computador, y desconecte los cables de alimentación y cualquiera de conexión a una red de telecomunicaciones.
- 2 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 3 Retire la unidad de ventilación (consulte la página 27).
- 4 Desatornille y retire la abrazadera de retención. Ponga a un lado el tornillo.
- 5 Retire con cuidado la placa del conector, sujetando la tarjeta por ambos lados del borde superior. No doble la tarjeta. Si tiene intención de volver a conectar la tarjeta más adelante, anote el conector en el que está situada.
- 6 Con los componentes hacia arriba, coloque la tarjeta en una superficie limpia, plana, sólida y sin electricidad estática. Sujete la placa por los bordes.
- 7 Instale cualquier otro accesorio.
- 8 Vuelva a colocar la tarjeta accesorio si es necesario (consulte la página 42).
- 9 Vuelva a colocar la abrazadera de retención.
- 10 Vuelva a colocar la unidad de ventilación y la cubierta y, a continuación, vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los otros cables.

---

## Cómo Instalar un Cable de Seguridad

Puede asegurar la Estación de Trabajo PC a su mesa, o a cualquier otro objeto fijo, utilizando un cable de seguridad Kensington. La estación de Trabajo PC tiene una ranura en el lateral para asegurar el cable.

- 1 Inserte el candado en el extremo del cable en la ranura situada en el lateral de la Estación de Trabajo PC.
- 2 Gire la llave para bloquear el cable a la Estación de Trabajo PC.
- 3 Retire la llave y guárdela en un lugar seguro.



---

### NOTA

El cable de seguridad Kensington no es un accesorio de HP. No puede pedirlo en HP. Póngase en contacto con su revendedor para más información.

---

---

## Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Este capítulo le ayudará a resolver los problemas que pueda encontrar al usar la Estación de Trabajo PC.

---

## Cómo Resolver Problemas

Este capítulo le ayudará a resolver la mayoría de los problemas que puedan surgir en la Estación de Trabajo PC.

Si a pesar de seguir los consejos de este capítulo no puede resolver su problema, consulte el Capítulo 5, que empieza en la página 95.

---

## Pantalla Resumen de HP

La Pantalla Resumen de HP proporciona información acerca de la configuración actual de la Estación de Trabajo PC. Para visualizar la Pantalla Resumen, oprima la tecla **Esc** justo después de encender la Estación de Trabajo PC y mientras aparece el logotipo durante la Autocomprobación de encendido (POST). Consulte la página 79 para más información.

---

## HP Diagnostics

Existe una utilidad de diagnóstico del hardware, HP Hardware Diagnostic, ya sea precargada en su unidad de disco duro o bien disponible en World Wide Web.

Con esta utilidad, puede diagnosticar cualquier problema relacionado con el hardware que puede sufrir su Estación de Trabajo PC. Para obtener más información, consulte la página 54.



---

## Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

Utilice esta sección si su Estación de Trabajo PC no se inicia correctamente al encenderlo y si encuentra alguno de los síntomas siguientes:

- La pantalla está en blanco y no aparecen mensajes de error.
- Aparece un mensaje de error de POST.

### Si la Pantalla Está en Blanco y No Aparecen Mensajes de Error

Si la pantalla está en blanco pero no aparecen mensajes de error al encender la Estación de Trabajo PC, lleve a cabo el siguiente procedimiento:

- 1 Compruebe los elementos externos.
- 2 Compruebe los elementos internos.
- 3 Reconstruya los componentes de la Estación de Trabajo PC.

#### Comprobar los Elementos Externos

Asegúrese de que los siguientes elementos externos funcionan correctamente:

- Compruebe que la toma de corriente funciona.
- Asegúrese de que los cables de alimentación y todos los demás están conectados firmemente.
- Compruebe que el monitor y el computador estén encendidos. (El piloto indicador de encendido deberá estar iluminado).
- Compruebe los ajustes de contraste y brillo del monitor.
- Si al oprimir la barra espaciadora no se inicia la Estación de Trabajo PC, asegúrese de que está activada esta característica en el menú Power del programa *Setup* y que el conmutador 8 de la placa del sistema está en CLOSED (consulte la página 78).

**3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC**

Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

Comprobar los  
Elementos Internos

Si la Estación de Trabajo PC aún no se inicia correctamente, siga este procedimiento para comprobar los elementos internos:

- 1 Apague el monitor, el computador y todos los dispositivos externos.
- 2 Desconecte todos los cables, anotando sus posiciones. Desconecte la Estación de Trabajo PC de cualquier red de telecomunicaciones.
- 3 Retire la cubierta (consulte la página 25).
- 4 Compruebe los siguientes elementos:

Acción	Referencia
Compruebe que todos los cables internos están conectados correctamente y firmemente en su posición.	
Compruebe que los módulos de memoria estén instalados correctamente.	Consulte la página 28.
Compruebe que todas las tarjetas accesorias estén firmemente instaladas en sus ranuras.	Consulte la página 41.
Compruebe que todos los puentes y conmutadores de las tarjetas accesorias se han configurado bien.	Consulte los manuales suministrados con cada una de las tarjetas.


- 5 Vuelva a colocar la cubierta.
- 6 Vuelva a conectar los cables de alimentación y todos los demás.
- 7 Encienda el monitor y el computador.

Reconstruir los  
Componentes de la  
Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC todavía no se inicia correctamente, retire todas las tarjetas y accesorios, con excepción de la unidad de disco duro. (Si dispone de un sistema basado en SCSI, no retire la tarjeta SCSI de su ranura de tarjeta accesorio). Inicie la Estación de Trabajo PC. Si ahora funciona, añada las tarjetas y los accesorios de uno en uno para determinar cuál es el causante del problema.

#### Si Aparece un Mensaje de Error de POST

La Auto comprobación de encendido (POST) puede detectar tanto un error como un cambio en la configuración. En cualquiera de los casos, aparecerá una breve descripción y un código del error. Dependiendo del mensaje, aparecerá en pantalla una o más de las siguientes opciones:

- Oprima **[F1]** para ignorar el mensaje y continuar.
- Oprima **[F2]** para ejecutar *Setup* y corregir el error de configuración del sistema. HP recomienda que corrija el error antes de seguir, incluso si la Estación de Trabajo PC parece arrancar correctamente.
- Oprima **[F4]** para aceptar (confirmar) el cambio y actualizar la información de configuración en *Setup*.
- Oprima  para ver más detalles sobre el mensaje. Después de ver estos detalles, regresará a la pantalla original de visualización de la POST. Si el mensaje indica que se ha realizado un cambio en la configuración (por ejemplo, si ha eliminado parte de la memoria), entonces puede oprimir la tecla **[F4]** para aceptar el cambio y actualizar la información de configuración en *Setup*. En caso contrario, oprima **[F1]** para ignorar el mensaje y continuar u oprima **[F2]** para ejecutar *Setup* y corregir el error de configuración del sistema. (El número de opciones disponibles depende del error).

#### Cómo Borrar la Memoria de Configuración de la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC se inicia, pero la POST continúa informando de un error, borre los valores actuales de configuración de la memoria y vuelva a instalar los valores por defecto incorporados:

- 1 Apague el la Estación de Trabajo PC, desconecte la alimentación y todos los demás cables y retire la cubierta y la guía de ventilación.
  - a Establezca el conmutador de la placa del sistema 6 (CMOS STATUS) en la posición CLOSED para borrar la configuración.
  - b Vuelva a colocar la guía de ventilación y la cubierta y conecte únicamente el cable de alimentación.
  - c Encienda la Estación de Trabajo PC. Esto borrará la CMOS.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC No Se Inicia Correctamente

- d Espere hasta que la Estación de Trabajo PC se haya iniciado. Aparecerá un mensaje similar al siguiente:

“Se ha borrado la configuración, ajuste el conmutador ‘Clear CMOS’ a la posición OPEN antes de volver a arrancar.”

Apague la Estación de Trabajo PC, desconecte el cable de alimentación y retire la cubierta y la guía de ventilación.

- e Establezca el conmutador 6 de la placa del sistema (CMOS STATUS) del bloque de conmutadores en la posición OPEN para reactivar la configuración.
- 2 Vuelva a colocar la guía de ventilación y la cubierta y vuelva a conectar la alimentación y todos los demás cables.
  - 3 Encienda la Estación de Trabajo PC. Aparecerá un mensaje de error similar al siguiente:

“Configuración del PC incorrecta”

La Estación de Trabajo PC se detendrá. Oprima cualquier tecla para continuar.

- 4 Ejecute *Setup* oprimiendo (F2). Se cargarán automáticamente los valores por defecto de la CMOS y se guardarán.
- 5 Efectúe todos los cambios que desee y oprima (F3) para guardar la configuración y salir de *Setup*.

---

## Si No Puede Apagar la Estación de Trabajo PC

Utilice esta sección si no puede apagar la Estación de Trabajo PC, el piloto indicador está en rojo y se oye una especie de “zumbido”.

- Compruebe si la Estación de Trabajo PC se encuentra bloqueada y por eso no es posible “apagarla”. Deberá introducir una contraseña para desbloquearla (consulte la sección Contraseña de Encendido en el programa *Setup* (Seguridad→Contraseña de Administrador) y en la página 18).
- Compruebe si se encuentra en modo de reposo/suspensión. En este caso, “apagar” no está permitido (consulte Menú de Alimentación en el programa *Setup*). “Despierte” primero al PC y a continuación apáguelo.
- Si la Estación de Trabajo PC no está bloqueada y ha pulsado el botón de encendido/apagado sin tener éxito, oprima de nuevo el botón, pero esta vez manténgalo oprimido durante cuatro segundos. Esto apagará la Estación de Trabajo PC pero pueden perderse datos ya que el sistema operativo no se cierra correctamente.

---

## Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

Esta sección describe lo que debe hacer si tiene problemas con el monitor, las unidades de disco, la impresora, la(s) tarjeta(s) accesoria(s), el teclado o el ratón.

### Utilidad HP Hardware Diagnostics

La utilidad HP Hardware Diagnostics le ayuda a diagnosticar cualquier problema relacionado con el hardware de su Estación de Trabajo PC. Está precargada en su disco duro como parte de la aplicación HP TopTOOLS, o bien está disponible en World Wide Web en:

<http://www.hp.com/go/pcsupport/>

La utilidad consta de un conjunto de herramientas que le ayudan a:

- Comprobar la configuración de su sistema y verificar que está funcionando correctamente.
- Diagnosticar los problemas relacionados con el hardware.
- Proporcionar información precisa para los Agentes de Soporte dedicados de HP, de manera que puedan solucionar cualquier problema rápida y efectivamente.

Para usar la utilidad, primero debe instalarla y, a continuación, asegurar que está lista para su uso. La información sobre cómo hacerlo se encuentra en la guía del usuario del *Vectra Hardware Diagnostics*. Es posible descargar una versión del PDF de esta guía del sitio World Wide Web de HP mencionado anteriormente.

Es importante usar la última versión de la utilidad para diagnosticar los problemas relacionados con el hardware. Si no, los Agentes de Soporte dedicados de HP pueden solicitarle que lo haga antes de dar soporte.

La última versión de la utilidad puede obtenerse de los Servicios Electrónicos de Información de HP, disponibles 24 horas al día, 7 días a la semana. Para acceder a estos servicios, conéctese al sitio World Wide Web de HP mencionado anteriormente.

Cómo Iniciar la Utilidad    Para iniciar la utilidad:

- 1 Salga de todas las aplicaciones, cierre el sistema operativo y reinicie la Estación de Trabajo PC.
  - Si desea ejecutar la utilidad desde un disquete, insértelo en la unidad de disquetes antes de reiniciar el PC. Al reiniciar, la utilidad se ejecuta automáticamente, mostrando la pantalla de Bienvenida.
  - Si ejecuta la utilidad desde la unidad de disco duro, la Estación de Trabajo PC se reinicia con la opción de elegir entre su sistema operativo habitual y la utilidad. Seleccione la utilidad para ejecutarla.
- 2 Después de que se muestre la pantalla de Bienvenida, oprima **(F2)** para continuar y, a continuación siga las instrucciones en pantalla para obtener las pruebas de diagnóstico.

La utilidad detecta automáticamente la configuración completa del hardware de su sistema antes de realizar ninguna prueba.

Pruebas Básicas del Sistema    Para verificar el correcto funcionamiento del hardware de su sistema, es necesario realizar las Pruebas Básicas del Sistema.

Pruebas Avanzadas del Sistema    Para realizar una comprobación más en profundidad de los componentes individuales de su sistema operativo, es necesario realizar las Pruebas Avanzadas del Sistema.

---

**NOTA**    La fase avanzada de la prueba está dirigida sólo a usuarios intermedios y avanzados.

---

Tarjeta de Soporte    Para realizar un registro completo de la configuración de su sistema y de los resultados de las pruebas, es necesario crear una Tarjeta de Soporte. A continuación, puede enviarla mediante correo electrónico o fax, a su Agente local de Soporte dedicado de HP.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

## Si el Monitor no Funciona Correctamente

### Si la Pantalla aparece Borrosa o Ilegible

Si ha seleccionado un tipo de monitor incorrecto, la pantalla puede aparecer borrosa o ilegible. Para corregir este problema seleccione el monitor correcto utilizando los procedimientos en el sistema operativo de la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo de la Estación de Trabajo PC para obtener información detallada.

### Si no Aparece Ninguna Imagen en la Pantalla

Si el monitor funciona correctamente durante la Autocomprobación de encendido (POST) pero después se queda en blanco al iniciarse Windows, la velocidad de refresco de la pantalla puede ser demasiado alta. Para solucionar este problema, puede intentar llevar a cabo uno o más de los siguientes pasos.

- Puede iniciar el sistema operativo en “modo seguro”, que le permite cambiar los valores de la pantalla. Consulte la documentación del sistema operativo para obtener más información.
- Si su pantalla cumple la normativa DDC, asegúrese de que está activado Pantalla de Vídeo Plug & Play en el programa *Setup* (Avanzado→Vídeo).
- Si su pantalla no cumple la normativa DDC, por lo que Pantalla de Vídeo Plug & Play está desactivado, compruebe los valores de la velocidad de refresco en la sección Vídeo para asegurarse de que no son muy altos.

Para saber si su pantalla cumple la normativa DDC, consulte la documentación del monitor.



Si no aparece imagen alguna en la pantalla, pero la Estación de Trabajo PC se inicia y el teclado, las unidades de disco y demás dispositivos periféricos parecen funcionar adecuadamente:

- Asegúrese de que el monitor está conectado y ENCENDIDO.
- Compruebe que ha introducido una contraseña si ha configurado el teclado y el ratón en bloqueado después de un cierto periodo de inactividad [consulte la sección Bloqueo de autosoft en el programa *Setup* (Seguridad→Contraseña de Usuario)].
- Compruebe que el brillo y contraste estén ajustados correctamente.
- Compruebe que el cable de vídeo del monitor esté bien conectado.
- Apague el monitor y desconéctelo de la toma de corriente. Desconecte el cable de vídeo y examine las patillas del conector del cable de vídeo. Si están dobladas, enderécelas con mucho cuidado.
- Si ha instalado un módulo de ampliación de vídeo, compruebe que esté instalada correctamente.

#### Otros Problemas con el Monitor

Si la imagen del monitor no está alineada con la pantalla, utilice los controles del monitor para centrarla (consulte el manual del monitor para obtener instrucciones al respecto). Si las pantallas generadas por las aplicaciones no son correctas, consulte el manual de la aplicación para comprobar cuál es el estándar de vídeo necesario. Además, vea el manual del monitor para conocer la velocidad de refresco adecuada. Utilice *Setup* o los procedimientos del sistema operativo para seleccionar la velocidad de refresco adecuada.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

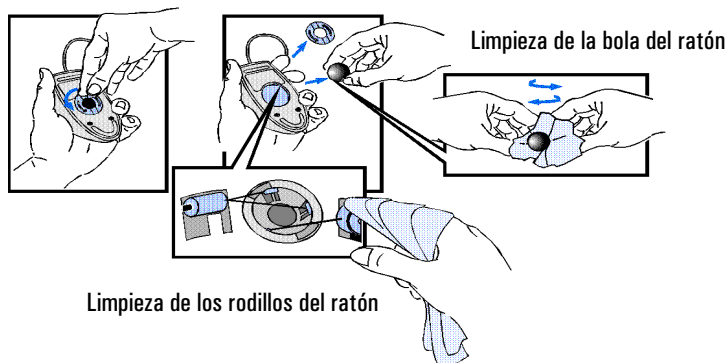
Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

#### Si el Teclado No Funciona

- Asegúrese de que el teclado está conectado correctamente.
- Al encender el PC, el sistema operativo arranca, el teclado está conectado correctamente, pero todavía no está disponible, puede que se haya establecido la contraseña de encendido en “teclado bloqueado”. Deberá introducir una contraseña para desbloquear el teclado (y el ratón). Consulte la sección Contraseña de Encendido en el programa *Setup* (Seguridad→Contraseña de Administrador).

#### Si el Ratón No Funciona

- Asegúrese de que el ratón está conectado correctamente.
- Compruebe que el controlador del ratón del software precargado se instaló correctamente.
- Limpie la bola del ratón y los rodillos según se indica en la figura inferior (utilice un limpiador de contacto no residual).



#### Si la Impresora No Funciona

- Asegúrese de que la impresora está configurada correctamente para la Estación de Trabajo PC y para la aplicación que está utilizando.
  - a Compruebe que se ha configurado correctamente el puerto de la Estación de Trabajo PC en el programa *Setup* (Avanzado→Puertos E/S Integrados).
  - b Asegúrese de que la impresora se ha configurado correctamente en la configuración del sistema operativo.
  - c Asegúrese de que el menú “imprimir” del programa de aplicaciones se ha configurado correctamente. (Consulte el manual suministrado con el software de la aplicación).
- Compruebe que el puerto de la Estación de Trabajo PC funciona correctamente ejecutando otro periférico conectado al puerto.
- Consulte el manual de la impresora para obtener más ayuda.

#### Si la Unidad de Disco Flexible No Funciona

- Asegúrese de que utiliza un disquete formateado y que lo introduce correctamente en la unidad.
- Asegúrese de utilizar un disquete con la densidad adecuada.
- Compruebe que la unidad de disco flexible se haya configurado correctamente en el programa *Setup* (Avanzado→Unidades de Disco Flexible).
- Compruebe que la unidad de disco flexible no esté desactiva en el programa *Setup* (Avanzado→Unidades de Disco Flexible).
- Compruebe que los elementos Discos Flexibles y Escritura en Discos Flexibles no estén establecidos en Bloqueado en el programa *Setup* (Seguridad→Protección Hardware).
- Limpie la unidad de disco flexible utilizando un kit de limpieza de disquete.
- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

#### Si el Disco Duro No Funciona

- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente (consulte la página 33).
- Para una unidad IDE, compruebe los valores de configuración de los IDE Devices en el programa *Setup* (Avanzado→Dispositivos IDE).
- Para una unidad IDE, compruebe los valores de Hardware Protection en el programa *Setup* (Seguridad→Protección de Hardware).
- Para una unidad IDE, compruebe los valores de Seguridad del Dispositivo de Arranque en el programa *Setup* (Seguridad→Seguridad de Dispositivo de Arranque).
- Para una unidad SCSI, compruebe el valor de Interfase SCSI en el programa *Setup* (Avanzado→Interfase SCSI Integrado). También puede acceder a este valor oprimiendo (F6) durante la Autocomprobación de encendido (POST).

Si no Funciona el  
Indicador de Actividad  
del Disco Duro

Si el indicador de actividad del disco duro no parpadea cuando la Estación de Trabajo PC está accediendo a la unidad de disco duro:

- Compruebe que el conector del panel de control esté conectado firmemente a la placa del sistema.
- Compruebe que los cables de datos y el cable de alimentación de la unidad de disco estén conectados correctamente (consulte la página 33 y la página 34).

#### Si la Unidad de CD-ROM Tiene un Problema

---

##### **AVISO**

Asegúrese de desconectar el cable de alimentación y todos los cables de telecomunicaciones del computador antes de retirar la cubierta para comprobar las conexiones de los cables o los ajustes de los puentes.

Para evitar el riesgo de descarga eléctrica o que se produzcan daños en la vista debido a la luz láser, no abra la caja de la unidad de CD-ROM. Ésta debe ser inspeccionada únicamente por personal de servicio especializado. Consulte la etiqueta del CD-ROM para información sobre requisitos eléctricos y longitud de onda. Esta Estación de Trabajo PC es un producto láser de clase 1. No intente realizar por su cuenta ninguna reparación de la unidad de láser.

---

#### Si la Unidad de CD-ROM No Funciona

- Compruebe que los cables se hayan conectado correctamente.
- Compruebe que se haya introducido un CD en la unidad.
- Compruebe los valores de configuración de Dispositivos IDE en el programa *Setup* (Avanzado→Dispositivos IDE).
- Compruebe los valores de Protección de Hardware en el programa *Setup* (Seguridad→Protección de Hardware).
- Compruebe los valores de Seguridad de Dispositivos de Arranque en el programa *Setup* (Seguridad→Seguridad de Dispositivos de Arranque).
- Compruebe que el elemento Adaptadores IDE de Bus Integrado está establecido en Ambos en el programa *Setup* (Avanzado→Dispositivos IDE).
- Para obtener más información, consulte la documentación de la unidad de CD-ROM.

#### Si la Unidad de CD-ROM No Tiene Actividad

Si la unidad de CD-ROM parece no estar funcionando, intente acceder al disco haciendo clic en el icono de la unidad de CD-ROM o en la letra asignada a la unidad de CD-ROM por el sistema operativo.

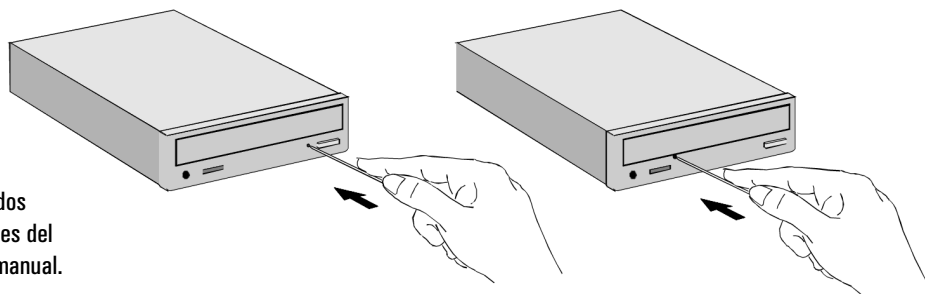
### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Hardware

#### Si la Puerta de la Unidad de CD-ROM No Se Abre

Si tiene problemas para retirar un disco de CD-ROM de la unidad de CD-ROM (por ejemplo, durante un corte de corriente), puede utilizar el botón de expulsión manual. Para expulsar un disco de CD-ROM utilizando el botón de expulsión manual, actúe de la siguiente manera:

- 1 Si el botón de expulsión manual del CD-ROM no está visible, retire la cubierta frontal que cubre la unidad de CD-ROM. El botón de expulsión manual está situado dentro de un pequeño orificio en la parte frontal de la unidad de CD-ROM.
- 2 Con una varilla fina y sólida, como por ejemplo, el extremo de un clip, empuje el botón de expulsión manual de la unidad de CD-ROM.



La imagen muestra dos posibles localizaciones del botón de expulsión manual.

- 3 Se libera la puerta de la unidad de CD-ROM, abriéndose ligeramente. Tire de ella con cuidado para abrirla totalmente y retirar el disco.
- 4 Para cerrar la puerta de la unidad de CD-ROM, empújela suavemente sin forzarla, puede no cerrarse totalmente hasta que esté a pleno funcionamiento (por ejemplo, al volver la corriente eléctrica).
- 5 Si es necesario, vuelva a colocar la cubierta frontal de la unidad de CD-ROM.

#### Si una Tarjeta Accesorio No Funciona

- Compruebe que la tarjeta se ha instalado firmemente en la ranura.
- Compruebe que la tarjeta accesorio se haya configurado correctamente.
- Asegúrese de que la tarjeta no está utilizando memoria, direcciones de E/S, una IRQ o un DMA utilizado a la vez por el PC. Consulte la página 73 para obtener más información. Consulte el manual de la tarjeta para obtener información más detallada al respecto.

---

## Si Ha Olvidado la Contraseña

- ❑ Si olvida la Contraseña de Usuario, pero no la Contraseña de Administrador, lleve a cabo el siguiente procedimiento:
  - 1 Apague la Estación de Trabajo PC.
  - 2 Reinicie la Estación de Trabajo PC. Si el teclado está bloqueado, introduzca la contraseña de administrador.
  - 3 Espere que aparezca el mensaje **F2 Setup**.
  - 4 Oprima **(F2)** para iniciar el programa *Setup*.
  - 5 Escriba la Contraseña de Administrador de Sistema para acceder al programa *Setup*.
  - 6 Seleccione la sección Contraseña de Usuario del menú Seguridad y, a continuación, seleccione Establecer Contraseña de Usuario.
  - 7 Cuando le pida que introduzca la Contraseña de Usuario anterior, introduzca la Contraseña de Administrador.
  - 8 Establezca una nueva Contraseña de Usuario. Esto sustituirá la antigua contraseña que había olvidado.
  - 9 Oprima **(F3)** para guardar la nueva contraseña y salir del programa *Setup*.
- ❑ Si olvida la contraseña de Administrador:
  - 1 Apague la Estación de Trabajo PC y retire la cubierta.
  - 2 Coloque el conmutador 7 del bloque de conmutadores de la placa de sistema en la posición CLOSED (consulte la página 78).
  - 3 Encienda la Estación de Trabajo PC y deje que ejecute la rutina de arranque. Aparecerá el mensaje "Se borrarán las contraseñas, apague su PC y establezca el conmutador de borrado de contraseña a la posición de abierto antes de reinicializar".
  - 4 Apague el computador.
  - 5 Restablezca la posición del conmutador 7 en OPEN.
  - 6 Vuelva a colocar la cubierta del computador.
  - 7 Encienda el computador y deje que ejecute la rutina de arranque.
  - 8 A Una vez finalizada la Autocomprobación de encendido, oprima **(F2)** cuando se le indique que utilice el programa *Setup*.
  - 9 Establezca nuevas contraseñas de Usuario y de Administrador.
  - 10 Oprima **(F3)** para guardar las nuevas contraseñas y salir del programa *Setup*.

---

## Si Su Estación de Trabajo PC Tiene un Problema de Software

### Si el Software de Aplicación No Funciona

Si la Estación de Trabajo PC informa de que el sistema funciona correctamente y el piloto indicador situado por encima del botón de encendido está iluminado, pero no se ejecuta parte del software, consulte los manuales del software de la aplicación y del sistema operativo.

### Si la Fecha y la Hora son Incorrectas

La fecha y la hora pueden ser incorrectas debido a lo siguiente:

- La hora ha cambiado para reflejar el principio o el final del cambio horario de verano.
- La Estación de Trabajo PC ha permanecido desconectada por un largo periodo de tiempo y se ha descargado la batería.

La batería incorporada se recarga automáticamente por sí misma tan pronto como se enchufa de nuevo la Estación de Trabajo PC a un toma de corriente.

Para cambiar la fecha y la hora, utilice las utilidades del sistema operativo o el programa *Setup*.

### Si No Puede Iniciar el Programa *Setup*

Esto puede ocurrir si la copia de la configuración de la Estación de Trabajo PC almacenada en la memoria está dañada. Deberá borrar/eliminar la memoria CMOS para poder solucionar el problema. Consulte la página 51 para obtener información acerca de cómo hacerlo.



## Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Sonido



### Activar el Control de Volumen del Panel Central HP

Para utilizar el botón de control de volumen del panel frontal, debe activar el control de volumen por hardware en la configuración de software de audio.

Para activar el control del volumen por hardware, siga la sección correspondiente para su sistema operativo a continuación.


Cómo Activar el Control de Volumen del Panel Frontal de HP Bajo Windows NT 4.0

Puede activar el control de volumen del panel frontal de HP desde la ficha Dispositivo de este modo:

- 1 Haga clic en Inicio y seleccione Configuración ➔ Panel de control.
- 2 Haga doble clic sobre Multimedia  y, a continuación, haga clic en la ficha Dispositivos.
- 3 En la lista de dispositivos, haga doble clic en la línea Dispositivos de audio. Observará el controlador de audio Audio for Analog Devices SoundComm Driver. Selecciónelo y haga clic en Configuración.
- 4 Haga clic en la casilla de verificación Enable Hardware Volume Control y, a continuación, haga clic en Aceptar para salir.
- 5 Compruebe que el control de volumen del panel frontal de HP está activado. Para ello, haga clic en el símbolo de altavoz  situado en la esquina derecha de la barra de herramientas y, a continuación, seleccione la ventana Control de volumen e intente mover el nivel de volumen. Si el nivel de volumen no se mueve, indica que el control de volumen del panel frontal de HP está activado.


Cómo Activar el Control de Volumen del Panel Frontal de HP Bajo Windows 95

Puede activar el control de volumen del panel frontal de HP desde el Administrador de dispositivos, de este modo:

- 1 Haga clic en el botón Inicio y seleccione Configuración ➔ Panel de control.
- 2 Haga doble clic en Sistema  y haga clic en la ficha Administrador de dispositivos.

### 3 Cómo Resolver Problemas en la Estación de Trabajo PC

Si la Estación de Trabajo PC Presenta un Problema de Sonido

- 3 En la línea de dispositivos, haga doble clic en la línea Controladores de sonido, de vídeo y de juegos. Observará el controlador de audio Analog Devices AD1816 Sound Controller. Selecciónelo y haga clic en Propiedades.
- 4 Haga clic en la casilla de verificación Enable Hardware Volume Control y, a continuación, haga clic en Aceptar para salir.
- 5 Compruebe que el control de volumen del panel frontal de HP está activado. Para ello, haga doble clic en el símbolo de altavoz  situado en la esquina derecha de la barra de herramientas. A continuación, seleccione la ventana Control de volumen e intente mover el nivel de volumen. Si el nivel de volumen no se mueve, indica que el control de volumen del panel frontal de HP está activado.

Cómo Activar el Control de Volumen del Panel Frontal de HP Bajo Windows NT 3.51

Puede activar el control de volumen del panel frontal de HP desde el grupo de programas Principal, de este modo:

- 1 Abra el grupo de programas Principal y haga doble clic sobre el Panel de Control.
- 2 Haga doble clic en el icono Controladores.
- 3 En la lista Controladores instalados, seleccione Analog Devices SoundComm Driver, haga clic en Instalar y, a continuación, haga clic en la ficha Configuración.
- 4 Haga clic en la casilla de verificación Enable Hardware Volume Control y, a continuación, haga clic en Aceptar para salir.
- 5 Compruebe que el control de volumen del panel central de HP está activado. Para ello, seleccione el programa Control de volumen que se encuentra en el grupo Accesorios y, a continuación, intente mover el nivel de volumen. Si el nivel de volumen no se mueve, indica que el control de volumen del panel central está activado.

### Otros Problemas de Sonido

Si la Estación de Trabajo PC tiene algún otro problema de sonido, consulte la guía en pantalla *Cómo Usar el Sonido del PC*.

---

## Cómo Conectar una Batería Externa

---

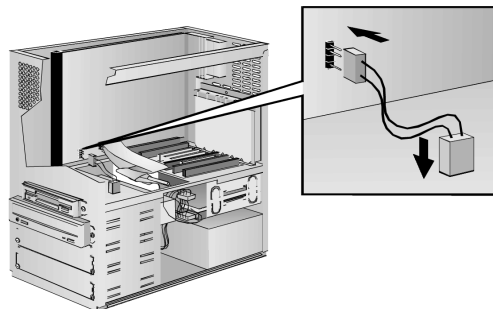
### **AVISO**

Existe un peligro de explosión si la batería no está correctamente instalada. Por su seguridad, no intente recargar, desarmar o quemar la antigua batería. Sustitúyala únicamente con un tipo de batería equivalente o igual, recomendado por el fabricante. La batería es de litio y no contiene metales pesados, sin embargo, para proteger el medioambiente, no tire las baterías junto con los desechos domésticos. Devuelva las baterías agotadas al establecimiento donde las adquirió o al distribuidor del que adquirió la Estación de Trabajo PC, o bien a HP, para que pueda ser reciclado o destruido de forma segura para el medioambiente. Las devolución de baterías usadas se aceptará sin cargo alguno.

Si la batería instalada deja de funcionar, puede instalar una batería externa en la Estación de Trabajo PC. Puede solicitarla a su revendedor HP autorizado. La garantía de HP no cubre la batería.

### Cómo Conectar una Batería Externa

- 1 Retire la cubierta del computador (consulte la página 25).
- 2 Conecte el cable de la batería externa al conector de batería de la placa del sistema.
- 3 Monte la batería externa como se muestra a continuación, utilizando la cinta autoadhesiva que se incluye.



- 4 Vuelva a colocar la cubierta del computador y ejecute el programa *Setup* para volver a configurarlo.



---

## Información Técnica

#### 4 Información Técnica

##### Características de la Estación de Trabajo PC

### Características de la Estación de Trabajo PC

Característica:	Descripción:
Procesador (Estándar)	Pentium II MMX
Memoria Caché (integrada con el procesador)	<ul style="list-style-type: none"><li>Nivel-Uno: 16 KB código, 16 KB datos</li><li>Nivel-Dos: 512 KB</li></ul>
Memoria principal (tam./veloc.)	Ampliable hasta 512 MB (SDRAM)
Vídeo	Controlador de vídeo AGP con 4 MB de memoria de vídeo RAMBUS (2 MB incorporadas y 2 MB en un módulo). El módulo de 2 MB puede cambiarse por un módulo de 4 MB, obteniendo 6 MB en total
LAN (algunos modelos)	Controlador de LAN Ethernet 10BT/100TX en tarjeta accesoria PCI
Audio	Integrado, de 16 bits de alta fidelidad con posibilidades de mezcla de altas prestaciones y convertoras SigmaDelta
Controlador de disco duro	Dos canales IDE Master en el bus PCI En algunos modelos: Controlador Ultra SCSI de 16 bits (wide) en una tarjeta PCI
Conectores posteriores en placa del sistema	<ul style="list-style-type: none"><li>Mini-DIN para el ratón</li><li>Mini DIN para el teclado</li><li>25 pines paralelo</li><li>15 pines VGA</li><li>9 pines serie (con búfer)</li><li>Dos conectores USB</li><li>Conector de entrada de estéreo (3,5 mm)</li><li>Conector de salida de estéreo (3,5 mm)</li><li>Conector de entrada de micrófono (3,5 mm)</li></ul>
Conector paralelo de 25 pines	<ul style="list-style-type: none"><li>Modo: Centronics o bidireccional (ECP/EPP)</li><li>Puerto paralelo: 1 (378h, IRQ 7), 2 (278h, IRQ 5) o selección automática (Plug and Play) o Desactivado.</li></ul>

<b>Característica:</b>	<b>Descripción:</b>
Conector serie de 9 pines	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Estándar: Puerto serie UART 16550 con búfer (RS-232-C).</li> <li>• Puerto serie: 2F8h (IRQ 3), 2E8h (IRQ 3), 3F8h (IRQ 4), 3E8h (IRQ 4), o selección automática (Plug and Play) o Desactivado.</li> </ul>
Bastidores de unidades de disco	<p>Seis bastidores para unidades de almacenamiento masivo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Una unidad de acceso frontal 3,5 pulgadas</li> <li>• Tres unidades de acceso frontal, 5,25 pulgadas</li> <li>• Dos unidades internas de disco duro de 3,5 pulgadas</li> </ul>
Conectores de la placa del sistema	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un conector para unidad de disquetes</li> <li>• Dos conectores IDE Master (admite hasta dos dispositivos IDE)</li> <li>• Un conector de audio de CD-ROM</li> <li>• Conector auxiliar</li> <li>• Conector multimedia del panel frontal</li> <li>• Conector para micrófono del panel fronta</li> <li>• Conector para altavoz interno</li> <li>• Un conector de inicio externo</li> <li>• Un conector de batería externa</li> </ul>
Tarjeta accesoria SCSI (algunos modelos)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Un conector Ultra wide SCSI de 16 bits</li> <li>• Un conector Ultra narrow SCSI de 8 bits (externo)</li> </ul>
Ranuras accesorias	<p>Seis ranuras para tarjetas accesorias (ocho conectores):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Dos ranuras PCI (Peripheral Component Interconnect) de 32 bits (una ranura ocupada por una tarjeta SCSI/LAN o tarjeta LAN)</li> <li>• Dos ranuras ISA (Industry Standard Architecture) de 16 bits</li> <li>• Dos ranuras combinadas de ISA o PCI</li> </ul>
Teclado/Ratón	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teclado mejorado HP con conector mini DIN</li> <li>• Ratón HP de dos botones con conector mini DIN</li> </ul>

## Especificaciones del Sistema

### Información sobre Consumo de Energía

	115V / 60 Hz	230V / 50Hz
Encendido (en reposo - sin transferencia de archivos) - Windows 95	32 W	35 W
Encendido (en reposo - sin transferencia de archivos) - Windows NT 4.0	45 W	45 W
Sleep/Suspend Mode - Windows 95	25,5 W	29 W
Apagado	1,6 W	3 W

#### **NOTA**

Quando se apaga la Estación de Trabajo PC utilizando el botón de encendido del panel frontal, el consumo se sitúa por debajo de 5 vatios, pero no es cero. El método especial de encendido/apagado utilizado por esta Estación de Trabajo PC aumenta considerablemente la vida de la fuente de alimentación. Para llegar a un consumo cero en modo “apagado”, deberá desconectar la Estación de Trabajo PC de la toma de corriente o bien utilizar un bloque de alimentación con un conmutador. Debe saber que, en este caso, la Estación de Trabajo PC perderá la configuración de fecha y hora pasados unos días.

### Consumo de Energía Típico/Disponibilidad para Ranuras Accesorias ISA

+ 5 V	1 A límite por ranura (limitado por la placa del sistema)
+ 12 V	0,2 A límite por ranura (limitado por la placa del sistema)
- 5 V	0,2 A límite total de intensidad (limitado por la fuente de alimentación)
-12 V	0,5 A límite total de intensidad (limitado por la fuente de alimentación)

### Consumo de Energía Típico /Disponibilidad para Ranuras Accesorias PCI

+ 5 V	2,5 A máximo por ranura
+ 12 V	0,2 A máximo por ranura
-12 V	0,2 A máximo por ranura

El límite máximo por ranura entre soportes de alimentación es 15 W.



## IRQs, DMAs y Direcciones de E/S Usadas por su Estación de Trabajo PC

Las asignaciones de IRQ, DMA y direcciones de E/S mostradas a continuación son típicas y deben utilizarse como pautas. Los recursos usados para la Estación de Trabajo PC pueden variar ligeramente. Utilice una de las herramientas del sistema operativo, como por ejemplo, el Administrador de dispositivos con Windows 95, para comprobar los recursos utilizados por la Estación de Trabajo PC.

<b>IRQs usadas por la Estación de Trabajo PC</b>	IRQ0	reloj del sistema
	IRQ1	teclado
	IRQ2	cascada del sistema
	IRQ3	COM4
	IRQ4	COM1
	IRQ5	AD1816 o puerto paralelo
	IRQ6	controlador de unidad de disquetes
	IRQ7	LPT1
	IRQ8	reloj en tiempo real
	IRQ9	PCI o ISA o adaptador Ethernet
	IRQ10	PCI o ISA o controlador SCSI
	IRQ11	PCI o ISA o AD1816
	IRQ12	ratón
	IRQ13	procesador
	IRQ14	controlador IDE primario
	IRQ15	controlador IDE secundario

<b>DMAs usadas por la Estación de Trabajo PC</b>	DMA 0	AD1816 Captura
	DMA 1	AD1816 Reproducción
	DMA 2	controlador de unidad de disquetes
	DMA 3	LPT ECP
	DMA 4	utilizado para cascada de los canales DMA 0-3
	DMA 5	libre
	DMA 6	libre
	DMA 7	libre

#### 4 Información Técnica

##### Especificaciones del Sistema

<b>Direcciones de E/S usadas por la Estación de Trabajo PC</b>	0000 - 000F	Controlador DMA 1
	0020 - 0021	Controlador de interrupción principal
	002E - 002F	Registros de configuración NS-317
	0040 - 0043	Temporizador 1
	0060, 0064	Controlador de teclado
	0061	Puerto B (altavoz, estado y control NMI)
	0070	Bit 7: registro de enmascarado NMI
	0070 - 0071	RTC y CMOS
	0080	Puerto de fábrica (tarjeta POST)
	0081 - 0083,	
	008F	Registro de página baja DMA
	0092	Reinicio PS/2 y Fast A20
	0096 - 0097	Pico pequeño
	00A0 - 00A1	Controlador de interrupción secundario
	00C0 - 00DF	Controlador DMA 2
	00F0 - 00FF	Error de coprocesador
	0130 - 013F	Sistema de sonido AD1816
	0170 - 0177	Canal IDE secundario
	01F0 - 01F7	Canal IDE primario
	0220 - 0232	AD1816 Sound Blaster
	0278 - 027F	LPT 2
	02E8 - 02EF	Puerto serie 4 (COM4)
	02F8 - 02FF	Puerto serie 2 (COM2)
	0372 - 0377	Canal IDE secundario, unidad de disco flexible secundaria
	0378 - 037A	LPT1
	0388 - 038B	AD1816 Adlib (FM)
	03B0 - 03DF	VGA
	03E8 - 03EF	COM3
	03F0 - 03F5	Controlador de unidad de discos flexibles
	03F6	ICanal DE primario
	03F7	Controlador de unidad de discos flexibles
	03F8 - 03FF	COM1
	04D0 - 04D1	Control de interrupción de flanco/nivel
	0678 - 067B	LPT2 ECP
	0778 - 077B	LPT1 ECP
	0CF8 - 0CFF	Espacio de configuración PCI

## Características de Audio

Característica:	Descripción:
Sonidos digitalizados	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Muestreo de 16 bits y 8 bits estéreo de 4 kHz a 55,2 kHz</li> <li>• Frecuencia de muestreo programable con 1 Hz de resolución</li> <li>• Conversión Full Duplex de hardware</li> <li>• Sistema de compresión y descompresión de audio de 16 bits por software en tiempo real</li> </ul>
Sintetizador musical	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sintetizador musical compatible OPL3 integrado</li> </ul>
Mezclador	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mezclador de audio AC'97 y MPC-3</li> <li>• Entradas para fuentes de mezcla: micrófono, LINE In, CD de Audio, AUX Audio y sonidos digitalizados</li> <li>• Mezcla de salida de todas las fuentes de audio a LINE OUT o al altavoz integrado de la Estación de Trabajo PC</li> <li>• Grabación de varias fuentes e intercambio o mezcla de los canales izquierdo y derecho</li> </ul>
Entrada de Línea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impedancia de entrada: 15 kohmios</li> <li>• Intervalo de entrada: 0 a 2 Vpp</li> </ul>
Salida de Línea	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Salida estéreo de 5 mW por canal con altavoces con salida de auriculares (impedancia &gt; 600 ohmios)</li> </ul>
Panel frontal de audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Conector de entrada de micrófono</li> <li>• Conector de salida estéreo</li> <li>• Potenciómetro de control de volumen general</li> </ul>
Entrada de micrófono	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Preamplificador de 20 dB de ganancia. La elevación se puede silenciar con software</li> <li>• Control de volumen de 16 niveles programable</li> <li>• Impedancia de entrada: 600 ohmios</li> <li>• Sensibilidad: 30 mVpp a 200 mVpp</li> </ul>
Conexión de salida de auriculares	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Impedancia: 32 ohmios</li> </ul>

Resoluciones de Vídeo Disponibles

Resolución	Memoria de vídeo mínima requerida para estas escalas de colores				Tasas de refresco <sup>1</sup>
	256 colores (8 bits por pixel)	64 K colores color alto (16 bits por pixel)	16,7 M colores color real (24 bits por pixel)	16,7 M colores color real (32 bits por pixel)	
640 × 480	2 MB				60, 75, 85 Hz
800 × 600	2 MB				60, 75, 85 Hz
1024 × 768	2 MB		4 MB		i43, 60, 75, 85 Hz
1280 × 1024	2 MB	4 MB		6 MB	i43, 60, 75, 85 Hz
1600 × 1200	2 MB	4 MB	6 MB	No Disponible	i48, 60, 75, 85 Hz

1. Es posible que su monitor no admita las tasas de refresco máximas que se indican aquí.  
Consulte los detalles de las tasas de refresco admitidas por su monitor en la *Guía del Usuario* suministrada con su monitor.

**NOTA**

Los controladores de vídeo suministrados para su sistema operativo determinarán las resoluciones de vídeo disponibles y el número de colores que se pueden visualizar.

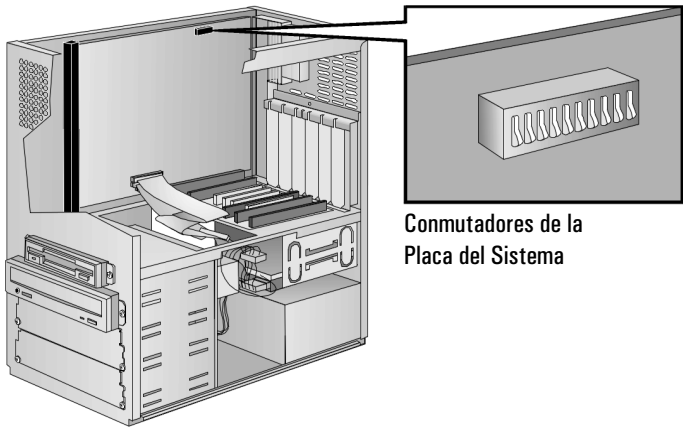
## Características SCSI

Característica:	Descripción:
Controlador SCSI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Symbios Logic</li> </ul>
Interfase PCI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bus master DMA completo de 32 bits</li> <li>Ráfagas de datos de bus master de estado de espera cero</li> <li>Soporte de potencia para bus PCI universal</li> </ul>
Interfase SCSI	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conector de 16 bits interno de 68 patillas</li> <li>Conector de 8 bits externo de 48 patillas</li> <li>Transferencia de datos SCSI Fast y Ultra</li> <li>SCAM (SCSI Configurado Automáticamente)</li> <li>Indicador de actividad de HDD en el panel de control</li> <li>Velocidades de transferencia de hasta 40 MB/seg</li> </ul>
Características de la tarjeta	<ul style="list-style-type: none"> <li>Medidas de la tarjeta PCI: 170 x 98 mm (6,69 x 3,85 pulgadas)</li> <li>Conector de flanco para tarjeta de 32 bits universal</li> </ul>

## Características de la Red

Característica:	Descripción:
Controlador LAN	Chip Fast AMD PCNET
Conector RJ45	10BT/100TX de autonegociación
Arranque remoto	Protocolos integrados en el BIOS del sistema
Conector ExStart	<ul style="list-style-type: none"> <li>Conexión a la placa de la CPU</li> <li>Señales de encendido remoto de LAN</li> </ul>
Encendido remoto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Encendido remoto completo con Magic Packet</li> </ul>
Despertar remoto	<ul style="list-style-type: none"> <li>Despertar desde el estado Suspendido con Magic Packet</li> </ul>

Conmutadores de la Placa del Sistema



Conn.	Función del conmutador
1	Reservado - No se utiliza (siempre establecido en Abierto)
2 - 5	Velocidad del procesador, ver siguiente tabla
6	CMOS: Abierto = funcionamiento normal (por defecto) Cerrado = borrar CMOS y volver a cargar los valores por defecto de <i>Setup</i>
7	Contraseña: Abierto = activado (por defecto) Cerrado = desactivado / borrar contraseñas de Usuario y de Administrador
8	Encendido con el teclado: Abierto = desactivado Cerrado = activado (por defecto)
9	Bloque de arranque: Abierto = sin actividad (por defecto) Cerrado - arranque de recuperación activo
10	Reservado. No se utiliza

Para establecer la velocidad del procesador:

Frec. del Procesador	Frec. del Bus	Conn. 2	Conn. 3	Conn. 4	Conn. 5
233	66 MHz	Abierto	Abierto	Cerrado	Cerrado
266	66 MHz	Abierto	Cerrado	Abierto	Abierto
300	66 MHz	Abierto	Cerrado	Abierto	Cerrado

---

## La Pantalla Resumen y el Programa *Setup* de HP

Esta sección presenta la Pantalla Resumen y el programa *Setup* de HP. Puede utilizar la Pantalla Resumen y el programa *Setup* para configurar la Estación de Trabajo PC y resolver problemas de configuración con ella.

### Pantalla Resumen de HP

Compruebe la configuración de su Estación de Trabajo PC, la primera vez que la utilice y cada vez que instale, retire o amplíe accesorios. Para comprobar la configuración:

- 1 Encienda primero el monitor y después el computador. Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, guarde todos los datos, salga de todos los programas y, a continuación, reinicialice la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo para comprobar si existen instrucciones especiales para apagar y reinicializar la Estación de Trabajo PC.
- 2 Cuando aparezca en pantalla el logotipo de la Estación de Trabajo PC, oprima **[Esc]**. Esto le llevará a la Pantalla Resumen de HP. (Para ir inmediatamente al programa *Setup* e ignorar la Pantalla Resumen, oprima **[F2]** en lugar de **[Esc]**). La Pantalla Resumen se muestra sólo durante un periodo corto de tiempo. Para mantener la pantalla por un tiempo indefinido (hasta que usted lo decida), oprima **[F5]**.

---

#### NOTA

Oprimir **[F8]** mientras aparece el logotipo de la Estación de Trabajo PC le lleva al menú de Arranque. A continuación, puede seleccionar el dispositivo desde el que quiere arrancar.

---

#### 4 Información Técnica

La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP

Al oprimir Esc aparece la Pantalla Resumen de HP (parecida a la que se muestra a continuación):

HP PC WORKSTATION XA 6/xxx - Copyright 1997 Hewlett-Packard - 3.0			
BIOS Version	: HC.08.xx	PC Serial Number	: FR74011111
CPU Date Code	: N/A	LAN mac Address	: 00-60-B0-5D-C9-2D
System RAM	: 64MB	Processor Type	: Pentium II
Bank A	: 64MB	COM1	: 3F8H
Bank B	: None	COM2	: None
Bank C	: None	COM3	: None
Bank D	: Not available	COM4	: None
System Caché	: 512KB (Synchronous)	LPT1	: 378 H
Video Device	: Cirrus Logic	LPT2	: None
1st IDE Device	: CD-ROM	LPT3	: None
2nd IDE Device	: None	Flexible Disk A	: 1.44 MB
3rd IDE Device	: None	Flexible Disk B	: None
4th IDE Device	: None	Display type	: Not Available
ISA PnP	: Not Installed	PCI Slot #1	: PCI to PCI Bridge
ISA PnP	: Not Installed	PCI Slot #2	: Not Installed
		PCI Slot #3	: Not Installed
<F1> to continue, <F2> to run Setup, <F10> to power off, <F5> to retain			

Esta pantalla le proporciona un resumen de los valores de configuración actuales de la Estación de Trabajo PC.

#### Cómo Utilizar el Programa *Setup* de HP

- 1 Encienda primero el monitor y después el computador. Si la Estación de Trabajo PC ya está encendida, guarde todos los datos, salga de todos los programas y, a continuación, reinicie la Estación de Trabajo PC. Consulte la documentación del sistema operativo para comprobar si existen instrucciones especiales para apagar y reiniciar la Estación de Trabajo PC.



- 2 Oprima **F2** mientras aparece **F2 Setup** en la parte inferior de la pantalla. **F2 Setup** aparece durante un corto periodo durante la POST (Power-On-Self-Test). Si no oprime la tecla **F2** a tiempo y continúa el arranque, deberá reinicializar la Estación de Trabajo PC para ejecutar de nuevo la POST y oprimir la tecla **F2**.
- 3 Se visualizará la pantalla de presentación del programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC que es similar a la que se muestra a continuación. Tenga en cuenta que “Princip.” aparece inicialmente resaltado.

Utilidad de Configuración de PhoenixBIOS											
Princip		Avanzado		Seguridad		Arranque		Alimentación		Salir	
<div>Sistema operativo</div> <div>[PnP OS]</div> <div>Restablecer datos de config: [No]</div> <div>Hora del sistema: [13:06:48]</div> <div>Fecha del sistema: [11/13/1997]</div> <div>Clic del teclado: [Desactivado]</div> <div>Velocidad repetición de teclas: [30/s.]</div> <div>Retardo repetición de teclas: [1/2 s.]</div> <div>Bloque numérico: [Auto]</div>										Ayuda específica del elemento	
F1	Ayuda	↑	↓	Seleccionar Elemento		F7/F8 Cambiar Valores		F9		Valores por Defecto de Setup	
ESC	Salir	←	→	Seleccionar Menú		Intro Seleccionar > Sub-Menú		F10		Valores Anteriores	




















NOTA



Además del menú Salir, puede utilizar la tecla **F3** para guardar los valores de configuración y salir del programa *Setup*.

## 4 Información Técnica



### La Pantalla Resumen y el Programa Setup de HP

Puede moverse a través del programa *Setup* utilizando las siguientes teclas:

- Las teclas de flecha  o  pueden utilizarse para seleccionar los campos en el menú actual.
- La tecla  le lleva al elemento superior y la tecla  le lleva al elemento inferior, del menú actual.
- Dentro de un campo, la tecla  selecciona el valor inferior siguiente y la tecla  selecciona el valor superior siguiente.
-  muestra un submenú para elementos de menú.
-  o  +  le permite salir de un submenú.
- Las teclas de flecha  y  seleccionan menús de la barra de menús.
-  carga los valores por defecto cargados en fábrica.
-  restaura los valores anteriores del CMOS.
-  o  +  muestra la pantalla general de ayuda.
-  sale de la pantalla general de ayuda.
- Utilice la tecla  para guardar los valores de configuración y salir de *Setup*.

Si oprime las teclas de flecha  o  mientras se encuentra en una pantalla de menú principal, irá a la siguiente opción de menú.


Si por el contrario se encuentra en una pantalla de submenú y oprime estas teclas, permanecerá en dicha pantalla.

Utilice las teclas de flecha  y  para desplazarse por los distintos elementos de la pantalla general de ayuda.

## Guardar los Cambios y Salir del Programa *Setup*

Cuando haya realizado todos los cambios, debe guardarlos y salir del programa *Setup*.

Para guardar los cambios y salir del programa *Setup*:

- 1 Oprima  una o más veces para entrar en el menú Salir.
- 2 Seleccione Salir guardando los cambios y, a continuación, Sí para guardar los cambios y salir del programa *Setup*.

La Estación de Trabajo PC se reiniciará automáticamente. Si establece una contraseña de usuario, la Estación de Trabajo PC la solicitará al arrancar. Escriba la contraseña para poder utilizar la Estación de Trabajo PC.

## Cómo Configurar su Conexión a Red

Utilice la información incluida en esta sección si su Estación de Trabajo PC le ha sido suministrada junto con una solución integrada de red de HP.

Debe utilizar el programa *Setup* de la Estación de Trabajo PC para cambiar los ajustes de la interfase Ethernet integrada.

Debe familiarizarse con la forma de iniciar y utilizar el programa *Setup* (consulte la page 79).

La siguiente tabla resume qué opciones de red puede configurar utilizando el programa *Setup*.

Elementos de configuración de red <sup>1</sup>	Dónde encontrarlo en <i>Setup</i>
Activa la interfase de red integrada.	"Submenú Interfase de red integrada (Menú Avanzado)".
Activa inicio (inicialización y registro) de su Estación de Trabajo PC desde la red.	"Submenú Seguridad de los dispositivos de arranque (Menú Seguridad)".
Desde el modo "Despertar de suspensión", permite a la Estación de Trabajo PC volver a total potencia cuando la interfase de red integrada recibe un comando.	Menú "Alimentación " (consulte el elemento de configuración "Red integrada").
Activa el encendido remoto de su Estación de Trabajo PC.	Menú "Alimentación " (consulte el elemento de configuración "Red integrada").
Determina la prioridad de dispositivos de arranque.	Menú "Arranque " (consulte el elemento de configuración "Prioridad de los dispositivos de arranque").
















1. Para obtener información completa sobre configuración de la red, consulte la *Network Administrator's Guide* (Guía del Administrador del Sistema) en línea que se suministra con su Estación de Trabajo PC.

Dos de las opciones mostradas anteriormente se describen a continuación.

## Cómo Controlar las Características de Seguridad de la Red




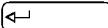




Las Características de Seguridad le permiten activar el inicio desde la red si desea que la Estación de Trabajo PC se inicie desde un servidor de LAN.

Para activar el inicio desde la red:

- 1 Con el programa *Setup* ejecutándose, utilice la tecla  o  para seleccionar el menú Seguridad.
- 2 Oprima  para resaltar la línea Seguridad de los dispositivos de arranque y oprima  para seleccionar el submenú.
- 3 Resalte la línea Iniciar desde la red y oprima  o  para cambiar la opción a Activado.
- 4 Puede desactivar las otras opciones de arranque para evitar que la Estación de Trabajo PC se arranque si alguna vez fallan la red o el servidor:
  - a Oprima  para ir a la línea Iniciar desde disquete. Oprima  o  para cambiar la opción a Desactivado.
  - b Oprima  para ir a la línea Iniciar desde CD-ROM IDE. Oprima  o  para cambiar la opción a Desactivado.
  - c Oprima  para ir a la línea Iniciar desde HDD. Oprima  o  para cambiar la opción a Desactivado.

## Cómo Seleccionar la Prioridad de los Dispositivos de Arranque

Se puede determinar el orden en el que la Estación de Trabajo PC busca los dispositivos de arranque, incluidos los dispositivos de arranque en la red. Para ello:

- 1 Con el programa *Setup* ejecutándose, utilice las teclas  o  para seleccionar el menú Arranque.
- 2 Oprima  para resaltar la línea Prioridad de los dispositivos de arranque y oprima  para seleccionar el submenú.
- 3 Utilice las teclas  y  para seleccionar un dispositivo de arranque y, a continuación, oprima las teclas  o  para bajar y subir el dispositivo en lista.

## Cómo Usar la Utilidad de Configuración SCSI

La utilidad de configuración SCSI Symbios Logic le permite ver y cambiar la configuración por defecto del adaptador central y todos los dispositivos SCSI conectados al mismo, o de los dispositivos SCSI individuales.

### **AVISO**

Esta utilidad es una potente herramienta y está pensada sólo para usuarios avanzados. Si, mientras la utiliza, desactiva accidentalmente todos los controladores, oprimir **Control** + **A** durante la Autocomprobación de encendido (después de la comprobación de memoria) le permite recuperar y configurar los valores.

### Valores por Defecto que Puede Cambiar

Las siguientes dos tablas muestran los valores de configuración que puede cambiar. La primera tabla muestra los valores totales que afectan al adaptador central y a todos los dispositivos SCSI conectados al mismo. Tenga cuidado si cambia algunos de estos valores. La segunda tabla muestra los valores de dispositivo que se aplican a cada dispositivo en particular.

Valores para el Adaptador Central y todos los Dispositivos	Valores por Defecto
Soporte SCAM	Encendido
Comprobación de Paridad	Activado
ID de SCSI del Adaptador Central	7
Orden de rastreo	De abajo a arriba (0 a Máx.)

Valores para Dispositivos SCSI individuales	Valores por Defecto
Velocidad de transferencia síncrona (MB/seg)	40
Anchura de datos	16
Disconexión	Encendida
Intervalo de Tiempo de E/S de Lectura Escritura (segundos)	10
Rastreo de dispositivos durante el Arranque	Sí
Rastreo de LUNs SCSI	Sí
Etiquetas de cola	Activadas

## Cómo Iniciar la Utilidad de Configuración SCSI

A la Utilidad de configuración SCSI se accede presionando **[F6]** cuando aparece el mensaje `Press F6 to start Configuration Utility...` durante la rutina de inicialización de la Estación de Trabajo PC. Después aparece otro mensaje: `Please wait, invoking Configuration Utility...` antes de que aparezca el menú Principal de la Utilidad de configuración SCSI Symbios Logic.

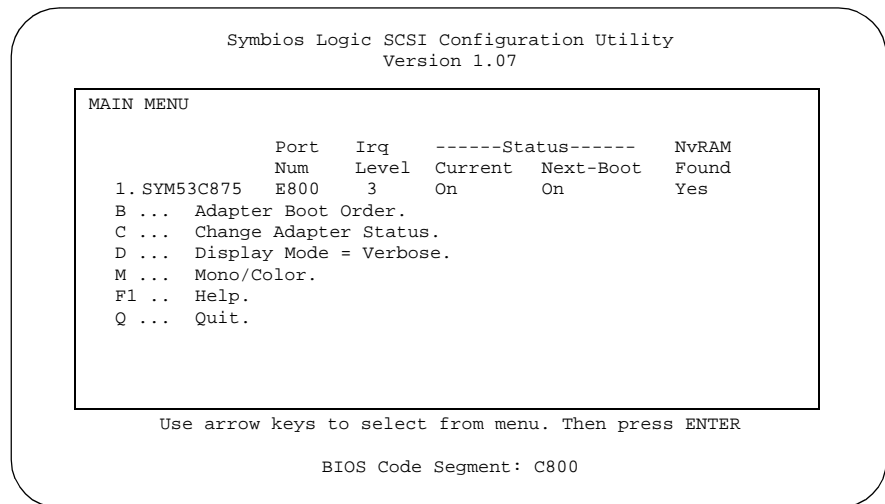
## Menú Principal

---

### NOTA

---

Los elementos que aparecen en su pantalla pueden ser diferentes de los mostrados a continuación.







Utilice las teclas **[↑]** y **[↓]** y la tecla **[←]**, o simplemente oprima la tecla correspondiente (B, C, D, etc.), para realizar una selección en este menú.

Sólo puede seleccionar un adaptador si el estado actual es “Encendido”. Los cambios sólo son posibles si está presente la NVRAM (memoria permanente del adaptador).

## 4 Información Técnica

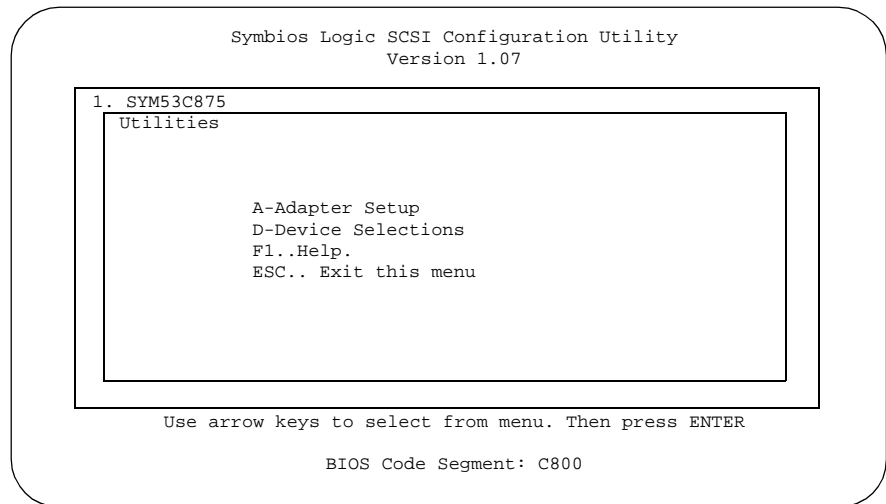
### Cómo Usar la Utilidad de Configuración SCSI

B-Orden de Arranque del Adaptador	<p>Esta opción sólo está disponible si tiene instalado más de un adaptador central. Le permite establecer el orden en el que arrancan los adaptadores centrales. Cuando selecciona esta opción aparece el menú Boot Order (Orden de arranque).</p> <p>Para cambiar el orden de arranque del adaptador (desde el menú Boot Order), selecciónelo y oprima . Se le solicitará que introduzca el nuevo número de secuencia de arranque. Cuando esté satisfecho con el orden de arranque, oprima  para salir del menú.</p>
C-Cambiar el Estado del Adaptador	<p>Esta opción le permite activar o desactivar un adaptador central y todos los dispositivos SCSI conectados al mismo. El cambio se produce después de arrancar el sistema. Esto se produce automáticamente cuando sale de la utilidad de configuración después de utilizar esta opción para realizar un cambio. Cuando selecciona esta opción, aparece el menú Change Status on Next Boot (Cambiar Estado del Próximo Arranque).</p> <p>Para conmutar 'on' u 'off' el estado de un adaptador (desde el menú Change Status on Next Boot), selecciónelo y oprima . Cuando esté satisfecho con las selecciones, oprima  para salir del menú.</p>
D-Modo del Monitor	<p>Esta opción determina cuánta información se mostrará en la pantalla sobre el adaptador central y los dispositivos SCSI durante la rutina de inicialización de la Estación de Trabajo PC. Para obtener información más completa, seleccione la configuración más amplia; para un arranque rápido, seleccione la configuración más corta.</p>
M-Mono/Color	<p>Esta opción le permite elegir entre un monitor en blanco y negro o en color para la utilidad de configuración SCSI. Si está utilizando un monitor en blanco y negro, puede necesitar seleccionar la configuración mono para obtener una pantalla más legible.</p>
F1-Ayuda	<p>Esta opción muestra una pantalla de ayuda que le ofrece información sobre el menú Principal.</p>
Q-Salir	<p>Esta opción sale de la utilidad de configuración SCSI.</p>



## Menú Adapter Utilities

Cuando selecciona (haciendo clic y oprimiendo ) un adaptador central desde el menú Principal, aparece el menú Utilities:



A-Configuración del  
Adaptador

Esta opción le permite ver y cambiar las configuraciones del adaptador seleccionado.

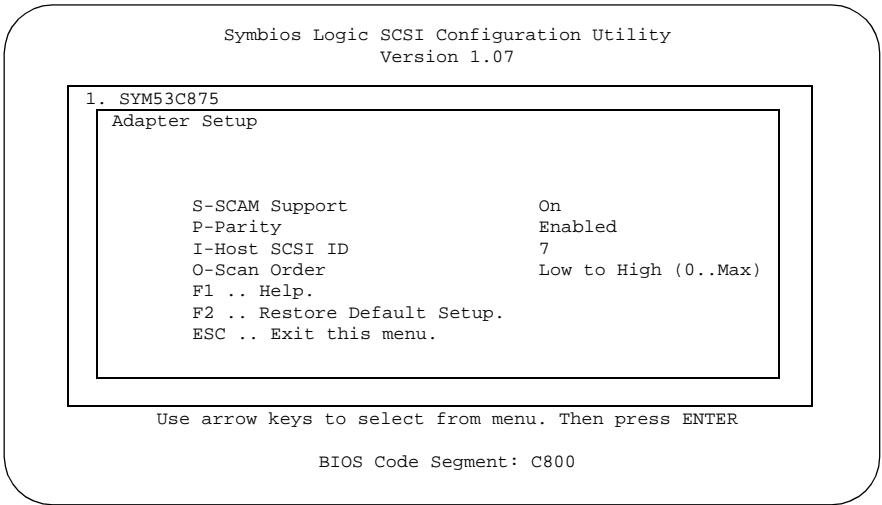
D-Selecciones de  
Dispositivos

Esta opción le permite ver y cambiar las configuraciones para los dispositivos conectados al adaptador seleccionado.

Después de realizar los cambios en la configuración de un adaptador central o de cualquier dispositivo conectado al mismo, volverá a este menú.

Menú Adapter Setup

Cuando selecciona Adapter Setup (Configuración del adaptador) en el menú Adapter Utilities (Utilidades del adaptador), aparece el menú de Adapter Setup:



Los valores en este menú son totales que afectan al adaptador central seleccionado y a todos los dispositivos SCSI conectados al mismo.

S-Soporte SCAM

La Symbios Logic BIOS versión 4.x y superiores admiten el protocolo Plug and Play SCSI denominado SCAM (SCSI Configurada automáticamente). Puede desactivarlo si lo desea.

P-Paridad

Los adaptadores centrales Symbios Logic PCI a SCSI siempre generan paridad, aunque algunos dispositivos SCSI no lo hacen. Por esta razón puede desactivarse la comprobación de paridad.

NOTA

Al desactivar la comprobación de paridad, puede que tenga que desactivar las desconexiones para ciertos dispositivos ya que la fase de reelección no está desactivada. Si un dispositivo no genera paridad y se desconecta, la E/S no se completa nunca ya que la reelección no se completa nunca.

I-ID SCSI Central

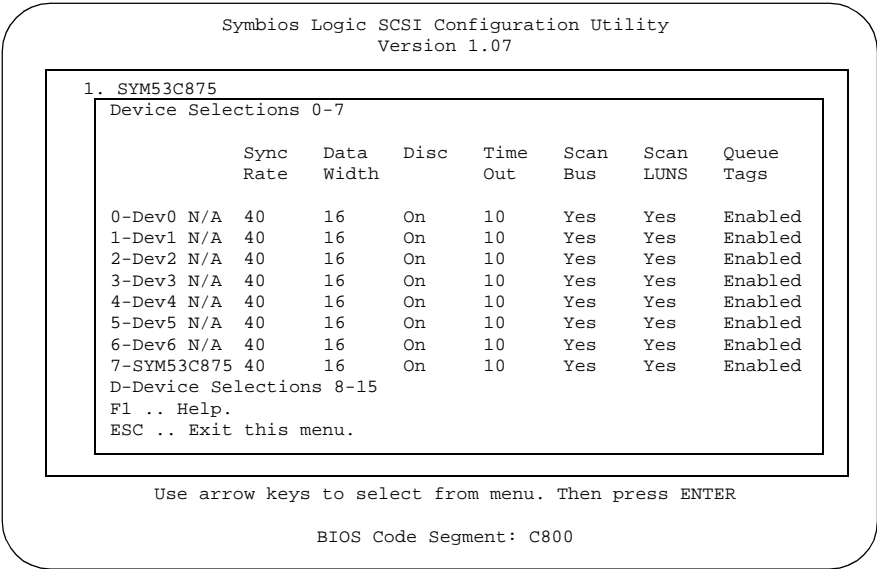
En términos generales, no es recomendable cambiar la ID del adaptador del valor por defecto 7, ya que éste le da la más alta prioridad en el bus SCSI. Sin embargo, si dispone de dos adaptadores que comparte los mismos dispositivos SCSI, debe asignar a uno de los adaptadores una ID no utilizada en la actualidad para evitar la duplicidad de IDs SCSI.


O-Orden de Rastreo

Esta opción le permite pedir al BIOS del adaptador central y a los controladores de dispositivo que haga un rastreo del bus SCSI del ID SCSI inferior al superior (0 a máx.). Si tiene más de un dispositivo en un bus SCSI, al cambiar el orden de los dispositivos se cambian las letras de unidad que les asigna el sistema.

Menú Device Selections

Cuando selecciona Device Selections desde el menú Adapter Utilities, aparece el menú Device Selections:



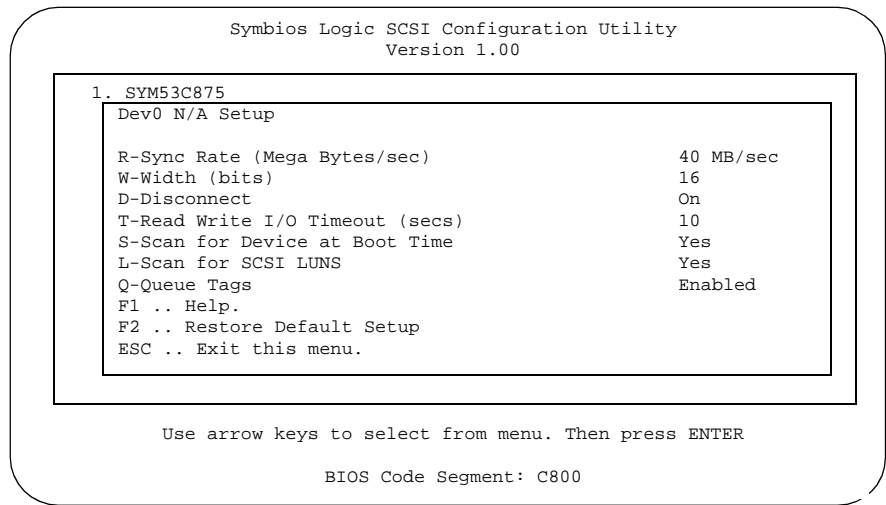
Este menú proporciona información sobre dispositivos SCSI individuales conectados al adaptador central seleccionado y sobre el propio adaptador. Para realizar cambios en estos valores, seleccione un dispositivo de la lista y oprima  para mostrar el menú Device Setup correspondiente.

4 Información Técnica

Cómo Usar la Utilidad de Configuración SCSI

Menú Device Setup

Cuando selecciona un dispositivo en el menú Device Selections, aparece el menú Device Setup:



Este menú proporciona información sobre un dispositivo SCSI en particular.

Para realizar cambios en estos valores, seleccione un elemento de la lista y oprima .

R-Velocidad de Sincronización (Mega Bytes/seg)


Esta opción le permite establecer la velocidad de transferencia del dispositivo. Las opciones disponibles son Apagado, 10 MB/seg, 20 MB/seg o 40 MB/seg. Por ejemplo, para un dispositivo SCSI Fast debe seleccionar 10 MB/seg.

W-Anchura (bits)

Esta opción le permite establecer la anchura, en bits, del dispositivo. Las opciones son 8 ó 16. Por ejemplo, si el dispositivo es un dispositivo SCSI externo, debe establecer la anchura en 8 bits.

D-Desconexión	<p>Esta opción le permite activar o desactivar la desconexión del dispositivo.</p> <p>Para optimizar el rendimiento del bus SCSI, esta opción deberá establecerse en Activado cuando dos o más dispositivos SCSI están conectados al adaptador central. Establezca la opción en Desactivad para lograr un rendimiento ligeramente superior cuando sólo está conectado un dispositivo SCSI al bus SCSI.</p>
T-Intervalo de E/S de Lectura Escritura (seg)	<p>Esta opción le permite introducir un valor de intervalo de lectura escritura para el dispositivo.</p>
S-Rastreo de Dispositivos Durante el Arranque	<p>Esta opción le permite especificar si se rastrea el dispositivo durante el arranque. Las opciones son Sí o No.</p>
L-Rastreo de LUNS SCSI	<p>Los dispositivos más avanzados pueden disponer de diversas unidades lógicas (LUNs). Esta opción le permite especificar si se rastrean las LUNs SCSI durante el arranque. Las opciones son Sí o No.</p>
Q-Etiquetas de Cola	<p>Esta opción le permite especificar si las etiquetas de cola están activadas o desactivadas. En un entorno multitarea esta opción debe estar activada. Sólo debe desactivarse para la resolución de problemas.</p>

### Cómo Salir de la Utilidad de Configuración

Para salir de la utilidad de configuración, oprima  el número necesario de veces para volver al menú Principal y, a continuación oprima Q para salir.



---

Servicios de Soporte e Información de  
Hewlett-Packard

---

## Introducción

Los computadores Hewlett-Packard están diseñados pensando en calidad y fiabilidad para proporcionarle muchos años de servicio sin problemas. Para asegurar que su sistema de escritorio mantiene su fiabilidad y para mantenerle al día de las más recientes investigaciones, HP y una red mundial de revendedores autorizados entrenados ofrecen una amplia gama de opciones de servicio y soporte, que se muestran en la lista siguiente:

- Revendedor Autorizado de HP
- HP SupportPack
- CD-ROM del HP Support Assistant
- Servicios de Información de HP

Servicio	Medio de acceso
Fórum de HP en CompuServe	Módem
Biblioteca BBS de HP	Módem
Acceso HP a World Wide Web Site	Acceso a World Wide Web
HP FIRST Faxback	Teléfono y Fax
Disquetes de Controladores/BIOS de HP	Enviados por correo

- Servicios de Soporte de HP
  - Soporte técnico telefónico
  - Soporte telefónico Lifeline
  - Soporte telefónico en red.

---

### NOTA

Al llamar a cualquiera de los números telefónicos internacionales que aparecen en este capítulo, sustituya el '+' por el código de acceso telefónico internacional de su país.

---



---

## Su Revendedor Autorizado de HP

Los Revendedores Autorizados de HP han recibido formación sobre los equipos HP Vectra y están familiarizados con su configuración y entorno. Los Revendedores Autorizados pueden responder a preguntas acerca de hardware, software y sistemas no HP, así como a consultas sobre un uso no previsto o poco habitual del HP Vectra.

Los Revendedores Autorizados de HP también pueden ofrecer servicios de asesoría adaptables a sus necesidades específicas con respecto a desarrollo de productos o instalaciones personalizadas, de la misma forma que los servicios de soporte de otros fabricantes o la organización de Soporte al Cliente de HP de su país.

---

## HP SupportPack

El servicio HP SupportPack de tres años de duración se puede obtener a través de su Revendedor local. Debe adquirirlo en un plazo de 30 días a partir de la fecha de compra de su HP Vectra.

El concepto del SupportPack es simple. Le permite ampliar la garantía de hardware in situ de un año a tres años, ofreciendo un tiempo de respuesta de veinticuatro horas.

SupportPack es sólo válido para la parte del equipo para el que lo adquirió, y no es transferible de una parte del equipo a otra.

---

## CD-ROM del HP Support Assistant

HP Support Assistant consiste en una suscripción anual en dos CD-ROM: uno para software y otro para documentación técnica.

El CD-ROM de software se actualiza mensualmente e incluye los últimos controladores y utilidades de HP. El CD-ROM de documentación también se actualiza trimestralmente y contiene:

- Manuales de producto y de servicio
- Información sobre instalación y configuración
- Información sobre resolución de problemas
- Manuales de consulta técnicos.

Las suscripciones al HP Support Assistant pueden obtenerse mediante una hoja de solicitud que está a su disposición a través del sistema HP FIRST faxback. Solicite el documento número 9025 (EE.UU. y Asia Pacífico) o el 19025 (Europa). También es posible obtener una suscripción contactando con uno de los siguientes números:

Región	Número de Teléfono	Número de Fax
Asia Pacífico	+ 65 740-4477	+ 65 740-4499
Europa	+ 31 (55) 384279	+ 31 (55) 434455
América Latina	+ 1 (317) 364-8882	+ 1 (317) 364-8888
EE.UU./Canadá	1 (800) 457-1762	+ 1 (317) 364-8888

## Servicios de Información de Hewlett-Packard

Los Servicios de Información Electrónica de Hewlett-Packard están disponibles las 24 horas del día, los 7 días de la semana, asegurando la disponibilidad permanente de la información más actual.

### Fórum de HP en CompuServe

El Fórum de Sistemas HP en CompuServe es un servicio en línea, accesible a través de módem. Este servicio proporciona información sobre su PC de HP y le permite comunicarse con otros usuarios de HP a través de un fórum de usuarios en línea. Los usuarios de HP pueden compartir con Vd. sus conocimientos y experiencia y Vd. puede preguntar, o contestar, sobre temas técnicos relativos a su PC HP Vectra y sobre otros productos HP.

Además, podrá cargar las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software para PCs HP Vectra.

Como cliente preferente de Hewlett-Packard, le invitamos a unirse a CompuServe sin coste inicial.

Para Argentina, Chile, España y Venezuela, llame al número que se indica a continuación y pregunte por el representante 51. Para todos los demás, llame primero al número internacional para obtener el número de su oficina local de ventas y, a continuación, pregunte por el representante 51.

<b>País</b>	<b>Número Directo</b>
Argentina	+ 54 (1) 345-3871
Chile	+ 56 (2) 696-8807
España	+ 33 (1) 4714-2160
Venezuela	+ 58 (2) 793-2984
Todos los países	+ 1 (614) 529-1349

CompuServe le enviará inmediatamente una suscripción inicial gratuita, incluyendo información sobre la forma para acceder a él.

En el indicador de CompuServe !, escriba GO HP.

## 5 Servicios de Soporte e Información de Hewlett-Packard

Servicios de Información de Hewlett-Packard

### Biblioteca BBS de HP

El servicio de biblioteca de tablón de anuncios electrónico de HP contiene las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades que puede cargar en su PC utilizando un módem. También está disponible la documentación de soporte.

País	Número	Velocidad en baudios
Todos los países	+ 1 (208) 344-1691	300, 1200, 2400, 4800, 9600, 14400

Configure el módem sin paridad, 8 bits de datos y 1 bit de parada (N, 8, 1).

### World Wide Web Site de HP

World Wide Web Site de HP le permite acceder a información sobre HP y sus productos, incluyendo hojas de datos, información sobre soporte y servicios, boletines electrónicos y consejos técnicos. Además, puede cargar las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software

Access Guide Directory le guía a través de la información y servicios disponibles.

**World-Wide Web URL**

<http://www.hp.com>

## HP FAXback on Demand—HP FIRST

HP FIRST es un servicio en el que puede seleccionar documentos, información técnica y de soporte, hojas de datos e información sobre preventa, que se le enviarán por fax. Para acceder a este servicio, puede utilizar un teléfono de marcación por tonos y recibir la información en el fax que usted elija, o bien utilizar el teléfono con auricular de su equipo de fax y marcar cualquiera de los números que se indican a continuación:

<b>País/Región</b>	<b>Número</b>	<b>Método de Acceso</b>
<b>España</b>	<b>900-993123</b>	<b>Teléfono o fax</b>
<b>Europa</b>	<b>+ 31 (20) 681-5792</b>	<b>Teléfono o fax</b>
<b>Todos los países</b>	<b>+ 1 (208) 344-4809</b>	<b>Fax</b>

El documento n° 9020 contiene una descripción completa de los servicios electrónicos de Hewlett-Packard.

### Pedido de Disquetes de Controladores y BIOS

Puede solicitar disquetes a HP con las versiones más recientes de controladores, BIOS y utilidades de software. Se enviarán por correo.

A continuación se indica la información necesaria para solicitarlos:

<b>América del Norte y Latina</b>	<b>España</b>
<b>Teléfono</b> + 1 (970) 339 7009 Lunes - sábado las 24 horas del día	<b>Teléfono</b> + 44 (1429) 520-012 Lunes - viernes 8:30 am - 6:00 pm Hora de centroeuropa
<b>Fax</b> + 1 (970) 330 7655	<b>Fax</b> + 44 (1429) 866000
<b>Correo</b> US Driver Fulfillment for Hewlett-Packard PO Box 1754, Greeley, Colorado 80632 EE.UU.	<b>Correo</b> European Fulfillment for Hewlett-Packard c/o StarPak International, Ltd., Hartlepool, Cleveland, TS25 2YP Reino Unido

<b>Australia</b>	<b>Asia - Pacífico</b>
<b>Teléfono</b> + 61 (2) 565 6099 Lunes - viernes 8:30 am - 5:30 pm Hora de Australia oriental	<b>Teléfono</b> + 65 740 4477 Lunes - viernes 8:30 am - 5:30 pm Hora de Singapur
<b>Fax</b> + 61 (2) 519 5631	<b>Fax</b> + 65 740 4499
<b>Correo</b> Fulfill: Plus Pty Ltd., Private Bag 75, Alexandria NSW Australia 2015	<b>Correo</b> Fulfill: Plus Pte Ltd., No 51, Ubi Ave. 3, Singapur 1440

Para identificar un BIOS, controlador o utilidad para su PC específicos, por favor siga los pasos descritos a continuación antes de solicitarlos.

- Contacte con su revendedor autorizado de HP para pedir ayuda acerca de cómo seleccionar el controlador apropiado.
- Si su revendedor no es capaz de ayudarle, llame a HP FIRST para obtener una lista de los controladores más actualizados.

---

## Servicios de Soporte de HP

Hewlett-Packard proporciona una garantía de hardware de tres años, que incluye servicio in situ durante el primer año a partir de la compra y un servicio de devolución durante el segundo y tercer año después de la adquisición.

El soporte telefónico de HP para su PC Vectra está disponible durante el primer año de la garantía de hardware. Este servicio proporcionará además ayuda técnica en la configuración e instalación básica de su PC Vectra, así como para el sistema operativo precargado.

El soporte telefónico Lifeline está disponible durante el segundo y tercer año de garantía de hardware, a través del programa Lifeline, que es un servicio sometido a tarifas.

HP NO proporciona soporte telefónico para aquellos PC Vectra que estén. Se recomienda utilizar HP NetServers para cubrir sus requisitos de servidores de red.

---

### **NOTA**

No está cubierta la carga del software precargado en su PC, por segunda vez, por la garantía de tres años de HP.

Para las aplicaciones precargadas, HP recomienda que guarde el CD-ROM original.

---

Su revendedor autorizado de HP le ofrece varios contratos de servicio que se pueden adaptar a sus necesidades específicas.

## Soporte Telefónico de Hewlett-Packard

Centro Norteamericano de Soporte al Cliente de HP      Puede obtener soporte del Centro Norteamericano de Soporte al Cliente de HP, de lunes a viernes de 8:30 a.m. a 6:00 p.m. Hora de las Montañas.  
El número de teléfono es: +1 (970) 635-1000

Centro Europeo de Soporte al Cliente de HP      Puede obtener soporte del Centro Europeo de Soporte al Cliente de HP en inglés, de lunes a viernes, de 8:30 a.m. a 6:00 p.m. hora de Europa central.<sup>1</sup>

País	Idioma	Número de teléfono
Reino Unido	Inglés	0171 512 5202
Irlanda	Inglés	01 662 5525
Países Bajos	Holandés	020 606 8751
Bélgica	Flamenco	02 626 8806
	Francés	02 626 8807
Suiza	Francés	084 880 1111
	Alemán	084 880 1111
Alemania	Alemán	0180 525 8143
Francia	Francés	04 50 43 9853
Austria	Alemán	0660 6386
Noruega	Noruego	22 11 6299
Dinamarca	Danés	3929 4099
Suecia	Sueco	08 619 2170
Italia	Italiano	02 26410350
España	Español	902 321 123
Portugal	Portugués	01 441 7199

1. Para los países europeos no incluidos en la lista, existe un servicio de soporte en inglés disponible llamando al teléfono +44 171 512 5202.



Por favor, al llamar, tenga a mano la siguiente información para poder atenderle rápidamente:

- el número de modelo y de serie de su HP Vectra (se encuentran en la etiqueta de su PC)
- la versión de su sistema operativo y la configuración
- una descripción del software instalado y de los accesorios utilizados.

---

## Soporte Telefónico Lifeline

Lifeline es un programa de soporte telefónico tarifado para PCs Vectra disponible después de haber vencido el soporte telefónico de un año ofrecido como parte de la garantía de hardware.

Su llamada puede ser cargada a su cuenta telefónica a un determinado coste por minuto o a su tarjeta de crédito (Visa, Mastercard o American Express) a una tarifa fija.

Se le comenzará a cobrar DESPUES de que se haya puesto en contacto con el técnico de soporte. En el caso de que su problema esté cubierto por la Garantía de Hardware de HP, no se cobrará nada.

En EE.UU. llame al número apropiado que se indica a continuación.

Número	Forma de Pago	Tipo de Tarifa
1 (900) 555-1500	Cargo a la cuenta telefónica	Tarifa por minuto
1 (800) 999-1148	Cargo a tarjeta de crédito	Tarifa única

En Europa, llame por favor al centro de soporte telefónico (+44 171 512 5202).

El acceso gratuito a los servicios de información de HP no se ve afectado por este servicio. Le animamos a acceder a los Servicios de Información de HP durante la vida útil de su PC, tanto dentro como fuera de la garantía.

---

## Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS)

El Servicio de Soporte Telefónico de Red de HP (NPS) proporciona un acceso rápido a expertos de HP en entornos de red de distintas marcas

Este servicio le ayudará a:

- resolver problemas de red complicados,
- aprovechar la asociación de HP con importantes fabricantes de Redes y Sistemas Operativos de Red,
- obtener asistencia para sus productos HP y de otros fabricantes con una simple llamada de teléfono,
- aumentar el tiempo de funcionamiento de la red.

Puede adquirir el servicio NPS de HP como un contrato anual, cobrable por anticipado, bianual o trimestralmente o a una tarifa por horas. Este contrato de servicio proporciona un acceso gratuito sin límites a los ingenieros del Centro de Respuesta de HP (ICR).

Para obtener un contrato con el NPS de HP, contacte con su revendedor autorizado de HP, o si se encuentra en EE.UU., llame al (800) 437-9140.

## Resumen

La siguiente tabla presenta un resumen de los servicios y del soporte disponibles en HP o en los revendedores autorizados de HP.

Servicio	Cobertura	Periodo de cobertura	Tiempo de respuesta	Tarifas	Disponibilidad	Adquisición en
<b>Garantía Básica</b>	Piezas y mano de obra para productos HP: el primer año in situ, el segundo y tercer año con devolución a HP.	Tres años a partir de la fecha de compra.	Siguiente día laborable para servicio in situ.	Sin cargo.	En el momento de la compra.	HP.
<b>Servicio in situ del HP SupportPack</b>	Piezas y mano de obra para productos HP.	Primeros tres años.	Siguiente día laborable.	Una tarifa que cubre los tres años.	En un período de 90 días después de la compra.	Revendedor autorizado de HP.
<b>HP Support Assistant</b>	CD-ROM que incluye: Manuales del Producto, Información Técnica y Características del Producto.	Publicación trimestral.	N/D	Subscripción anual.	En cualquier momento.	HP.
<b>Servicios electrónicos</b>	Información técnica, controladores, utilidades, herramientas y diagnóstico.	En cualquier momento.	Acceso de 24 horas.	Sin cargo.	En cualquier momento.	BBS de HP, WWW, CompuServe.
<b>Soporte Técnico Telefónico</b>	Ayuda básica relativa a la instalación, configuración, inicialización y el diagnóstico del hardware del PC.	Primer año.	Horario de oficina.	Sin cargo.	En el momento de la compra.	HP.
<b>Soporte Telefónico Lifeline</b>	Ayuda básica relativa a la instalación, configuración, inicialización y el diagnóstico del hardware del PC.	Después del primer año.	Horario de oficina.	Tarifa por llamada, sin límite de tiempo.	En cualquier momento transcurrido el primer año.	HP.
<b>Soporte Telefónico de Red de HP</b>	Soporte técnico remoto avanzado para entornos conectados a red formados por diversos proveedores.	Contrato anual.	Horario de oficina: también hay disponible el servicio de 24 horas/7 días.	Tarifa anual o tarifa mínima por incidencia.	En cualquier momento.	Revendedor autorizado de HP.
<b>Contratos de Servicio</b>	Soporte Técnico.	Definido por el cliente.	A petición.	Tarifa anual o tarifa por incidencia.	En cualquier momento.	Revendedor.

---

## Oficinas Centrales de Marketing de Hewlett-Packard

Si desea ponerse en contacto con Hewlett-Packard, en el listín telefónico local encontrará el número de la Oficina de Ventas y Servicios de HP más cercana. Si no encuentra una oficina de HP, escriba a una de las Oficinas de Ventas y Servicios de HP principales o a una de las Oficinas Centrales de Marketing Mundiales siguientes.

### ASIA

Far East Sales Region Hdqtrs  
Hewlett-Packard Asia Ltd.  
22/F Peregrine Tower  
Lipp Centre  
89 Queensway, Central  
Hong Kong

### Hewlett-Packard AMÉRICA LATINA

Prolongación Reforma No. 700  
Col. Lomas de Santa Fe  
Del. Alvaro Obregón  
México  
01210 México, D.F.

### EUROPA

European Operations Hdqtrs  
Hewlett-Packard S.A.  
150, route du Nant-d'Avril  
P.O. Box 1217  
Meyrin 2/Geneva  
Suiza

### EE.UU.

Intercon Operations Hdqtrs  
Hewlett-Packard Company  
3495 Deer Creek Road  
P.O. Box 10495  
Palo Alto, CA 94303-0896  
EE.UU.

### ORIENTE MEDIO/ ÁFRICA

Middle East / Central Africa Sales Hdqtrs  
Hewlett-Packard S.A.  
Rue de Veyrot 39  
CH-1217 Meyrin 1/Geneva  
Suiza

### CANADÁ

Hewlett-Packard Ltd.  
6877 Goreway Drive  
Mississauga  
Ontario L4V 1M8  
Canadá

---

# Glosario

**Adaptador** Una placa accesorio que se conecta a la placa del sistema mediante una ranura de tarjeta accesorio.

**Almacenamiento masivo** PCualquier dispositivo usado para almacenar grandes cantidades de datos. Normalmente se refiere a los discos duros y a las unidades de cinta para copia de seguridad.

**AGP** Puerto de gráficos acelerados. Un componente de alto rendimiento destinado a aplicaciones de visualización gráfica en 3D. Está basado en un conjunto de extensiones y ampliaciones del rendimiento del PCI.

**BBS** Tablón de anuncios electrónico. Un computador que usa un módem y software para servir como fuente de información para otros computadores equipados con módem. Hewlett-Packard dispone de una BBS en el número de teléfono +1 (408) 553-3500

**BIOS** SSistema Básico de Entrada/Salida. Software que proporciona una interfase entre el hardware del computador y el sistema operativo.

**bus** Una conexión eléctrica por la que se transporta información.

**caché** Bloque de memoria de alta velocidad usada para el almacenamiento temporal de datos.

**Cadena SCSI** Dispositivos conectados en un bus SCSI único.

**Canal DMA** Canal de acceso directo a memoria. Acelera la E/S a y desde la memoria del sistema evitando que la CPU procese los datos. No obstante, el sistema limita el número de tarjetas que pueden utilizar DMA.

**CD-ROM** Memoria de sólo lectura en disco compacto. Un dispositivo de almacenamiento masivo que utiliza la tecnología del disco compacto. Los CDs pueden almacenar datos, pero en la mayoría de ellos no se puede escribir.

**CD-RW** CD de lectura y escritura, Un dispositivo de almacenamiento masivo que utiliza la tecnología de discos compactos para leer y escribir datos en discos láser..

**controlador** Un dispositivo que permite a otro dispositivo (como un disco duro) comunicarse con el computador.

**controlador de dispositivo** Software que realiza la interfase entre el computador y un determinado periférico, como la impresora o la pantalla.

**Controlador de vídeo** Un circuito o una placa de expansión que convierte las señales del computador en señales visualizables.

**DIMM** Módulo doble de memoria en línea (ruta de datos de 64 o 72 bits)

**ECC** Código de Corrección de Error, puede detectar y corregir errores de datos en módulos de memoria.

---

# Glosario

**EPA energy star program** Una normativa para la gestión de energía que necesita que la desconexión automática se realice a menos de 30 W.

**IDE** Electrónica de Dispositivo Integrada. Una interfase estándar para comunicaciones entre el computador y un disco duro o un CD-ROM.

**IRQ** Solicitud de interrupción. Una señal que, cuando la recibe el procesador, detiene el proceso actual y permite iniciar una tarea diferente.

**Memoria CMOS** Una zona de la memoria del computador cuyos contenidos se conservan cuando se apaga el computador. La memoria CMOS almacena información que se debe mantener, como la configuración del computador

**Memoria extendida** memoria que el procesador puede direccionar en el área de memoria situada por encima del primer 1 MB.

**Modo servidor de red** Una característica de seguridad que evita el uso no autorizado de un dispositivo de entrada (como un teclado o un ratón) mientras su computador está funcionando como servidor de red desatendido.

**Módulos de memoria** Placas en miniatura que contienen circuitos de memoria. Se usan para aumentar la cantidad de memoria disponible en el computador.

**Multimedia** Combinación de medios estáticos (como texto o imágenes) con datos dinámicos (como sonido, vídeo o animaciones) en el mismo sistema.

**Pentium II MMX** Un procesador Pentium con un conjunto de instrucciones ampliado que está orientado específicamente hacia el proceso de funciones multimedia, como vídeo, 3D y sonido.

**píxel** Elemento de imagen. El punto más pequeño que se puede ver en una pantalla.

**POST** Power-On Self-Test (Autocomprobación de encendido). Serie de pruebas que realiza su computador al encenderlo.

**Programa Setup** Se utiliza para informar al computador acerca de su configuración, por ejemplo, de la cantidad de memoria instalada. El programa setup se almacena en la ROM de la placa del sistema

**Puente** Pieza conductora de electricidad que se utiliza para conectar dos o más puntos en una placa de circuitos. Normalmente se utiliza para seleccionar las opciones de configuración.

**RAM** Random Access Memory (Memoria de acceso aleatorio). Memoria utilizada para contener programas y datos de forma temporal.

**RAM de vídeo** Memoria que habilita o agiliza el dibujo de la pantalla o aumenta las opciones de resolución y color.

---

# Glosario

**Ranura de expansión** ranura situada dentro del computador, conectada a la placa del sistema, que puede utilizarse para las tarjetas accesorias.

**Resolución** Medida de detalle visible en pantallas o impresiones. La resolución de pantalla se mide en 'anchura en píxeles' por 'altura en píxeles' por 'número de colores'. La resolución de las impresoras se mide en ppp (puntos por pulgada).

**ROM** Read-Only Memory (Memoria de solo lectura). Memoria del computador que se utiliza para almacenar partes del sistema operativo de forma permanente. Los chips ROM pueden contener instrucciones y datos.

**SCAM** SCSI configurado automáticamente. Protocolo que asigna automáticamente identificadores de dispositivo a los dispositivos SCSI que admitan SCAM.

**SCSI** Small Computer System Interface (Interfase de sistema de computador pequeño). Bus de datos de alta velocidad usado para conectar discos duros, unidades de cinta y otros accesorios al computador.

**SDRAM** Memoria de acceso aleatorio dinámica sincronizada.

**Setup** Programa que se utiliza para informar al computador acerca de su configuración, de por ejemplo, la cantidad de memoria instalada. El programa setup se almacena en la ROM de la placa del sistema.

**SIMM** Módulo simple de memoria en línea (ruta de datos de 32 bits). Una placa pequeña que contiene diversos circuitos RAM.

**Terminador** Una resistencia en el extremo de un cable SCSI que impide que la señal vuelva a reflejarse a lo largo del cable.

**Utilidades HP** Software suministrado Hewlett-Packard para realizar ciertas tareas, como por ejemplo, cambiar la fecha y la hora

**Volcado de RAM** Un método de reubicación del BIOS del sistema y/o de vídeo desde los circuitos ROM más lentos a los circuitos RAM más rápidos, que mejora el rendimiento del sistema.

**WRAM** RAM de Windows. Memoria de doble puerto que permite la entrada de datos del controlador de gráficos y la salida de datos al monitor de forma simultánea.





---

# Índice

---

## A

- accesorios, cómo instalar, 23–45
- acuerdo de licencia, 14
- alimentación
  - desconexión de, iv
- audio
  - características, 75
  - conectores, 5
- auriculares, conector, 5, 6
- Autocomprobación de encendido
  - pantalla, 13
- ayuda, en línea, 20

## B

- batería
  - batería externa, cómo conectar, 67
  - no funciona, 67
- biblioteca BBS
  - números de acceso, 100
- BIOS
  - obtención a través de la BBS de HP, 100
  - obtención a través de World Wide Web, 100
  - pedido por correo, 102
- bloqueo de PC
  - botón, 10
- bloqueo del PC
  - indicador de actividad, 10
- boton de reinicialización, 10

## C

- cable de seguridad Kensington, 46
- cable de seguridad, cómo instalar, 46
- cables de alimentación
  - dispositivos de almacenamiento masivo, 34
- cables de alimentación, cómo conectar, 9
- cables de datos, dispositivos de almacenamiento masivo, 33
- características físicas, 125
- características, Estación de Trabajo PC, 70
- CD-RW
  - definición, 109
- cifras sobre consumo de energía, 72

## cómo conectar

- accesorios de audio, 5
- cables de alimentación, 9
- impresora, 3
- Internet, a, 4
- pantalla, 3
- ratón, 3
- red, a la, 4
- teclado, 3
- unidades, 33

cómo configurar, red, 84

cómo iniciar y detener

- Estación de Trabajo PC, 12

cómo instalar

- accesorios, 23–45
- cable de seguridad, 46
- dispositivos de almacenamiento masivo, 32–40
- dispositivos IDE, 32–40
- dispositivos SCSI, 32–40
- memoria de vídeo, 30
- memoria principal, 28
- tarjetas accesorias, 41–45
- unidad de CD-ROM, 38
- unidad de cinta, 38
- unidad de disco flexible, 38

cómo reciclar una Estación de Trabajo PC, 21

cómo resolver problemas, 48

cómo resolver problemas, Estación de Trabajo PC, 47–67

cómo retirar

- guía de ventilación, 27
- la cubierta, 25
- tarjeta accesoria, 45

cómo utilizar

- panel de control, 10

cómo volver a colocar

- cubierta, 26
- guía de ventilación, 27

CompuServe

- cuota inicial de socio gratis, 99
- fórum de HP, 99

conector

- SCSI externo, 7

conector USB, 3

## conectores

- audio, 5
- auriculares, 5, 6
- LINE IN, 6
- LINE OUT, 6
- MIC IN, 6
- micrófono, 5, 6
- SCSI, externo, 7

Configuración

- resolución de problemas, 64

configuración, cómo borrar, 51

conmutadores de la placa del sistema, 78

contraseña

- establecer, 18
- olvidado, 63

controladores

- obtención a través de la BBS de HP, 100
- obtención a través World Wide Web, 100
- pedido por correo, 102

cubierta

- cómo retirar, 25
- cómo volver a colocar, 26

## D

- desconexión de la alimentación, iv
- dispositivos de almacenamiento masivo
  - cables de alimentación, 34
  - cables de datos, 33
  - cómo instalar, 32–40
- dispositivos IDE, cómo instalar, 32–40
- dispositivos SCSI
  - características, 77
  - cómo instalar, 32–40
  - conector, externo, 7
  - externo, cómo conectar, 7
  - utilidad de configuración, 86–93

## E

el control de volumen no funciona, 65  
especificaciones, 69–93  
especificaciones técnicas, 69–93  
establecer  
    contraseña, 18  
Estación de Trabajo PC  
    características, 70  
    cómo detener, 14  
    cómo iniciar y detener, 12  
    cómo reciclar, 21  
    cómo resolver problemas, 47–67  
    especificaciones, 69–93  
    información técnica, 69–93  
    inicio de problemas, 49  
    no se puede apagar, 53  
    problema de hardware, 54

## F

Fórum de HP  
    en CompuServe, 99

## G

glosario, 109  
guía de ventilación, cómo retirar y  
    volver a colocar, 27

## H

herramientas necesarias para la  
    instalación, 2  
Hewlett-Packard  
    acceso a World Wide Web, 100  
    biblioteca BBS, 100  
    oficinas centrales de marketing, 108  
    servicios de información, 99  
    soporte y servicios de información, 95  
HP Diagnostics, 48, 54  
HP TopTOOLS, 16  
    acceso mediante teclado, 16  
    DiagTOOLS, 48, 54

## I

impresora  
    cómo conectar, 3  
    problema, 59  
indicador de actividad del disco duro,  
    10  
indicador de estado de encendido, 10  
información al cliente de HP, 17  
información en línea, 20  
información, cómo encontrar más, 20  
Inicialización  
    software, 13  
Instalación  
    memoria, 28  
    memoria principal, 28  
instalación  
    unidades IDE, 36  
interfase de LAN 10BT/100 BaseTX, 4  
Internet  
    cómo conectar a, 4  
    tecla, teclado, 16  
IRQs, DMAs y direcciones E/S, 73

## L

la fecha y la hora son incorrectas, 64  
LINE IN, conector, 6  
LINE OUT, conector, 6

## M

Memoria  
    instalación, 28  
memoria  
    instalación de memoria principal, 28  
memoria CMOS, cómo borrar, 51  
memoria de vídeo, cómo instalar, 30  
memoria principal, cómo instalar, 28  
mensaje de error de la POST, 51  
MIC IN, conector, 6  
micrófono, conector, 5, 6

## O

orden de arranque, cómo cambiar, 13

## P

pantalla  
    brillo, 14  
    cómo conectar, 3  
    contraste, 14  
    no funciona adecuadamente, 54  
pantalla en blanco, sin mensajes de  
    error, 49  
pantalla resumen de HP, 48, 79  
Plug and Play  
    cómo configurar tarjetas accesorias,  
        41  
    SCSI, 35  
POST  
    definición, 110  
prioridad de los dispositivos de  
    arranque, 85  
problemas  
    batería, 67  
    cómo resolver, 48  
    contraseña, 63  
    Estación de Trabajo PC, no se puede  
        apagar, 53  
    impresora, 59  
    la Estación de Trabajo no se inicia, 49  
    la fecha y la hora son incorrectas, 64  
    la pantalla está en blanco, 49  
    la pantalla no funciona  
        adecuadamente, 54  
    mensaje de error de la POST, 51  
    problema de hardware, 54  
    ratón, 58  
    sonido, 65  
    tarjetas accesorias, 62  
    unidad de CD-ROM, 60  
    unidad de disco duro, 60  
    unidad de disco flexible, 59  
programa Setup  
    cómo utilizar, 80

---

## R

### RAM

- definición, 110

### ratón

- cómo conectar, 3
- problemas, 58

### red

- características, 77
- cómo conectar a la, 4
- cómo configurar, 84
- indicador de actividad, 10
- seguridad, 85
- soporte telefónico, 106

### reemplazar

- unidades IDE, 36

### resolución de problemas

- Configuración, 64

### resoluciones de vídeo, 76

### ROM

- definición, 111

## S

### SCAM

- definición, 111

### SCSI

- conector externo, 7
- definición, 111
- Plug and Play, 35
- Ultra narrow de 8 bits, 7
- Ultra wide de 16 bits, 7

### seguridad, red, 85

### selector de voltaje, 9

### servicios de información, 99

### sistema operativo, 2

### software

- acuerdo de licencia, 14
- inicialización, 13

### sonido

- problemas, 65

### soporte

- por teléfono, 104, 105
- resumen de servicios, 107
- servicios de información, 95
- Soporte Telefónico de Red (NPS), 106

### soporte telefónico

- bajo garantía, 104
- por redes, 106
- sin garantía, 105
- Support Assistant
- información de pedido, 98

## T

### tarjetas accesorias

- cómo configurar con Plug & Play, 41
- cómo configurar sin Plug & Play, 42
- cómo instalar, 41–45
- cómo retirar, 45
- problemas, 62

### tecla bloqueo/suspensión, teclado, 16

### tecla de menú, teclado, 16

### tecla de soft

- información al cliente de HP, 17
- silenciar, 17
- volumen, 17

### tecla silenciar, 17

### tecla silenciar, teclado, 17

### tecla volumen, 17

### tecla volumen, teclado, 17

### teclado, 15

- cómo conectar, 3
- HP TopTOOLS, 16
- tecla bloqueo/suspensión, 16
- tecla de menú, 16
- tecla Internet, 16
- tecla silenciar, 17
- tecla volumen, 17
- teclas de acceso directo, 16

### teclado mejorado, 15

### teclado, problemas, 58

### teclas de acceso directo, teclado, 16

## U

### unidad de CD-ROM

- cómo instalar, 38
- problemas, 60
- unidad de cinta, cómo instalar, 38
- unidad de disco duro
- problemas, 60

### unidad de disco flexible

- cómo instalar, 38
- problemas, 59
- unidades IDE
- instalación, 36
- reemplazar, 36

### URL

- para el sitio World Wide Web de HP, 100

## W

### World Wide Web

- acceso a HP, 100

### WRAM

- definición, 111





# Información Regulatoria

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD de acuerdo con la Guía 22 y EN 45014 de ISO/IEC

**Nombre del fabricante:** HEWLETT-PACKARD

**Dirección del fabricante:** 5 Avenue Raymond Chanas  
38320 Eybens, FRANCIA

**Declara que el producto:**

**Nombre del producto:** Computador Personal

**Número de modelo:** Estación de Trabajo PC HP Kayak XA  
Modelos DT y MT

**Cumple las siguientes especificaciones:**

SEGURIDAD Internacional: IEC 950: 1991 + A1 + A2 + A3 + A4  
Europa: EN 60950: 1992 + A1 + A2 + A3

EMC CISPR 22: 1993 / EN 55022: 1994 Clase B  
EN 50082-1: 1992  
IEC 801-2: 1992 / prEN 55024-2: 1992 - 4 kV CD, 8 kV AD  
IEC 801-3: 1984 / prEN 55024-3: 1991 - 3 V/m  
IEC 801-4: 1988 / prEN 55024-4: 1992 - Líneas de señal de 0,5 kV,  
Potencia de líneas de 1 kV

IEC 555-2:1982 + A1:1985 / EN 60555-2:1987  
IEC 1000-3-3:1994 / EN 61000-3-3:1995

Información complementaria: El producto cumple con los requisitos de la directiva EMC 89/336/EEC y de la directiva de bajo voltaje 73/23/EEC, ambas enmendadas por la directiva 93/68/ECC y lleva la marca de CE correspondiente.



**Grenoble**  
Septiembre 1997

Jean-Marc JULIA  
Director de calidad de producto

## **Póliza de Garantía Para Usuarios en México**

Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V. con domicilio en:

### **Guadalajara, Jalisco**

Montemorelos No. 229  
Fracc. Loma Bonita, 45060  
Tel. 669 95 00

### **Monterrey, Nvo. León**

Calz. Del Valle O. No. 409  
4° Piso, Col. Del Valle  
Garza García, 76030  
Tel. 78 42 40

### **México, D.F.**

Prolongación Reforma No. 470  
Col. Lomas de Sta. Fe, 01210  
Delegación Alvaro Obregón  
Tel. 326 46 00

### **México, D.F.**

Monte Pelvoux No. 111  
Lomas de Chapultepec, 11000  
Tel. 202 01 55

Garantiza este producto por el término de doce meses en todas sus partes y mano de obra contra cualquier defecto de fabricación y funcionamiento a partir de la fecha de entrega al consumidor final. En el caso de productos que requieran de enseñanza o adiestramiento en su manejo o en su instalación, a partir de la fecha en que hubiere quedado operando normalmente el producto después de su instalación en el domicilio que señale el consumidor.

## **CONDICIONES:**

### **1. Centros de Servicio, Refacciones y Partes:**

Para hacer efectiva esta garantía, no podrán exigirse mayores requisitos que la presentación de esta póliza junto con el producto en el lugar donde fue adquirido o en cualquiera de los centros de servicio ubicados en los domicilios de la parte superior de esta hoja, mismos en los que se pueden adquirir refacciones y partes.

### **2. Cobertura:**

La Empresa se compromete a reparar o cambiar el producto, así como las piezas y componentes defectuosos del mismo, sin ningún cargo para el consumidor. Los gastos de transportación que se deriven de su cumplimiento serán cubiertos por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

### **3. Tiempo de Reparación:**

El tiempo de reparación en ningún caso será mayor a treinta días contados a partir de la recepción del producto en cualquiera de los sitios en donde pueda hacerse efectiva la garantía.

### **4. Limitaciones:**

Esta garantía no es válida en los siguientes casos:

- Cuando el producto ha sido utilizado en condiciones distintas a las normales.
- Cuando el producto no ha sido operado de acuerdo con el instructivo de uso en idioma Español proporcionado.
- Cuando el producto ha sido alterado o reparado por personas no autorizadas por Hewlett-Packard de México, S.A. de C.V.

Producto		Marca	Modelo
No. de Serie	Nombre del Distribuidor		
Dirección (Calle, Número, Colonia o Poblado, Delegación o Municipio)			
C.P.	Ciudad	Estado	Teléfono
Fecha de entrega o instalación			

**Notas:**

El consumidor podrá solicitar que se haga efectiva la garantía ante la propia casa comercial donde adquirió el producto. En caso de que la presente garantía se extraviara, el consumidor puede recurrir a su proveedor para que se le expida otra póliza de garantía, previa presentación de la nota de compra o factura respectiva.

**¡FELICIDADES!** Hewlett-Packard aumentó el tiempo de garantía de su monitor, comprado como parte de su equipo, de cómputo hasta doce meses



---

## Garantía del Hardware HP

**Importante: Estas son las instrucciones de garantía de su producto hardware. Por favor, léalo detenidamente.**

**Los términos de las garantías pueden ser diferentes en su país. En tal caso, su Distribuidor HP Autorizado o la Oficina de Ventas y Servicios de Hewlett-Packard podrán ofrecerle los detalles**

### Garantía de Hardware Limitada a Tres Años

Hewlett-Packard (HP) garantiza este producto de hardware contra defectos de materiales y fabricación durante un periodo de tres años a partir de la entrega al comprador y usuario final.

La garantía de tres años incluye el servicio in situ durante el primer año de utilización (repuestos y mano de obra gratis) y el servicio de devolución proporcionado por un Centro de Servicio de HP o un Centro de Reparación de Distribuidor de Computadores Personales HP concertado, durante el segundo y tercer año de utilización.

Si HP recibe la advertencia de los defectos definidos anteriormente durante el periodo de garantía, HP podrá, según prefiera, reparar o reemplazar los productos si se demuestra que están averiados.

Si HP fuera incapaz de reparar o sustituir el producto dentro de un plazo razonable, la única alternativa para el cliente será la devolución del importe de la compra, una vez devuelto el producto.

### Limitación de la Garantía

Esta garantía no se aplicará a defectos resultantes de: uso inadecuado, modificación no autorizada o almacenamiento fuera de las especificaciones de entorno del producto, daños en el transporte interno, mantenimiento inapropiado o defectos resultantes del uso de software, accesorios, medios, consumibles u otros elementos que no hayan sido diseñados para el uso con el producto.

Los productos HP pueden contener componentes modificados cuyo rendimiento es igual que el de productos nuevos o pueden haberse utilizado de manera incidental.

HP NO OFRECE OTRA GARANTÍA EXPRESA, NI ESCRITA NI ORAL, CON RESPECTO A ESTE PRODUCTO. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA SOBRE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD ESTÁ LIMITADA A LOS TRES AÑOS DE DURACIÓN DE ESTA GARANTÍA ESCRITA. ALGUNOS ESTADOS O PROVINCIAS NO PERMITEN LIMITACIONES SOBRE LA DURACIÓN DE UNA GARANTÍA IMPLÍCITA, DE FORMA QUE LA PRESENTE LIMITACIÓN O EXCLUSIÓN PUEDE NO APLICARSE EN SU CASO.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y además puede tener otros derechos que varíen de estado a estado o de provincia a provincia.

### Limitación de Responsabilidad y Compensaciones

LAS COMPENSACIONES INDICADAS ANTERIORMENTE SON LAS ÚNICAS QUE SE OFRECEN AL CLIENTE. EN CIRCUNSTANCIA ALGUNA HP SERÁ RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS O INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES O DERIVADOS, YA SE BASEN EN GARANTÍA, CONTRATO O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL.

La anterior limitación de responsabilidad no se aplicará en el caso de que un tribunal de jurisdicción competente declare un producto de HP vendido de acuerdo con esta garantía, defectuoso o que haya causado directamente daño físico, fallecimiento o daños materiales, sabiendo que la responsabilidad de HP por daños a la propiedad no excederá la cantidad de 50.000 dólares o el precio de compra del producto específico que causó el daño. En algunos estados o provincias no se permite la exclusión o limitación sobre los daños incidentales o derivados - incluida las pérdidas económicas - por lo que esta limitación o exclusión puede no aplicarse en su caso.

### Cómo Obtener Servicio de Garantía In Situ

Para obtener el servicio de garantía in situ, el cliente debe ponerse en contacto con una oficina de ventas y servicio de HP (en Estados Unidos, llame al Centro de atención al cliente de HP al número (303) 635-1000) o con un centro de reparación de distribuidor de PC HP concertado. El cliente debe estar preparado para proporcionar pruebas de la fecha de adquisición.

Esta garantía se extiende mundialmente, bajo ciertas condiciones (consulte con su oficina local de HP) a los productos adquiridos en HP o un distribuidor autorizado de PC HP, que sean devueltos por el comprador original para su propio uso o suministrados como una parte incluida en sistemas integrados por el comprador original. Cuando esté disponible en el país de utilización, el servicio se proporciona de la misma manera que si el producto fuese comprado en ese país y sólo puede ser proporcionado en los países donde el producto está diseñado para funcionar. Si el producto no es vendido normalmente por HP en el país de uso, debe devolverse al país donde se adquirió para obtener servicio. El tiempo de respuesta para el servicio in situ y el de envío para el servicio de devolución, están sujetos a cambios de las normas estándar dependiendo de la disponibilidad local de los repuestos.

La unidad de proceso del sistema, el teclado, el ratón y los accesorios Hewlett-Packard del interior de la unidad de proceso del sistema, como los adaptadores de vídeo, los dispositivos de almacenamiento masivo y los controladores de interfase, están cubiertos por esta garantía.

Los componentes reemplazables por el cliente, como el teclado o el ratón, debe recibir servicio como parte del equipo. En este caso, HP pagará los cargos de envío, tasas de aduanas e impuestos, proporcionará asistencia telefónica sobre el reemplazo del componente cuando sea necesario y pagará los cargos de envío, aduana e impuestos de cualquier parte que HP pida que se devuelva.

Los productos HP externos a la unidad de proceso del sistema, como subsistemas de almacenamiento externo, pantallas, impresoras y otros periféricos, están cubiertos por las garantías aplicables a esos productos. El software de HP está cubierto por la garantía limitada de productos de software de HP.

Las visitas in situ causadas por productos que no sean Hewlett-Packard, sin importar si son internos o externos a la unidad central, están sujetas a los correspondientes cargos por trabajo y desplazamiento estándar por avería.

El servicio in situ para este producto está restringido o no está disponible en ciertos lugares. En áreas excluidas de viajes de HP, áreas donde los obstáculos geográficos, las carreteras no acondicionadas, o donde el transporte público inadecuado impida los viajes rutinarios, el servicio se proporciona sobre una base negociada de facturación extra.

El tiempo de respuesta para el servicio in situ de HP en un área de viajes de servicio HP es normalmente el siguiente día laborable (excluyendo días festivos de HP) para las zonas de viaje 1-3 de HP (generalmente 100 millas ó 160 Km desde la oficina de HP). El tiempo de respuesta es al segundo día laborable para las zonas de viaje 4 y 5 (200 millas, 320 Km), y al tercer día para la zona 6 (300 millas, 480 Km) y se negocia para zonas más allá de la zona 6. La información sobre la campaña de apoyo mundial al cliente está disponible en cualquier oficina de ventas y servicios HP.

Las restricciones del viaje y el tiempo de respuesta para el vendedor o distribuidor del servicio las definen el vendedor o el distribuidor.

Los contratos de servicio que proporcionan cobertura fuera de horario o en fin de semana, con tiempos de respuesta más rápidos, o los servicios de un área de viaje excluida suelen estar disponibles en HP, en vendedores autorizados o en distribuidores autorizados, mediante un recargo adicional.

### **Responsabilidades del Cliente**

El cliente puede ser requerido para ejecutar los programas de diagnóstico proporcionados por HP antes de que se realice una visita in situ o se reemplace una pieza.

El cliente es responsable de la seguridad de la información confidencial de su propiedad y del mantenimiento de un procedimiento externo a los productos para la reconstrucción de archivos, datos o programas que resulten perdidos o alterados.

Para el servicio in situ, el cliente debe proporcionar: acceso al producto, espacio de trabajo adecuado e instalaciones dentro de una distancia razonable del producto; acceso y utilización de toda la información e instalaciones que se determinen como necesarias por HP para dar servicio al producto; y proporcionar suministros y consumibles de la forma en que el cliente lo haría durante el funcionamiento normal.

Cuando el servicio se esté realizando in situ, un representante del cliente debe estar presente todo el tiempo. El cliente debe indicar si el producto se está utilizando en un entorno que comporte un riesgo potencial para la salud del personal de reparación. HP o el suministrador del servicio pueden requerir que el producto sea reparado por personal del cliente bajo supervisión directa de HP o del suministrador.

### **Cómo Obtener Servicio de Garantía de Devolución**

Cuando se aplique el servicio de garantía de devolución, el producto debe devolverse a una instalación de servicio designada por HP. El cliente debe adjuntar una copia del documento que pruebe la fecha de adquisición.

El cliente pagará por adelantado los gastos de envío (y pagará todos los impuestos y tasas de aduanas) de los productos devueltos a HP para el servicio bajo garantía. HP pagará el envío de los productos al cliente excepto para los productos devueltos a clientes de otros países.

(Rev. 20/11/96)

---

## Contrato de Licencia de Software HP y Garantía Limitada de Software

Su Estación de Trabajo PC HP contiene programas de software ya instalados. Lea el Contrato de Licencia de Software antes de proseguir.

POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE ESTE CONTRATO DE LICENCIA Y LA DECLARACIÓN DE GARANTÍA LIMITADA ANTES DE PROCEDER AL MANEJO DE ESTE EQUIPO. LOS DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE LE SERÁN TRANSFERIDOS A CONDICIÓN DE QUE ACEPTÉ TODOS LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA DE USO. EL INICIO EN EL MANEJO DEL EQUIPO SE ENTENDERÁ COMO UNA ACEPTACIÓN IMPLÍCITA DE TALES TÉRMINOS Y CONDICIONES. SI NO ESTÁ DE ACUERDO CON LOS TÉRMINOS Y CONDICIONES DEL CONTRATO DE LICENCIA, BORRE INMEDIATAMENTE EL SOFTWARE DE LA UNIDAD DE DISCO DURO Y DESTRUYA LOS DISQUETES MAESTROS, O BIEN DEVUELVA EL ORDENADOR CON EL SOFTWARE PARA QUE LE SEA REEMBOLSADO EL IMPORTE COMPLETO. EL HECHO DE PROSEGUIR CON LA CONFIGURACIÓN INDICARÁ SU ACEPTACIÓN DE LOS TÉRMINOS DE LA LICENCIA.

### Contrato de Licencia de Software HP

A MENOS QUE SE INDIQUE LO CONTRARIO A CONTINUACIÓN, ESTE CONTRATO DE LICENCIA DE SOFTWARE DE HP REGIRÁ EL USO DEL SOFTWARE SUMINISTRADO A USTED, EL CLIENTE, FORMANDO PARTE DEL PC HP. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE LICENCIAS DE SOFTWARE DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

Nota: El software de sistema operativo de Microsoft se le concede bajo licencia de acuerdo con el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft contenido en la documentación de Microsoft.

Los siguientes Términos de la Licencia rigen el uso del software:

**USO.** El Cliente podrá utilizar el software en cualquier PC, pero no queda facultado para utilizarlo en redes informáticas o en más de un PC. El Cliente no queda facultado para desensamblar o descompilar el software, a menos que esté permitido por la ley.

**COPIAS Y ADAPTACIONES.** El Cliente puede realizar copias o adaptaciones del software única y exclusivamente: (a) con objeto de tener una copia de seguridad del mismo o (b) cuando la copia o adaptación sea un procedimiento necesario para el uso del software en un PC, siempre y cuando tales copias o adaptaciones no sean utilizadas para otros fines.

**TITULARIDAD.** El Cliente acepta que por la presente licencia no adquiere ninguna titularidad sobre el software salvo aquella que se refiere a la posesión del medio físico en el que está grabado el software. El Cliente reconoce y acepta que el software se encuentra registrado y protegido por los derechos de autor ("copyright") y demás derechos de propiedad intelectual pertinentes. Asimismo, el Cliente reconoce y acepta que el software objeto de licencia puede haber sido desarrollado por un tercero cuyo nombre aparece especificado en los avisos de derechos de autor ("copyright") incluidos con el software, quien estará facultado para exigir responsabilidades al Cliente por cualquier infracción de los derechos de autor o incumplimiento de este Contrato de Licencia.

**CD-ROM CON PROGRAMA DE RECUPERACIÓN DEL PRODUCTO.** Si su PC se ha suministrado con un CD-ROM que incluye un programa de recuperación del producto: (i) El CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto y/o la utilidad de soporte únicamente se podrán utilizar para restaurar el disco duro del PC con el que se suministró originalmente el CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto. (ii) El uso de cualquier software de sistema operativo de Microsoft incluido en dicho CD-ROM que contiene el programa de recuperación del producto se regirá por el Contrato de Licencia para Usuario Final (EULA) de Microsoft.

**TRANSFERENCIA DE DERECHOS SOBRE EL SOFTWARE.** El Cliente puede ceder a terceros los derechos que por este Contrato de Licencia se le conceden sobre el software, única y exclusivamente cuando dicha transferencia se refiera a la totalidad de los derechos concedidos y el Cliente obtenga la previa aceptación de todos y cada uno de los Términos y Condiciones del presente Contrato de Licencia por parte del tercer cesionario. En caso de cesión, el Cliente acepta la expiración de sus derechos sobre el software y se obliga a destruir las copias y adaptaciones efectuadas del software o a entregarlas al tercer cesionario.

**SUBLICENCIA Y DISTRIBUCIÓN.** El Cliente no puede arrendar o conceder una sublicencia del software, ni distribuir o comercializar copias o adaptaciones del software en soportes físicos o mediante sistemas de telecomunicación, sin el consentimiento previo y por escrito de Hewlett-Packard.

**RESOLUCIÓN.** Hewlett-Packard se reserva la facultad de resolver la presente licencia en caso de incumplimiento por parte del cliente de cualquiera de los Términos y Condiciones de la misma, siempre y cuando Hewlett-Packard hubiese requerido previamente al Cliente para que pusiese remedio a ese incumplimiento y el Cliente no lo solventase en el plazo de treinta (30) días a partir de la fecha de tal requerimiento.

**ACTUALIZACIONES Y MEJORAS.** El Cliente acepta que la licencia del software no incluye actualizaciones o mejoras al mismo, las cuales podrán estar disponibles a través de Hewlett-Packard mediando el oportuno contrato de soporte, en su caso.

**CLÁUSULA DE EXPORTACIÓN.** El Cliente se compromete a no exportar o reexportar ni el software ni sus copias o adaptaciones en contravención de los reglamentos de EE.UU. sobre control de exportaciones o cualquier otro reglamento o legislación aplicable.

**DERECHOS RESTRINGIDOS DEL GOBIERNO DE EE.UU.** La utilización, duplicación o revelación por parte del Gobierno de EE.UU. está sujeta a restricciones, tal y como se regula en el subpárrafo (c)(1)(ii) de la cláusula de Derechos sobre Datos Técnicos y Software Informático (Rights in Technical Data and Computer Software) de DFARS 252.227-7013. Hewlett-Packard Company, 3000 Hanover Street, Palo Alto, CA 94304 EE.UU. Los derechos para departamentos y organismos del Gobierno de EE.UU. no dependientes del Departamento de Defensa se encuentran regulados en FAR 52.227-19(c)(1,2).

### **Garantía Limitada del Producto de Software HP**

ESTA GARANTÍA LIMITADA PARA PRODUCTOS DE SOFTWARE HP CUBRIRÁ TODO EL SOFTWARE QUE SE LE SUMINISTRE A USTED, EL CLIENTE, COMO PARTE DEL PC HP, INCLUIDO EL SOFTWARE DE SISTEMA OPERATIVO, EN SU CASO. REEMPLAZA TODOS LOS TÉRMINOS DE GARANTÍA DE OTROS FABRICANTES QUE PUEDAN ENCONTRARSE EN LÍNEA O EN CUALQUIER DOCUMENTACIÓN O EN OTROS MATERIALES CONTENIDOS EN LA CAJA EN LA QUE SE SUMINISTRA EL PC.

**Garantía del Software Limitada a Noventa Días.** HP garantiza que durante NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de su adquisición, el software ejecutará sus instrucciones programadas, siempre y cuando todos los archivos se hayan instalado adecuadamente. Sin embargo, HP no garantiza que el software vaya a ejecutarse ininterrumpidamente o que esté libre de errores. En caso de que durante el período de garantía el software produjera fallos en la realización de las instrucciones programadas, HP podrá optar entre repararlo o sustituirlo. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para reparar el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y de todas sus copias.

**Medio Móvil (si fuese suministrado).** HP garantiza el medio móvil, si fuese suministrado, en el que está grabado electrónicamente el software, durante un período de NOVENTA (90) DÍAS a partir de la fecha de adquisición del software, contra defectos materiales y de fabricación, siempre y cuando dicho medio haya sido manipulado adecuadamente por el Cliente. En el supuesto de que durante el período de garantía indicado dicho medio resultara ser defectuoso, HP sustituirá el producto de software, previa devolución del mismo por el Cliente. Si durante un período razonable de tiempo HP se viera imposibilitada para sustituir el medio, el Cliente obtendrá el reembolso del importe del producto de software, previa devolución del producto y destrucción de todas las copias del mismo realizadas en un medio fijo.

**Aviso de Reclamaciones Bajo Garantía.** El aviso de las reclamaciones cubiertas por garantía deberá hacerse mediante notificación por escrito a HP en el plazo máximo de treinta (30) días a partir de la expiración del período de garantía.

**Limitación de Garantía.** Salvo lo aquí estipulado, HP no ofrece ninguna otra garantía escrita o verbal en relación con el presente producto. Cualquier garantía implícita relativa a la comerciabilidad o idoneidad del producto para un fin determinado tendrá como duración máxima los noventa (90) días de la presente garantía. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten limitaciones respecto a la duración de una garantía implícita, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle. El hecho de que la presente garantía conceda determinados derechos no impide que en determinadas circunstancias particulares coexistan con aquéllos otros derechos que pueden variar de un estado o jurisdicción a otra.

**Limitación de Responsabilidad y Acciones.** LAS ACCIONES QUE ANTERIORMENTE SE HAN EXPUESTO SON LAS ÚNICAS DE LAS QUE GOZA EL CLIENTE AL AMPARO DE LA PRESENTE GARANTÍA. EN NINGÚN CASO SERÁ HP RESPONSABLE POR DAÑOS DIRECTOS, INDIRECTOS, ESPECIALES, FORTUITOS Y DERIVADOS (INCLUIDA LA PÉRDIDA DE BENEFICIOS), YA SE BASEN EN GARANTÍA, CONTRATO, AGRAVIO O CUALQUIER OTRA TEORÍA LEGAL. Puesto que algunos estados o jurisdicciones no permiten la exclusión o limitación de daños fortuitos o derivados, la anterior limitación o exclusión podría no afectarle.

**Obtención del Servicio de Garantía.** El servicio de garantía puede ser prestado por la oficina de HP más próxima o por cualquier otra que aparezca indicada en el manual de usuario o cuaderno de servicio.

Transacciones realizadas en Australia y el Reino Unido: Las renunciaciones y limitaciones anteriores no serán de aplicación ni afectarán a los derechos legales del Consumidor.

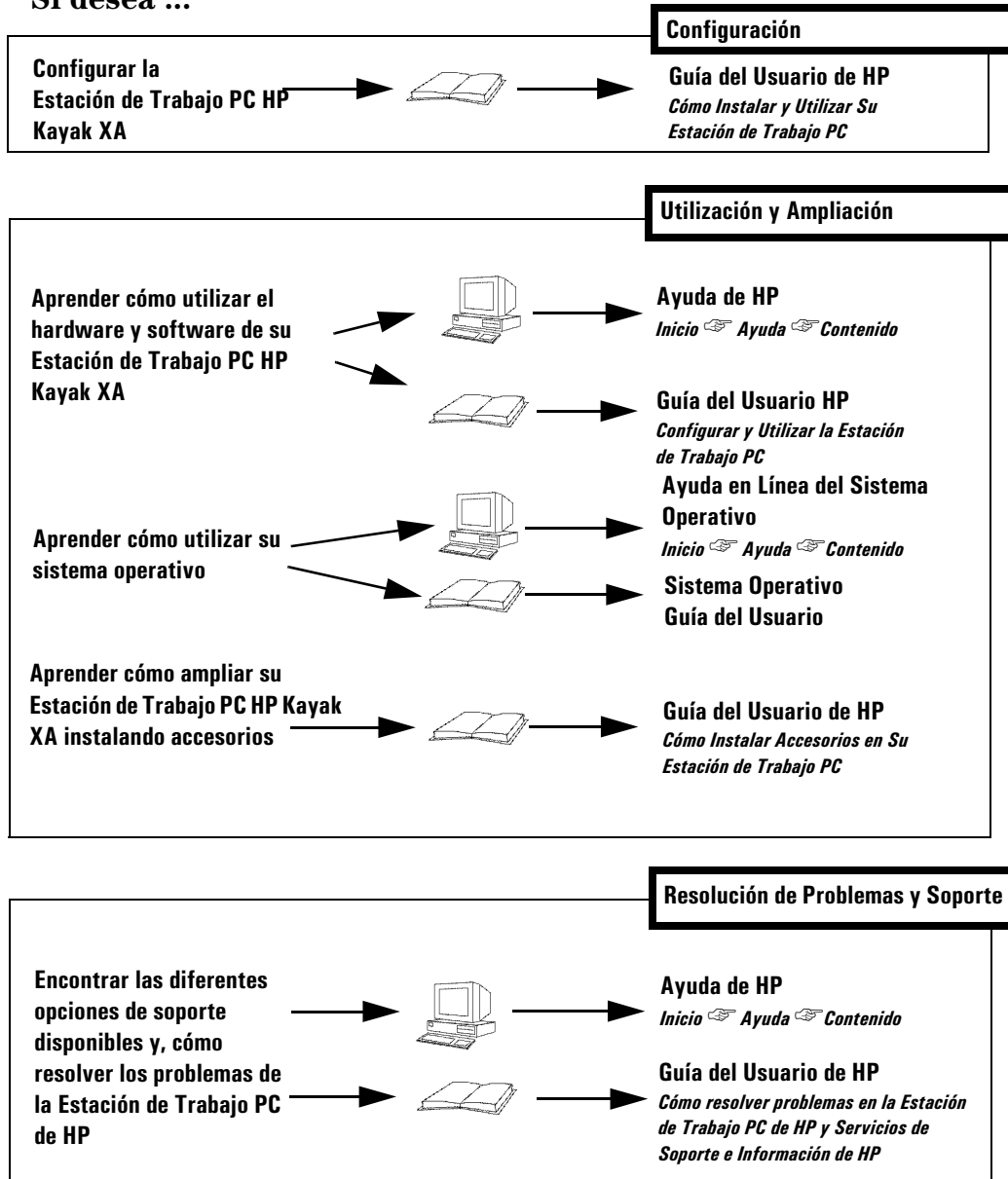
(REV. 19/11/96)

**Características Físicas de su Estación de Trabajo PC de HP**

Características	Descripción
Peso (excluyendo monitor y teclado)	15 kg (33 libras)
Dimensiones	Ancho: 19,2 cm (7,56 pulgadas) Alto: 43,8 cm (17,24 pulgadas) Fondo: 44 cm (17,32 pulgadas)
Base	0,085 m <sup>2</sup> (0,91 pies <sup>2</sup> )
Temperatura de almacenamiento	-40 °C a 70° (-40 °F a 158 °F)
Humedad de almacenamiento	8% a 80% (relativ), sin condensación a 40 °C (104 °F)
Temperatura de funcionamiento	5 °C a 40 °C (41 °F a 104 °F)
Humedad de funcionamiento	15% a 80% (relativa)
Fuente de alimentación	Voltaje de entrada: 100 – 127, 200 – 240V ~ Frecuencia de entrada: 50/60 Hz Potencia máxima de salida: 160W continua
Emisión de ruido acústico: Potencia de Sonido Presión de Sonido	(según ISO 7779) LwA ≤ 42 db LpA ≤ 37 db

## Guía Rápida de la Documentación del PC

Si desea ...



Papel blanqueado sin cloro

Número de Parte D4800-90003  
Impreso en Francia 08/97

